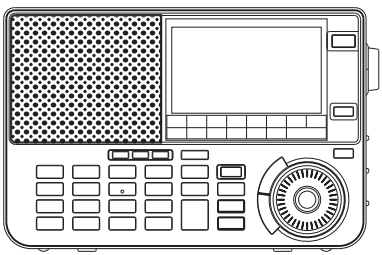
ATS-909X



GB F E NL D

Version 1

Important safety instructions

1. Read and understand all safety and operating instructions before the radio is operated.

2. Retain instruction: The safety and operating instructions should be retained for future reference.

3. Heed warnings. All warnings on the appliance and operating instructions should be followed.

4. Follow all operations and use instructions.

5. Water and moisture: The appliance should not be used near water. Do not use near a bathtub, washbowl, laundry tub, kitchen sink, wet basement, swimming pool, etc.

6. Unplug the radio from the AC power outlet before cleaning. Use only a damp cloth for cleaning the exterior of the radio.

7. Do not place the radio on an unstable cart, stand, bracket or table. The radio may fall, causing serious personal injury and damage to the radio.

8. Ventilation: This radio should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the radio should not be used on a bed, sofa, rug or other soft surfaces that may block the ventilation openings. It should not be placed in a built-in situation like a cabinet that may reduce air flow through the ventilation openings.

9. Power sources: The radio should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your radio dealer or power company.

GB

10. Mains adaptor: The mains adaptor should be positioned so it is not walked on, pinched, or items placed on top of it. Pay particular attention to wires at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the unit. Unplug the mains adaptor by gripping the adaptor, not the wire. Operate the radio using only the current type of power source indicated. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your dealer or local power company.

11. Do not overload wall outlets or extension cords. This can result in a risk of fire or electrical shock. Never insert objects of any kind into the radio through opening. The objects may touch dangerous voltage points or short out parts. This could cause a fire or electrical shock.

12. If the radio is left unattended or unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet. This will prevent damage caused by lightning or power line surges.

13. If the radio is left unattended and unused for a long period of time, remove the batteries. The batteries may leak and damage furniture of your radio.

14. Do not attempt to serve the receiver yourself. Removing the cover may expose you to dangerous voltage, and will void the warranty.

15. Never push objects of any kind into this radio through opening as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind or products.

16. The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
    A. The power supply cord or the plug has been damaged.
    B. Objects have fallen or liquid had been spilled into the radio.
    C. The radio has been exposed to rain or water.
    D. The radio does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.
    E. The radio has been dropped, or the enclosure damaged.

Introduction

The Sangean ATS-909X world band synthesized receiver provides the following range of features:

GB

◎ Radio for FM/LW/MW/SW broadcasts

◎ 406 radio station presets (FM 3 pages: 27 presets / LW 1 page: 9 presets / MW 2 pages: 18 presets / SW 39 pages: 351 presets + 1 priority preset)

◎ 5 tuning methods: Direct frequency tuning, Auto scan, Manual tuning, Memory recall and rotary tuning

◎ Built in 42 world time & D.S.T. Device with 2 editable city names

◎ Equipped with AM wide / narrow filter and FM mono / stereo switch

◎ FM RDS with PS, PTY, RT and CT features

◎ Comes with RF gain control

◎ SSB (Single Side Band): USB / LSB 40Hz / Tuning step

◎ 3 alarm timers with snooze feature to wake you to radio alarm or HWS (Human Wake System) buzzer

◎ Large LCD screen with bright white LED backlight

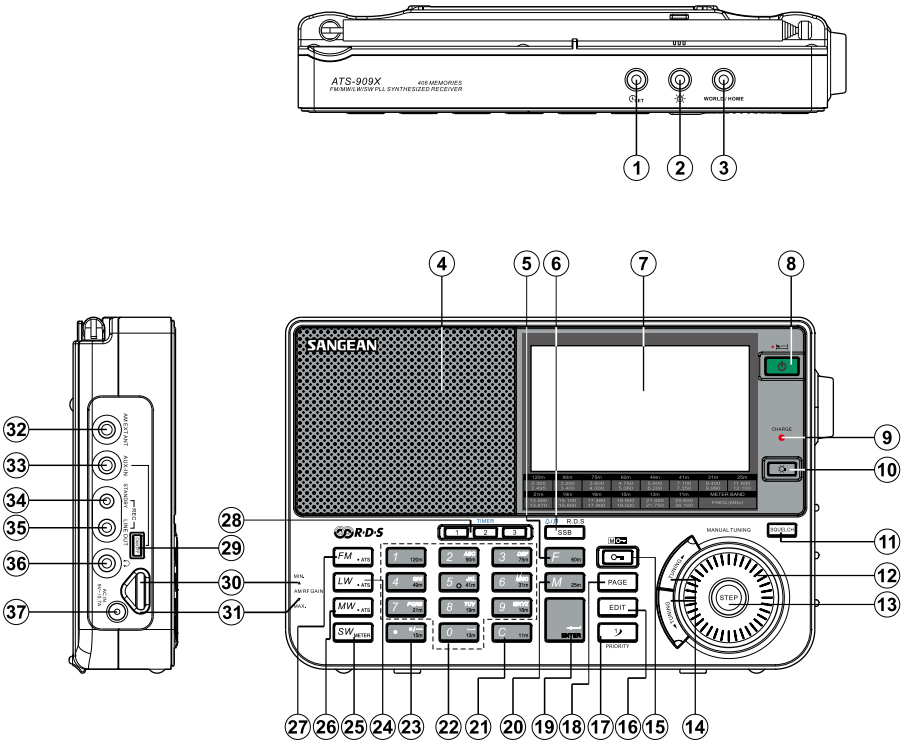
◎ Battery charger recharges batteries

Controls

① Time Set
② Daylight Saving Time Switch
③ Home / World Time Selection
④ Loudspeaker
⑤ Freq – Allows direct frequency input
⑥ Single Side Band (SSB) / RDS / Alarm mode
⑦ LCD display
⑧ Standby / Sleep timer
⑨ LED charge indicator
⑩ Backlight
⑪ Squelch
⑫ Rotary tuning knob – Edit characters selected / Frequency adjustment / Home-world city selection / SW page selection
⑬ Step – Station frequency spacing
⑭ Tuning Up Down button – Manual tuning / Auto tuning / Page selection / Edit / Home-world time search
⑮ Lock switch (Locks all settings)
⑯ Edit / Create station name, home/world city name and page name
⑰ Priority – Instant recall favorite station
⑱ Page selection: 3 pages FM, 2 pages MW, 1 page LW, 39 pages SW
⑲ Enter selection
⑳ Memo – allows memory input
㉑ Selection cancel / SW 11 meter band
㉒ Digit input / Clock / Memory & SW meter band / Edit
㉓ Decimal point / SW 15 meter band / Edit
㉔ ATS / LW – Selects LW band / Presets all stations
㉕ METER / SW – Selects SW band
㉖ ATS / MW – Selects MW band / Presets all stations
㉗ ATS / FM – Selects FM band / Presets all stations
㉘ Timer – Alarm timers (1,2,3)
㉙ Aux-in switch
㉚ AM RF gain – Adjusts level of incoming signal to prevent overload

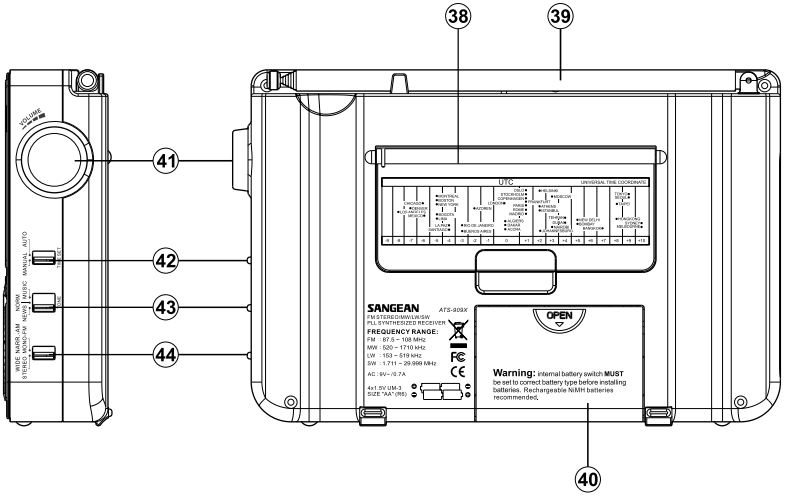
㉛ AM RF gain – Adjusts level of incoming signal to prevent overload
㉜ AM Ext. Ant – Jack for external AM antenna
㉝ Aux-in socket
㉞ Rec. standby – Turn-on for external recorder
㉟ Line out – Audio output
㊱ Headphone jack
㊲ AC in 9V – Jack for 9V AC power adapter

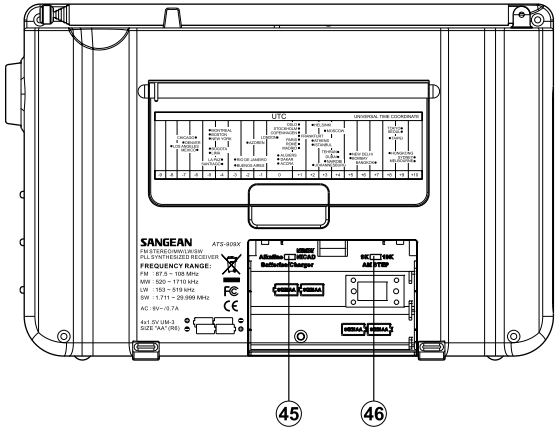
GB

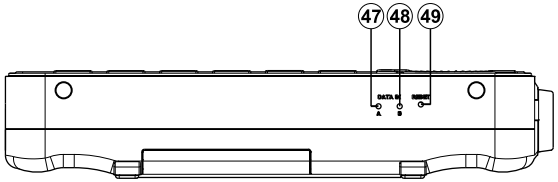


Controls

㊳ Folding stand
㊴ Telescopic antenna
㊵ Battery compartment
㊶ Volume control
㊷ Time set – Selects auto or manual mode for time set
㊸ Tone – Tone control (news, music, normal)
㊹ Wide narrow – AM wide / narrow filter / FM mono stereo selector
㊺ Alkaline / NiMH / NiCad rechargeable battery switch
㊻ MW / AM tuning step switch (9 kHz / 10 kHz switch,
9 kHz for European MW)
㊼ Data A,B
㊽ Data A,B
㊾ Reset – Clears time & microprocessor setup

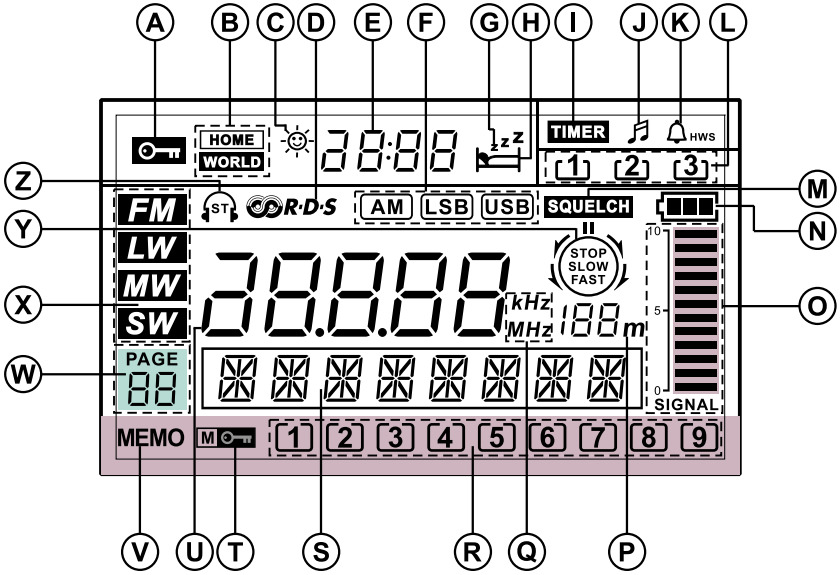

38
39
41
42
43
44
40
VOLUME
MANUAL AUTO
MUSIC
NEWS
WIDE NARR AM
STEREO MONO FM
SANGEAN
ATS-909X
FM STEREO/MW/LW/SW
PLL SYNTHESIZED RECEIVER
FREQUENCY RANGE:
FM : 87.5 ~ 108 MHz
MW : 520 ~ 1710 kHz
LW : 153 ~ 519 kHz
SW : 1.711 ~ 29.999 MHz
AC : 9V~ /0.7A
4x1.5V UM-3
SIZE "AA" (R6)
OPEN
Warning: internal battery switch MUST be set to correct battery type before installing batteries. Rechargeable NiMH batteries recommended.
UTC
UNIVERSAL TIME COORDINATE


45
46
SANGEAN
ATS-909X
FM STEREO/MW/LW/SW
PLL SYNTHESIZED RECEIVER
FREQUENCY RANGE:
FM : 87.5 ~ 108 MHz
MW : 520 ~ 1710 kHz
LW : 153 ~ 519 kHz
SW : 1.711 ~ 29.999 MHz
AC : 9V~ /0.7A
4x1.5V UM-3
SIZE "AA" (R6)
Alkaline
Battery/Charger
9K
10K
AM STEP
UTC
UNIVERSAL TIME COORDINATE


47
48
49
DATA
A
B

Display icon

Ⓐ Buttons locked
Ⓑ Home / world time
Ⓒ Daylight saving time
Ⓓ RDS icon
Ⓔ Time
Ⓕ AM mode selection
Ⓖ Snooze icon
Ⓗ Sleep timer icon
Ⓘ Timer
Ⓙ Radio wake-up
Ⓚ HWS buzzer wake-up
Ⓛ Selected timer
Ⓜ Squelch
Ⓝ Battery level indicator
Ⓞ Signal level
Ⓟ SW meter band
Ⓠ Frequency
Ⓡ Digit for memory slot
Ⓢ Text display
Ⓣ Memory locked
Ⓤ Frequency display
Ⓥ Memory presets
Ⓦ Page
Ⓧ Band selected
Ⓨ Rotary tuning step
Ⓩ FM stereo indicator


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
Z
Y
X
W
M
N
O
V
U
T
S
R
Q
P
HOME
WORLD
TIMER
HWS
1
2
3
FM
LW
MW
SW
ST
R·D·S
AM
LSB
USB
SQUELCH
STOP
SLOW
FAST
kHz
MHz
m
PAGE
SIGNAL
MEMO
M
1
2
3
4
5
6
7
8
9

IMPORTANT (Please read before use)

SW Memories

The ATS-909X is supplied with 39 pages of SW memory pre-programmed. Not all of the stations pre-programmed into the memories will be receivable, some will only be receivable at certain times of the day.

When selecting a page of memory the ATS-909X will scan and select the memory preset for the strongest station. At certain times the strongest station may not be from the country/station of the page selected.

This happens for example when say the BBC world service is not transmitting on one of their frequencies at a particular time – the frequency then becomes available to another broadcaster. If this should occur simply press one of the preset buttons 1-9 until the desired station is received.

Note:

Due to the constantly changing frequencies and transmission times used on shortwave the user should contact the relevant broadcasting station for the most up to date information regarding transmission times and frequencies.

POWER SUPPLY

The ATS-909X operates on 4xUM-3 (AA Size) batteries. If an external adapter is used it must be capable of providing 9.0V AC, 700mA with center connector negative.

CHANGING BATTERIES

GB

Press and remove battery cover in the direction indicated by the arrow on the cover. Insert 4xUM-3 (AA Size) batteries with polarities exactly as shown on diagram inside the battery compartment. Slide battery cover back into place in direction of arrow until case snaps into place.

Each time the ATS-909X is turned on the battery level indicator will remain. Batteries should be replaced when battery level drops or the level indicator flashes.

Batteries must be replaced within 3 minutes to retain clock display. (Input memory will remain intact even during power failure because receiver is equipped with EEPROM memory)

Note:
If you use non-rechargeable batteries, before inserting the batteries make sure the Alkaline (Batteries) or NIMH/NICAD (Charger) switch (which is located inside the battery compartment) is switched to the Alkaline (Batteries) position. If you use rechargeable batteries, make sure to switch NIMH/NICAD/ Alkaline switch to the NIMH/NICAD (Charger) position.

Note:
You may make sure to have the same capacity of the rechargeable batteries, and then they can be balanced to full charge.

USING EXTERNAL AC ADAPTER

The ATS-909X can be used on AC by using the adapter included with this radio. When connected, the batteries within the radio will be automatically disconnected.

SETTING THE CLOCK (REAL TIME)

In keeping with world wide short wave protocol time is programmed on a 24 hour basis. (Greenwich Mean Time)

The clock can be set with the power on or off. The clock display will start to run as soon as batteries are inserted. Press the Time Set button. Display time digit will be blank and Home display will flash. Use digit buttons to enter the actual time in hours and minutes. (Don’t forget time must be entered on a 24 hour basis). Once entered, hours and minutes will be displayed in display. To start clock, press Enter Selection button.

To cancel an incorrect entry, press the CANCEL button. One digit is deleted every time the button is pressed.

SETTING WORLD TIME

The ATS-909X is programmed to provide the correct time for 42 cities worldwide. Each cities time is correct once your own city time zone is inserted into the system.

Once you have inserted the correct time for your city as described previously push Home/World Time Selection button. Home display will begin to flash. Using Rotary Tuning Knob to select your city or any designated city that shares your same time zone and press Enter Selection button. Displayed city will remain for about 2 seconds and disappear. To recall home city, press Home/World Time Selection button again. Once above is completed it is only necessary to press World/Home Time Selection button and use Rotary Tuning Knob to get the correct time in any city displayed.

If you would like to display and monitor another world city/time zone rather than your own home time press Home/World Time Selection button until World flashed. Rotate Rotary Tuning Knob to select World city/Time zone you would like to display and monitor. Press Enter Selection button. New time will appear and remain in display. World city name will disappear from display within 2 seconds.

EDIT METHOD

You may program the page name, preset station name and World/Home city name you desire. Press EDIT button and use Rotary Tuning Knob or the key pad to enter the first word of the name you desire. Then press the one of the Tuning Up/Down buttons to move the next word you desire. When name is completely entered press the Enter Selection button.

ADDING YOUR OWN WORLD CITY

You may program each one of Home and World city of your choice into the receiver if it not among the 42 cities already programmed into the receiver.

Press Home/World Time Selection button until the Home or World displays flash. Using Rotary Tuning Knob to select correct time zone required. Press EDIT button and use Rotary Tuning Knob and to enter the correct city name you desire. When name is completely entered press the Enter Selection button.

RADIO OPERATION

The selection of radio bands FM/LW/MW/SW is made by selecting buttons 24-27.

GB

Button	Band	Frequency Range	Wavelength
27	FM	87.5 – 108 MHz / 76 – 108 MHz / 64 - 108 MHz	VHF/FM
26	LW	153 – 519 kHz / 100 – 519 kHz	Long Wave
25	AM / MW	520 – 1710 kHz / 522 – 1710 kHz	Medium Wave
24	SW	1711 – 29999 kHz	Short Wave

TECHNICAL DATA

WAVEBANDS	FREQUENCY (MHz)
FM (VHF)	87.5 – 108 MHz (USA version) 76 – 108 MHz (European version) 64 - 108 MHz (Russian version) Auto scan step: 0.05 MHz
AM / MW	AM: 520 – 1710 kHz (USA version) MW: 522 – 1710 kHz (European version)
LW	153 – 519 kHz (USA version) 100 – 519 kHz (European version)
SW	(Short Wave) 1.711 – 29.999MHz

The ATS-909X is a continuously tunable receiver from 153 kHz – 29999 kHz (by manual tuning). This receiver is capable of receiving and tuning all the short wave bands and any stations in between.

Note:
The tuning seek only cyclically scan when do scanning in any meter band.

TUNING METHODS

This receiver offers 5 methods of frequency tuning:

GB

ATS-Auto Tuning	This system automatically sets your memory presets based upon the signal strength of the received station
Direct Tuning	Frequency of desired station is entered into receiver using key pad on receiver
Manual Tuning	Station is selected by manually using Rotary Tuning Knob, or short press (under 0.5s) Tuning Up/Down button
Scan Tuning	Pressing and momentarily holding the Tuning Up/Down buttons will automatically scan frequency band and stop when a station is detected
Memory Tuning	Stations preselected using memory will be selected merely by pressing digital button on the key pad

ATS – Automatic Tuning System

The ATS-909X features an automatic tuning system that will quickly and automatically set all your memory presets on FM, LW and MW based upon the signal strength of the incoming stations. Among the many conveniences offered by this feature it is especially useful for the traveler who can automatically find all the local stations in any strange city he/she may travel to with just the press of a button.

To start ATS press and hold for more than 2 seconds the button designated ATS/FM or ATS/LW or ATS/MW. The memory presets M1 through M9 are assigned stations selected automatically by the ATS system. The ATS system will automatically store 18 presets on MW, 27 presets on FM and 9 presets on LW. (9 presets on each page. Once the ATS has set the 9 presets on 1 page press the PAGE button to change pages and repeat the ATS procedure to select the remaining presets). An audible signal indicates the automatic search has been completed and the presets have been assigned. ATS is not possible on the SW band.

DIRECT TUNING USING KEY PAD

If you know the frequency of the station you are seeking press FREQ button and enter the frequency you desire directly using the numerical key pad. Don’t forget to use the decimal point button if the frequency you are entering has a decimal point in its frequency. Press the Enter Selection button to enter the frequency.

MANUAL TUNING (ROTARY TUNING)

Manual Tuning is accomplished using the convenient Rotary Tuning Knob.

The Step button is used to determine the tuning spread for each step of the Rotary Tuning Knob. Spread may be changing accordingly:

Press and release the Step button to select the step in FAST or SLOW mode. Press and hold Step button to stop or enable the step in FAST or SLOW mode.

TUNING STEP ON EACH BAND					
STEP	FM	LW	MW	SW	LSB/USB
STOP	0	0	0	0	0
FAST	100 kHz	9 kHz	9/10 kHz	5 kHz	1 kHz
SLOW	50 kHz	1 kHz	1 kHz	1 kHz	40 kHz

AUTO/MANUAL SCAN TUNING

To start Auto Scan Tuning, select band to tune press one of the Tuning Up/Down buttons for more than 0.5 second.
Once scan starts, release button. The Auto Scan stops as soon as a station of adequate signal strength is located. Repeat operation to start scan tuning again. Scan tuning can be halted by pressing the Tuning Up/Down buttons momentarily any time during the scanning process.

To manually tune to a frequency of your choice repeatedly, press and release one of the Tuning Up/Down buttons until the frequency desired is displayed.

MEMORY TUNING

It is possible to preset up to 406 stations using the memory capability of the ATS-909X. Each 9 presets compromise 1 page. The SW band is capable of storing 39 pages or 351 preset stations (39 Pages x 9 Presets/Page): 27 Presets on FM (3 Pages x 9 Presets), 18 Presets on MW (2 Pages x 9 Presets) and 9 presets on LW.

To Manually Set Memory on FM/MW/LW Bands:

Tune to station you would like to program into memory. Press Memo button, MEMO will flash in the LCD display, select page desired by pressing PAGE button. Display will flash and next available position on display will flash if an available position is available. If memory is full no suggested position will flash and LCD will display MEMO FULL when any button is depressed. Press the Enter Selection button to assign new frequency to available flashing open position. If selected button is held for more than 2 seconds, even with MEMO FULL flashing, newly selected station will replace existing station.

To Manually Set Memory on SW Band:
Tune to station you would like to program into memory.
Press Memo button, MEMO will flash in the LCD display.
Select page desired by using the PAGE button and Rotary Tuning Knob. Display will flash and next available position on display will flash if an available position is available. Press Enter Selection button to assign frequency to flashing available position. If memory is full no suggested position will flash and LCD will display MEMO FULL when any button is depressed. If selected button is held for more than 2 seconds, even with MEMO FULL flashing. Newly selected station will replace existing station.

You may change or initiate any page name at any time by first selecting the page and then pressing the EDIT button and using the Rotary Tuning Knob to place an alphanumeric character in the name space in the LCD Display. Once a character is selected you may move to the next position to place another character by using the Tuning Up/Down button. When name is completely entered press Enter Selection button.

Note:
You may change and edit your SW band's pages names, but there is no FM/MW/LW page name. You may change and edit your FM/MW/LW bands' preset names, but there is no any SW preset name.

Note:
Every memory preset memory can be stored including its frequency, mode (AM/LSB/USB), and fine tuning frequency.

RECALLING A STATION IN MEMORY

On LW, press ATS/LW button, then press any of the numbered buttons on the key pad.

On MW/FM, press ATS/MW button or press ATS/FM button, select desired page by pressing PAGE button and then press any of the numbered button on the key pad.

On SW, press METER/SW button, select desired page by pressing PAGE button and rotating the Rotary Tuning Knob until desired page is selected and then press Enter Selection button.
The receiver will then automatically search for the strongest frequency on that page. You may change the selected frequency using the numbered keys on the key pad.

CANCELING A STATION IN MEMORY

Recall the station in memory, press the MEMO button and then press the Cancel button (C button).

To LOCK A STATION INTO MEMORY

After programming your stations into memory you may lock any station into memory to prevent accidental erasure or elimination should the ATS feature be turned on again.

To lock a station, recall the station you wish to lock and press MEMO button and then LOCK button. The display will show memo locked symbol whenever the station is selected. To remove station from locked position repeat above procedure and locked symbol will be removed and a station will no longer in locked state.

EXCHANGING STATION POSITIONS IN MEMORY

To move a station, in memory to another position recall station. Press Memo button, MEMO and position display will flash, press new position desired and a signal will be heard indicating the exchange has taken place and the positions have been swapped.

GB

SELECTING AN SW BAND

To select an SW Band, press METER/SW button once and then press a second time. A flashing m will appear in the display. Any of the 14 SW bands (11-120m) can now be selected using the numerical keys on the key pad. The band selected appears in the LCD display and will remain in the display as long as tuning activity remains within the metered band.

To start Auto Scan Tuning, select an SW band to tune, press one of the Tuning Up/Down buttons for more than 0.5 second. Once scan starts, release the button. The Auto Scan stops as soon as an SW station of adequate signal strength is located. Repeat operation to start scan again. Scan can be halted by pressing the Tuning Up/Down buttons momentarily any time during the scanning process. The range scan for SW station is being circulated as a loop within the meter band unless you continue pressing the one of the Tuning Up/Down buttons till the frequency across out of the meter band range.

To manually tune to a frequency of your choice repeatedly, press and release one of the Tuning Up/Down buttons until the frequency desired is displayed.

Note:
The SW meter Band ranges are indicated in a convenient chart below the LCD display.

KEY PAD INPUT	SHORT WAVE BAND	FREQUENCY (MHz)
1	120m	2.300 – 2.495
2	90 m	3.200 – 3.400
3	75 m	3.900 – 4.000
FREQ	60 m	4.750 – 5.060
4	49 m	5.900 – 6.200
5	41 m	7.100 – 7.350
6	31 m	9.400 – 9.990
MEMO	25 m	11.600 – 12.100
7	21 m	13.500 – 13.870
8	19 m	15.100 – 15.800
9	16 m	17.480 – 17.900
.	15 m	18.900 – 19.020
0	13 m	21.450 – 21.750
CANCEL	11 m	25.600 – 26.100

PRIORITY BUTTON (Instant Priority)

The PRIORITY button allows instant program and recall to your favorite station from any frequency across any band or receiving any mode by simply pressing one button. To program the Priority button for recall your favorite station, press Memo button, the MEMO will flash in the LCD display and then press PRIORITY button.

SQUELCH

Background noise or static is present to some degree at every location. This is a normal condition. If you set the squelch above the background noise level, the radio will remain silent until a voice transmission is detected. It is best to set the squelch as low as possible (to just before static is constant). This way you can hear signals that may be weak. If you set the squelch too high, you may miss some weak voice transmissions.

To adjust the squelch level, press the Squelch button until SQUELCH flashes on the display. Then rotate the Tuning Control Knob slowly clockwise from OFF through 12 (increasing squelch) until the radio just becomes silent. When the level control for the squelch threshold is set, only signals above the Squelch threshold will be stopped.

ALARM FUNCTION

The ATS-909X has three timer circuits as indicated by TIMER buttons. The alarm functions may be set with the power on or off. To set the alarm, press one of the three TIMER buttons. The timer and button number will flash in the LCD display along with the icon indicating radio or buzzer for approximately 12 seconds. Select radio or buzzer by pressing (SSB) / RDS / Alarm mode button. While flashing continues, you may set time (hours and minutes) for alarm using the numerical keys on the key pad. When complete press Enter Selection button.
When the sounds beep it means the alarm has been activated. Repeat steps for other timers.

Note:
If you select the buzzer as your alarm, once it is active, the volume will not be adjustable but by HWS (Human Wake System), which makes the alarm bell go from soft to loud. If you select the radio as your alarm, once it is active, the volume will be adjustable by the volume control.

Note:
When the buzzer alarm activates, the alarm will start softly and gradually increase in level. It will sound for 1 minute and silence for 1 minute in repetition for 30 minutes unless cancelled.
The radio will sound non-stop at the selected time for up to 60 minutes for other radio alarm types.

To set radio for an alarm timer, first press one of the TIMER buttons and (SSB) / RDS / Alarm MODE button until Radio Alarm icon flashes on the display. Then set up the alarm time (hours and minutes) by using the numerical keys on the key pad and Enter Selection button. When the sounds beep it means the alarm has been activated.

Then tune to the station you would like to be awaken to. Press the Memo button and then press the TIMER button number. When the sounds beep it means the alarm has been activated. Your radio will automatically switch on at the setup time.
In addition to being able to set 3 different wake up times it is possible to set each wake up time to a different frequency.
To view the setting of an active timer, press the required TIMER button. The timer number and the alarm time or the radio alarm frequency can be viewed flashing in the LCD display.

The active alarm may be stopped by pressing the STANDBY/SLEEP button. To permanently disable the alarm, press the required TIMER button number followed by the Cancel button. Then the timer number will disappear on the display.

SNOOZE FUNCTION

The radio or buzzer alarm can be silenced for 5 minutes by pressing any button (except STANDBY/SLEEP or LCD DISPLAY LIGHT). This sequence can be repeated during the alarm period. The Snooze function is indicated with an icon in the display.

SETTING THE SLEEP TIMER (AUTO SHUT-OFF)

The sleep timer allows the user to set the auto-shut off in 10 minutes decrements from 90 minutes to 10 minutes. To set auto shut-off, press STANDBY/SLEEP button and hold down. The display will show a bed symbol and a series of switch off times descending in time as long as the STANDBY/SLEEP button is pressed. Release button when shut off time desired is reached. Radio will remain on for selected length of time.

RDS FUNCTION

GB

The ATS-909X incorporates circuitry to receive FM stations transmitting an RDS (Radio Data System) signal. When receiving an RDS station the display will show the station call letters and if the RDS station is also transmitting a CT function (clock time) it will automatically correct the time every minute. It is important to make sure that the Home Time (as described under "SETTING THE CLOCK (REAL TIME)" is set correctly. In addition if your time zone is operating under Daylight Savings Time make sure the DST (Daylight Savings Time) function is disabled.
For the clock time function to operate the following conditions must exist:

a. TIME SET switch must be set in the AUTO position.
b. Radio must be on FM band.
c. Radio must be tuned to an FM station transmitting RDS CT function.

Besides, repeatedly press and release the Single Side Band (SSB) / RDS / Alarm mode button to view the RDS other information of the station you are listening to.

a. Station name	Displays the name of the station being l istened to.
b. Program type	Displays the type of station being listened to such as Pop, Classic, News, etc.
c. Radio text	Displays radio text messages such as new items etc.

Note:
When receiving an RDS station, the RDS is indicated with an icon in the display.

SINGLE SIDE BAND (SSB) RECEPTION

SSB is very popular among ham and business radio users because of its signal intelligibility superiority. Many amateurs who operate SSB and transmit below 10 MHz generally use the lower side band (LSB) while amateur and commercial stations transmitting above 10 MHz generally use the USB. Your ATS-909X is equipped to receive all USB and LSB transmissions. To receive SSB stations:

1) Turn the set on.
2) Extend the telescoping antenna full length and position upright or use external antenna
3) Set the RF Gain Control to maximum
4) Select the SW band as described in "SELECTING AN SW BAND"
5) If frequency of SSB station sought is known enter the frequency in accordance with earlier instructions.
6) You may also scan the band for SSB stations by slowly rotating the Rotary Tuning Knob through the selected band, tuning for the best intelligibility and watching for deflections on the Signal Level Indicator in the display. SSB transmit with a "suppressed carrier" meaning the Signal Level Indicator in the display will fluctuate only when there is a voice transmission and not during pauses in voice transmission.
7) As soon as you have located a SSB station (you will not be able to understand the speech) switch to SSB reception by depressing the Mode button. Continue pressing of the Mode button will alternate between USB and LSB. Try LSB for frequencies below 10 MHz or USB for frequencies above 10 MHz.
8) After tuning for maximum intelligibility switch STEP switch to Slow position and readjust Rotary Tuning Knob for maximum intelligibility.

DAYLIGHT SAVING TIME

Daylight saving time is the practice of temporarily advancing clocks during the summertime so that afternoons have more daylight and mornings have less. Press the Daylight Saving Time switch and the radio clock time will be adjusted one hour forward.

SWITCH SETTING

AM NARROW/WIDE

For normal operation it is suggested that this switch be used in the wide position. If occasion arises where an adjacent station interferes with the station being listened to the AM Narrow/Wide switch should be put into the narrow position.

However, the above applies to AM bandwidth in AM mode only, not for SSB (LSB or USB) mode. For SSB (LSB or USB) mode, the station is only being put into the narrow position.

STEREO RECEPTION

The ATS-909X is designed to receive FM stereo broadcasts with headphones connected to the stereo headphone jack. Switch FM STEREO/MONO must be placed in the stereo position. Stereo icon will appear in the LCD display if headphones are connected.

TONE CONTROL

You can adjust the tone performance of your radio depending on the type of radio program you are listening to. Switch the Tone Control switch to News mode for listening to news program or AM band to reduce the hiss noise from the background, and switch to Music mode for listening to music program for enhancing the musicality effects. For normal listening tone switch to Norm mode.

VOLUME CONTROL

To adjust the volume set volume control to a comfortable position. Make sure that control is set to an adequate level when radio is set for waking up.

OPERATING LOCK

The operating lock prevents unintentional altering of any of the functions once set or accidently turning off the radio. Once set the STANDBY/SLEEP button and all tuning operations become unalterable and can not be reactivated until the lock switch is turned off. It is a good policy to turn on the lock switch when transporting the radio as it will prevent the radio from being turned on accidently while in a bag or suitcase. To turn the lock switch, press the lock switch button. When the lock switch is the ON position a lock symbol will appear in the display. To unlock radio, press lock switch button again. This will unlock the radio and remove the lock symbol from the display.

AERIALS

The ATS-909X comes equipped with a integrated ferrite antenna built into the radio that should provide more than adequate reception for the MW and LW bands. For FM reception, it is advised that the telescopic antenna be extended and adjusted in length and direction for maximum results. Included with the ATS-909X is the Sangean ANT-60 Portable SW Antenna.
The antenna is plugged into jack labeled AM EXT ANT. When fully extended this antenna should improve SW reception. For maximum performance this antenna should be placed as high as possible above the ground and in an unobstructed area if possible.

Aux-in

A 3.5mm stereo Auxiliary Input socket is provided on the left hand side of your radio to permit an audio signal to be fed into the unit from an external audio device such as iPod, MP3 or CD player. Just connect the external audio and turn on the radio. Press the Aux in switch then you can play the external audio device with your ATS-909X now. Adjust the volume control on the radio as needed.

MW /AM STEP

In Europe and most other parts of the world set the switch to the 9 kHz position. For the America set the switch to the 10 kHz position.

REC STANDBY/LINE-OUT

The jacks on the left side of the radio are for audio output (Line-out) and a timer activation (Standby out) to control external recorder.

The ATS-909X has 3 timers which can be set for radio alarm and can also trigger recording standby out to control external recorder as Sangean's DAR-101. You can connect an external audio device to record or play the programs received by the ATS-909X. You can also set up a recording preset using the alarm function of the radio at the same time. Regarding the setting up of the radio alarm function, you may refer to above procedure.

To record or play the programs received by the ATS-909X, connect between the Line-out jack of the ATS-909X and the Line-in (or Aux-in) jack of the external recorder via a stereo 3.5Φmm wire. Also to trigger standby out to control external recorder, connect between the Standby out jack of the ATS-909X and the remote jack of the external recorder as Sangean's DAR-101 via a 3.5Φmm plug into the audio input jack of the recording device.

1. LINE-OUT JACK

The Line-out jack, is used to output the audio from the ATS-909X to another device such as a recorder, your home stereo, or some other units. To do this, you will need a 1/8" stereo patch cord.

Note:
The Line-out jack differs from a headphone jack because the volume level of a headphone jack varies depending on the volume of the radio. The Line-out jack has a set line level so the volume is consistent no matter what the position of the volume knob.

1) Plug your patch cord into the Line-out jack on the ATS-909X.
2) Plug the other end of the patch cord into the Line-in or Audio in of the device you want to send the audio to and you will hear the radio through the other source. You can still listen to the ATS-909X while using the Line-out jack.

Warning:
If a “Line-out” is not available on your external audio source, you can use the headphone jack. However, the volume must be kept low or damage to the ATS-909X may result.

2. TIMER ACTIVATION (STANDBY OUT)

The jack is for use with a recorder that has a timer activated switch. You would use this switch if you wanted to do a timed recording. It is used in conjunction with the Line-out jack. See your recorder's instructions to determine if this function will work with your recorder.

Note:
The ATS-909X radio can trigger the above function for an hour.

Note:
If you don't connect the standby out jack to your recorder for a timed recording, you may turn on your recorder to record manually.

HEADPHONE SOCKET

A 3.5mm stereo Headphone Socket is provided on the left hand side of your radio for use with headphones. Inserting a plug automatically mutes the internal loudspeaker.

AM RF GAIN

The distortion while listening to AM band can be reduced by adjusting level of the incoming signal using the AM RF Gain control.

LCD DISPLAY LIGHT

Backlight button is used to illuminate the display when it becomes too dark to see the display. The light will remain on approximately 12 seconds after initiated or will extinguish any other function be activated.

If an AC adapter is being used the LCD display will be illuminated continuously while the radio is in operation.

SOFTWARE VERSION

The software display cannot be altered and is just for your reference.

1. Press and release the Standby button to ensure the radio is off.
2. Press and release the Enter selection button then the display shows your radio software information.

RESET SWITCH

The Reset Switch situated at the bottom of the receiver case will reset the Time and Microprocessor only. All memory presets will remain intact. Reprogram time in accordance to earlier instructions.

DATA IN (A/B)

Data in A & B terminals next to reset switch which are for factory data input and useless for users.

Specification

Power Requirements

GB

Batteries: 4 x UM3 (AA Size)

External Power Supply:
9V AC 700mA / Negative Polarity Center

Polarity Center

Dimensions in inches: (W x H x D): 7 3/4 X 5 1/4 x 1 1/2

Weight in oz: 28

Circuit Features

Speaker: 3” / 8Ω / 3W

Output Power: 1W

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Consignes de sécurité importantes

1. Lisez et comprenez la totalité des instructions de sécurité et d'utilisation avant la première utilisation de cette unité.

2. Conservez ces instructions : Conservez les instructions de sécurité et d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

3. Observez tous les avertissements. Suivez toutes les avertissements apposés sur l'unité et contenus dans cette présente notice.

4. Veuillez respecter toutes les instructions de sécurité.

5. Eau et humidité : N'utilisez pas l'unité près de sources d'eau. N'utilisez pas l'unité près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'un bac de lavage, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine, etc.

6. Avant tout nettoyage de l'unité, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant CA. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le boîtier de la radio.

7. N'installez pas la radio sur une table, chariot, support ou trépied instable. La radio peut subir une chute, s'endommager et causer des blessures corporelles.

8. Ventilation : Installez l'unité de manière à ce que son emplacement ou sa position n'affecte pas la ventilation de celle-ci. Par exemple, n'installez pas l'unité sur un lit, canapé, tapis ou toute autre surface similaire pouvant obstruer les orifices de ventilation. N'installez pas l'unité dans une étagère, car ceci pourrait obstruer le flux d'air des orifices de ventilation.

9. Sources d’alimentation : Raccordez uniquement l’unité à un type d’alimentation électrique indiqué sur la plaque signalétique de l’appareil. Si vous n’êtes pas sûr du type de tension de votre installation secteur, consultez votre revendeur ou compagnie électrique locale.

10. Adaptateur secteur : L’adaptateur secteur doit être disposé de manière à ce que personne ne marche dessus et qu’aucun objet de repose dessus. Veuillez accorder une attention toute particulière aux cordons et fiches, aux réceptacles et à leurs points de sortie de l’unité. Débranchez l’adaptateur secteur en empoignant celui-ci, ne tirez pas sur le cordon.
    Raccordez seulement la radio au type de source d’alimentation indiqué. Si vous n’êtes pas sûr du type de tension de votre installation secteur, consultez votre revendeur ou compagnie électrique locale.

11. Ne surchargez pas le cordon d'alimentation et les prises de courant. Ceci pourrait présenter un risque d'électrocution ou d’incendie. N’insérez aucun objet à travers les orifices de ventilation de l’unité. L’objet peut entrer en contact avec un point de tension ou court-circuiter un composant. Ceci peut causer un incendie ou une électrocution.

12. Lors d’une période de non-utilisation prolongée de la radio, débranchez celle-ci de la prise de courant murale. Cela permettra de prévenir tout dommage lié aux orages et aux surtensions.

13. Lors d’une période de non-utilisation prolongée de la radio, retirez les piles de celle-ci. Une fuite d’électrolyte peut se produire et endommager votre meuble ainsi que la radio.

14. N’essayez pas de réparer l’unité vous-même. Retirer le boîtier de l’unité peut vous exposer à de dangereuses tensions et annulera la garantie. Ne faites réparer l’appareil que par du personnel d’entretien qualifié.

15. Insertion d'objets et de liquides : n'introduisez aucun objet étranger à travers les orifices de ventilation de cet appareil. Ceux-ci pourraient en effet entrer en contact avec de dangereux points de tension et créer un court-circuit et se résulter par une électrocution ou un incendie. Ne versez aucun liquide sur le produit.

16. Cette unité doit être réparée par un technicien spécialisé lorsque:
    A. L'adaptateur de courant ou la fiche d'alimentation est endommagée.
    B. Un objet ou un liquide a pénétré à l'intérieur de l'unité.
    C. L'unité a été exposée à la pluie ou l'humidité.
    D. Vous remarquez une baisse de performances notable, l'unité fonctionne de manière anormale.
    E. L'appareil a subi une chute ou son boîtier est endommagé.

Introduction

Le récepteur radio numérique universel Sangean ATS-909X vous fournit toute une gamme de fonctionnalités :

◎ Radio pour les diffusions FM/LW/MW/SW

◎ 406 stations de radio présélectionnées
(3 pages FM : 27 présélections / 1 page LW : 9 présélections / 2 pages MW : 18 présélections / 39 pages SW : 351 présélections + 1 présélection prioritaire)

◎ 5 types de réglage : Réglage direct de la fréquence, Recherche Automatique, Réglage manuel, Rappel de la mémoire et Réglage à l'aide d'une molette.

◎ Comprenant les 42 fuseaux horaires dans le monde & l'heure d'été (DST), l'appareil peut mémoriser 2 noms de ville

◎ Equipé d'un interrupteur AM / filtre limité FM mono / stéréo

◎ Fonctionnalités FM-RDS numérique avec PS, PTY, RT et CT

◎ Comprenant le réglage gain RF

◎ SSB (Single Side Band) : USB / LSB 40Hz / Réglage au pas

◎ 3 alarmes avec fonction snooze : Réveil, Radio-réveil et Système de Buwwer HWS (Human Wake System)

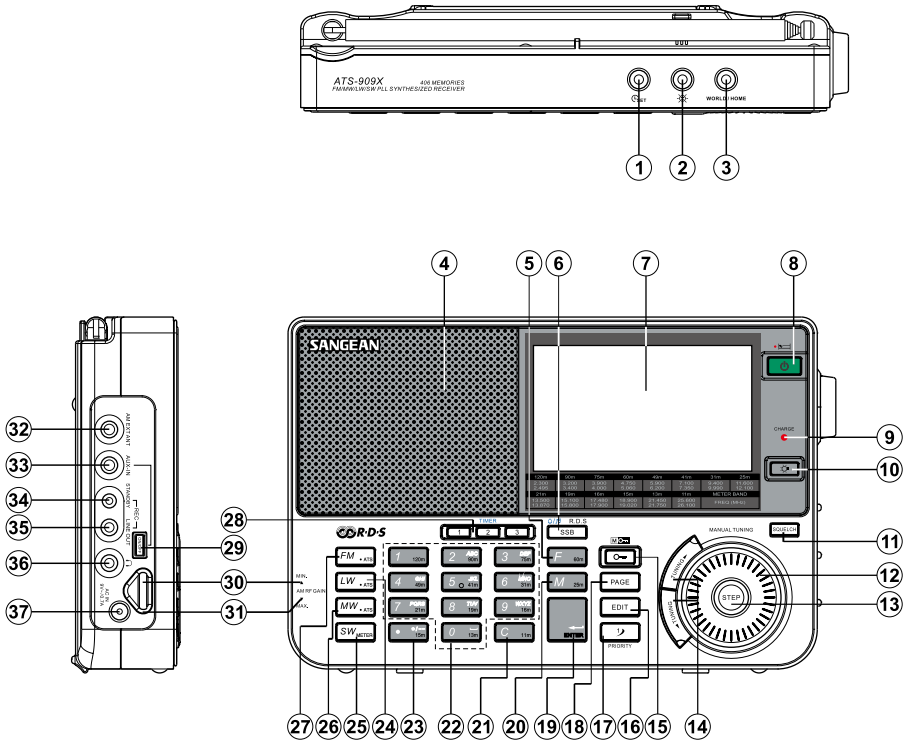
◎ Ecran large LCD avec rétro éclairage blanc brillant LED

◎ Chargeur de batterie pour recharger les batteries

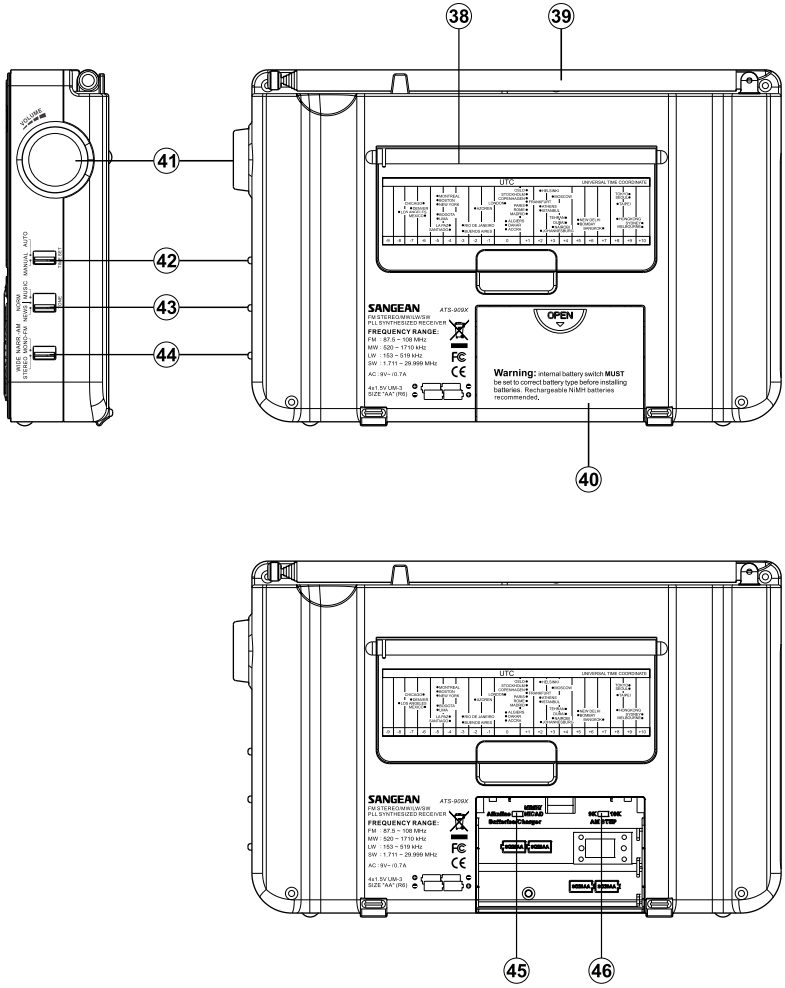
Commandes

① Réglage de l'heure
② Sélection de l'heure d'été
③ Sélection de l'heure Domicile / Monde
④ Haut-parleur
⑤ Fréq – Permet la saisie directe de la fréquence
⑥ Mode Single Side Band (SSB) / RDS / Réveil
⑦ Ecran LCD
⑧ Minuterie Standby / Sleep
⑨ Indicateur de charge LED
⑩ Rétro éclairage
⑪ Grésillement
⑫ Molette de réglage – Modifier les caractères sélectionnés / ajustement de la fréquence / sélection d'une ville du domicile-monde / sélection de la page SW
⑬ Pas – Ecart des fréquences de station
⑭ Bouton de réglage Haut Bas – Réglage manuel / réglage automatique / sélection de page / modification / recherche de l'heure domicile-monde
⑮ Verrouiller les changements (Verrouille tous les réglages)
⑯ Modifier / Créer le nom d'une station, le nom d'une maison / ville du monde et le d'une page
⑰ Prioritaire – Rappel instantané de la station favorite
⑱ Sélection de page : 3 pages FM, 2 pages MW, 1 page LW, 39 pages SW
⑲ Valider une entrée
⑳ Mémo – autorise l'entrée en mémoire
㉑ Sélection Annuler / bande SW 11
㉒ Saisie de chiffres / Horloge / Mémoire & bande SW / Modifier
㉓ Décimale / Bande SW 15 / Modifier
㉔ ATS / LW – Sélection bande LW / Programme toutes les stations
㉕ METER / SW – Sélection bande SW
㉖ ATS / MW – Sélection bande MW / Programme toutes les stations
㉗ ATS / FM – Sélection bande FM / Programme toutes les stations

㉘ Minuterie – Minuterie alarme (1,2,3)
㉙ Entrée Aux-in
㉚ AM RF gain – Ajuste le niveau du signal reçu pour éviter la surcharge
㉛ AM RF gain – Ajuste le niveau du signal reçu pour éviter la surcharge
㉜ AM Ext. Ant – Entrée Jack pour antenne externe AM
㉝ Prise Aux-in
㉞ Rec. standby – Mise en route d'un enregistreur externe
㉟ Line out – Sortie Audio
㊱ Prise jack pour casque
㊲ AC 9V – Prise pour l'alimentation 9V AC

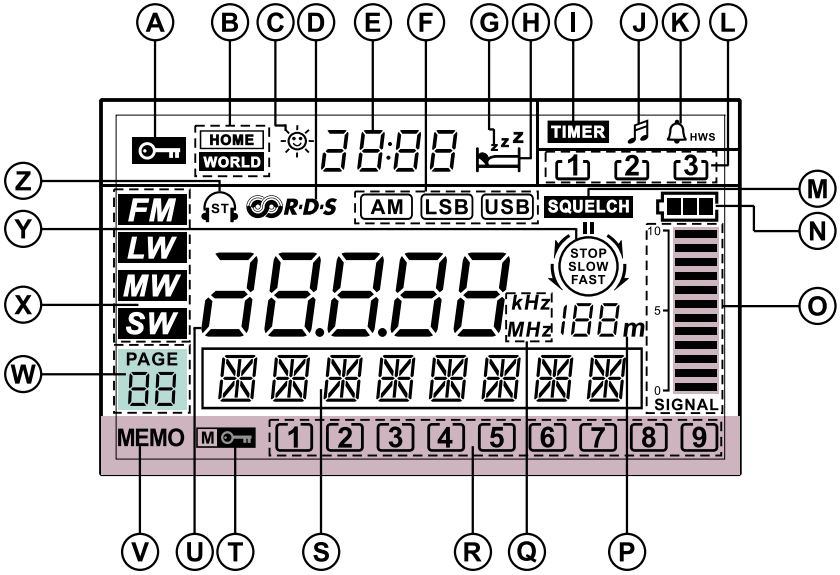


㊳ Support pliable
㊴ Antenne télescopique
㊵ Compartiment à batterie
㊶ Contrôle du volume
㊷ Réglage de l'heure – Sélection automatique ou manuelle pour l'heure
㊸ Tone – Réglage de la tonalité (nouvelles, musique, normal)
㊹ Interrupteur pour sélection de bande – AM/filtre limité / FM mono stéréo
㊺ Interrupteur Alcaline / NiMH / batterie rechargeable NiCad
㊻ Interrupteur de réglage MW / AM (9 kHz / 10 kHz, 9 kHz pour les bandes européennes MW)
㊼ Données A,B
㊽ Données A,B
㊾ Reset (Réinitialisation) – Efface l'heure et le paramétrage du microprocesseur


38
39
41
42
43
44
40
VOLUME
AUTO
MANUAL
MUSIC
SNOOZE
NEWS
WIDE NARR AM
STEREO MONO FM
UTC
UNIVERSAL TIME COORDINATE
SANGEAN
ATS-909X
FM STEREO/MW/LW/SW
PLL SYNTHESIZED RECEIVER
FREQUENCY RANGE:
FM : 87.5 ~ 108 MHz
MW : 520 ~ 1710 kHz
LW : 153 ~ 519 kHz
SW : 1.711 ~ 29.999 MHz
AC : 9V~ /0.7A
4x1.5V LR6-3
SIZE "AA" (R6)
OPEN
Warning: internal battery switch MUST be set to correct battery type before installing batteries. Rechargeable NiMH batteries recommended.
45
46

Icônes affichées

Ⓐ Boutons verrouillés
Ⓑ Heure domicile / monde
Ⓒ Heure d'été (DST)
Ⓓ Icône RDS
Ⓔ Heure
Ⓕ Sélection du mode AM
Ⓖ Icône Snooze
Ⓗ Icône minuterie Arrêt
Ⓘ Minuterie
Ⓙ Réveil mode radio
Ⓚ Réveil mode buzzer HWS
Ⓛ Minuterie sélectionnée
Ⓜ Silencieux
Ⓝ Indicateur du niveau de la batterie
Ⓞ Niveau du signal
Ⓟ Bande SW
Ⓠ Fréquences
Ⓡ Indicateur (chiffre) de la mémoire sélectionnée
Ⓢ Affichage du texte
Ⓣ Verrouillage de la mémoire
Ⓤ Affichage des fréquences
Ⓥ Mémoire programmée
Ⓦ Page
Ⓧ Bande sélectionnée
Ⓨ Molette de réglage au pas
Ⓩ Indicateur stéréo FM


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
HOME
WORLD
TIMER
HWS
1
2
3
Z
M
Y
N
FM
LW
MW
SW
ST
R·D·S
AM
LSB
USB
SQUELCH
STOP
SLOW
FAST
X
O
kHz
MHz
m
10
5
0
SIGNAL
W
PAGE
MEMO
M
1
2
3
4
5
6
7
8
9
V
U
T
S
R
Q
P

IMPORTANT (A lire avant l'utilisation)

Mémorisations OC

L'ATS-909X est fourni avec 39 pages de mémoire SW préprogrammées. Toutes les stations préprogrammées dans la mémoire ne sont pas recevables, certaines stations seulement peuvent être reçues à certaines heures de la journée.

En sélectionnant une page de mémoire, l'ATS-909X recherchera et sélectionnera la mémoire programmée comme la station prioritaire. De temps en temps, la station prioritaire ne proviendra pas du pays ou de la station de la page sélectionnée.

Cela se produit, par exemple, quand le service BBC monde ne transmet pas sur une de leurs fréquences à une heure donnée – la fréquence devient disponible pour un autre radiodiffuseur. Si cela devait se produire, appuyez simplement sur une des boutons programmés 1-9 jusqu'à ce que la station désirée soit reçue.

Remarque :

En raison des fréquences et des heures de transmission très variables sur les ondes courtes, contactez le radiodiffuseur de la station pour recevoir les dernières mises à jour concernant les heures et les fréquences de transmission.

ALIMENTATION

L'ATS-909X fonctionne avec 4 piles UM-3 (taille AA). Si un adaptateur externe est utilisé, celui-ci doit pouvoir fournir 9,0V AC, 700mA avec un connecteur à centre négatif.

CHANGEMENT DES PILES

Appuyer et retirer le couvercle dans la direction indiquée par la flèche sur le couvercle. Insérer 4 piles UM-3 (taille AA) dans les sens de polarité indiqué par le schéma à l'intérieur du compartiment à piles. Remettre le couvercle en place dans la direction indiquée par la flèche jusqu'à ce qu'il soit remit en place.

A chaque fois que l'ATS-909X est allumé, l'indicateur du niveau de batterie reste allumé. Les piles doivent être remplacées lorsque le niveau de batterie est bas ou que l'indicateur de niveau clignote.

Les piles doivent être remplacées sous 3 minutes pour garder l'affichage de l'horloge. (La mémoire intégrée reste intacte même pendant les coupures de courant car le récepteur est équipé d'une mémoire EEPROM)

Remarque :
Si vous utilisez des piles non-rechargeables, avant le placement des piles, assurez-vous que l'interrupteur Alcaline (Piles) ou NIMH/NICAD (Chargeur) (qui se trouve à l'intérieur du compartiment à piles) est bien placé sur la position Alcaline (Piles). Si vous utilisez des piles rechargeables, assurez-vous que l'interrupteur est bien placé sur la position NIMH/NICAD (Chargeur).

Remarque :
Pour une utilisation à pleine puissance de votre appareil, assurez-vous que chaque pile rechargeable possède la même capacité de recharge.

UTILISATION D'UN ADAPTATEUR AC EXTERNE

L'ATS-909X peut être branché sur secteur AC en utilisant l'adaptateur fourni avec cette radio. Lorsque l'appareil est branché, les piles à l'intérieur de la radio sont automatiquement déconnectées.

REGLAGE DE L'HORLOGE (EN TEMPS REELLE)

En accord avec le protocole mondial des ondes courtes, l'heure est programmée sur une base de 24 heures. (Heure de Greenwich)
L'horloge peut être réglée à la fois allumée ou éteinte.
L'affichage de l'horloge démarrera aussitôt que les piles auront été insérées. Appuyez sur le bouton Réglage de l'heure.
L'écran affichant l'heure s'effacera et l'écran Domicile clignotera. Utilisez les boutons numériques pour saisir l'heure actuelle en heures et minutes. (N'oubliez que l'heure doit être saisie sur une base de 24 heures). Une fois saisies, les heures et les minutes s'afficheront sur l'écran. Pour démarrer l'horloge, appuyez sur le bouton Entrer.

Pour annuler une entrée incorrecte, appuyez sur le bouton ANNULER. Un chiffre est effacé à chaque pression sur le bouton.

REGLER L'HEURE MONDIALE

L'ATS-909X est programmé pour fournir l'heure exacte de 42 villes dans le monde. L'heure de chaque ville devient correcte une fois que vous avez entré le fuseau horaire de votre ville dans le système.

Une fois que vous avez entré l'heure exacte de votre ville, comme décrit précédemment, appuyez sur le bouton Heure Domicile/Monde. L'écran Domicile commencera à clignoter. En utilisant la molette de réglage, choisissez votre ville ou toute autre ville partageant le même fuseau horaire et appuyez sur le bouton Entrer. La ville affichée restera visible environ 2 secondes et disparaitra. Pour revoir la ville enregistrée pour votre domicile, appuyez de nouveau sur le bouton Heure Domicile/Monde. Une fois que les instructions ci-dessus ont été exécutées, il vous suffit d'appuyer sur le bouton Heure Domicile/Monde et d'utiliser la molette de réglage pour obtenir l'heure exacte de n'importe quelle ville affichée.

Si vous souhaitez afficher et suivre l'heure d'une autre ville ou d'un autre fuseau horaire plutôt que celui de votre domicile, appuyez sur le bouton Heure Domicile/Monde jusqu'à ce que Monde se mette à clignoter. Tournez la molette de réglage pour sélectionner la ville ou le fuseau horaire que vous souhaitez afficher et suivre. Appuyez sur le bouton Entrer. La nouvelle heure apparaitra et restera affichée. Le nom de la ville disparaitra de l'écran au bout de 2 secondes.

MODIFIER/ENTRER UN NOM

Vous pouvez programmer le nom d'une page, d'une station et d'une ville du Monde/Domicile que vous désirez. Appuyez sur le bouton MODIFIER et utilisez la molette ou le clavier pour entrer la première lettre du nom que vous désirez. Ensuite appuyez sur un des boutons de réglage Haut/Bas pour aller au mot suivant que vous souhaitez. Quand le nom est entièrement entré, appuyez sur le bouton Entrer.

AJOUTER VOTRE PROPRE VILLE

Vous pouvez programmer une ville Domicile et une ville Monde de votre choix dans le récepteur si elles ne font pas parties d'une des 42 villes déjà préenregistrées.

Appuyez sur le bouton heure Domicile/Monde jusqu'à ce que l'affichage Domicile ou Monde clignote. Utilisez la molette de réglage pour sélectionner le fuseau horaire correct. Appuyez sur le bouton MODIFIER et utilisez la molette pour entrer le nom exact de la ville souhaitée. Lorsque le nom est entièrement saisi, appuyez sur le bouton Entrer.

OPERATION RADIO

La sélection des bandes radio FM/LW/MW/SW se fait à l'aide des boutons 24-27.

Bouton	Bande	Plage de Fréquences	Longueur d'onde
27	FM	87,5 – 108 MHz / 76 – 108 MHz / 64 - 108 MHz	VHF/FM
26	LW	153 – 519 kHz / 100 – 519 kHz	Ondes Longues
25	AM / MW	520 – 1710 kHz / 522 – 1710 kHz	Ondes Moyennes
24	SW	1711 – 29999 kHz	Ondes Courtes

DONNEES TECHNIQUES

BANDES	FREQUENCES (MHz)
FM (VHF)	87,5 – 108 MHz(version américaine) 76 – 108 MHz(version européenne) 64 - 108 MHz(version russe) Recherche automatique au pas : 0,05 MHz
AM / OM	AM : 520 – 1710 kHz(version américaine) MW : 522 – 1710 kHz(version européenne)
LW	153 – 519 kHz(version américaine) 100 – 519 kHz(version européenne)
SW (Onde Courte)	1,711 – 29,999MHz

L'ATS-909X est un récepteur continuellement réglable de 153 kHz – 29999 kHz (par réglage manuel). Ce récepteur peut recevoir et se régler sur toutes les bandes d'ondes courtes et sur n'importe quelle station se trouvant dans cette plage.

Remarque :
La recherche s'effectue de manière cyclique sur les bandes.

TYPE DE REGLAGE

Ce récepteur offre 5 types de réglage de la fréquence :

Réglage ATS-Auto	Ce système règle automatiquement votre mémoire programmée en tenant compte de la force du signal de la station reçue
Réglage Directe	La fréquence de station désirée est saisie dans le récepteur à l'aide du clavier sur le récepteur
Réglage Manuel	La station est sélectionnée manuellement en utilisant la molette de réglage ou en appuyant un court instant (moins d'une demi seconde) Bouton de réglage Haut/Bas
Recherche	Appuyer et maintenir momentanément le bouton de réglage Haut/Bas recherchera automatiquement les bandes de fréquences et s'arrêtera quand une station aura été détectée
Réglage Mémoire	Les stations présélectionnées de la mémoire seront sélectionnées en appuyant simplement sur le bouton digital du clavier

Système de réglage automatique – ATS (Automatic Tuning System)

L'ATS-909X possède un système de réglage automatique qui permettra de régler rapidement et automatiquement toute votre mémoire programmée sur FM, LW et MW selon la force du signal des stations reçues. Parmi les nombreux avantages qu'offrent cette fonctionnalité, les voyageurs pourront tout particulièrement apprécier la recherche automatique de toutes les stations de radio locales, quelle que soit la ville où il pourra voyager, juste en appuyant sur un bouton.

Pour lancer l'ATS, appuyez et maintenez au moins 2 secondes le bouton ATS/FM, ATS/LW ou ATS/MW. Les mémoires programmées de M1 à M9 sont réservées à la sélection automatique des stations de radio par le système ATS.
Le système ATS mémorisera automatiquement 18 présélections sur la MW, 27 sur FM et 9 sur LW. (9 présélections par page. Une fois que l'ATS a mémorisé les 9 présélections sur une page, Appuyez sur le bouton PAGE pour changer de page et répétez la procédure du système ATS pour sélectionner les présélections restantes). Un signal sonore indiquera que la recherche automatique est terminée et que les présélections ont été assignées. L'ATS ne peut être exécuté sur les bandes SW.

REGLAGE DIRECT EN UTILISANT LE CLAVIER

Si vous connaissez la fréquence de la station que vous recherchez, appuyez sur le bouton FREQ et saisissez la fréquence que vous désirez en utilisant le clavier numérique. N'oubliez pas d'utiliser le bouton Décimale si la fréquence que vous entrez possède une décimale. Appuyez sur le bouton Entrer pour saisir la fréquence.

REGLAGE MANUEL (MOLETTE DE REGLAGE)

Le réglage manuel est réalisé à l'aide de la molette de réglage.

Le bouton Pas est utilisé pour déterminer l'écart de chaque pas de la molette. L'écart peut être changé de la manière suivante :

Appuyez et relâchez le bouton Pas en mode RAPIDE ou LENT.
Appuyez et maintenez le bouton Pas pour arrêter ou activer le Pas en mode RAPIDE ou LENT.

REGLAGE SUR CHAQUE BANDE					
BANDE	FM	LW	MW	SW	LSB/USB
ARRET	0	0	0	0	0
RAPIDE	100 kHz	9 kHz	9/10 kHz	5 kHz	1 kHz
LENT	50 kHz	1 kHz	1 kHz	1 kHz	40 Hz

RECHERCHE AUTOMATIQUE/MANUEL

Pour démarrer la recherche automatique, sélectionnez une bande, et pour ajuster le réglage, appuyez sur un des boutons Haut/Bas pendant plus d'une demi seconde. Une fois que la recherche démarre, relâchez le bouton. La recherche automatique s'arrête à chaque station de radio trouvée dont le signal est suffisamment fort. Répétez l'opération pour continuer la recherche. La recherche peut être arrêtée momentanément à n'importe quel instant en appuyant sur les boutons Haut/Bas lors de la recherche.

Pour régler plusieurs fois manuellement une fréquence de votre choix, appuyez et maintenez une des boutons Haut/Bas jusqu'à ce que la fréquence désirée soit affichée.

REGLAGE DE LA MEMOIRE

Il est possible de programmer jusqu'à 406 stations en utilisant la capacité de la mémoire de l'ATS-909X. Toutes les 9 présélections 1 page est utilisée. Les bandes SW sont capables de mémoriser 39 pages ou 351 présélections de stations (39 Pages x 9 Présélections/Page) : 27 présélections sur FM (3 Pages X 9 Présélections), 18 présélections sur MW (2 Pages x 9 Présélections) et 9 présélections sur LW.

Pour régler manuellement la mémoire sur les bandes FM/MW/LW :

Entrez la station que vous souhaitez programmer dans la mémoire. Appuyez sur le bouton Mémo, Mémo clignotera sur l'écran LCD, sélectionnez la page désirée en appuyant sur le bouton PAGE. L'écran clignotera et la place suivante disponible sur l'écran clignotera si une place est disponible. Si la mémoire est pleine, aucune place (suggérée) ne clignotera et l'écran LCD affichera MEMOIRE PLEINE lorsque n'importe quel bouton est appuyé. Appuyez sur le bouton Entrer pour assigner une nouvelle fréquence à une place disponible clignotante. Si le bouton est maintenu plus de 2 secondes, même si MEMOIRE PLEINE clignote, la nouvelle station sélectionnée remplacera l'existante.

Pour régler manuellement la mémoire sur la bande SW :
Entrez la station que vous souhaitez programmer dans la mémoire. Appuyez sur le bouton Mémo, Mémo clignotera sur l'écran LCD, sélectionnez la page désirée en utilisant le bouton PAGE et la molette de réglage. L'écran clignotera et la place suivante disponible sur l'écran clignotera si une place est disponible. Appuyez sur le bouton Entrer pour assigner une fréquence à la place disponible clignotante. Si la mémoire est pleine, aucune place (suggérée) ne clignotera et l'écran LCD affichera MEMOIRE PLEINE lorsque n'importe quel bouton est appuyé. Si le bouton est maintenu plus de 2 secondes, même si MEMOIRE PLEINE clignote, la nouvelle station sélectionnée remplacera l'existante.

Vous pouvez changer ou modifier tout nom de page en sélectionnant tout d'abord la page et en appuyant ensuite sur le bouton MODIFIER et en utilisant la molette de réglage pour placer un caractère alphanumérique dans la place pour le nom sur l'écran LCD. Une fois que le caractère est sélectionné, vous pouvez vous déplacer à la position suivante en utilisant le bouton Haut/Bas. Lorsque le nom est entièrement saisi, appuyez sur le bouton Entrer.

Remarque :
Vous pouvez changer ou modifier le nom de page des bandes SW, mais il n'y a pas de nom pour les pages FM/MW/LW. Vous pouvez changer ou modifier les noms prédéfinis des bandes FM/MW/LW, mais il n'y a pas de nom prédéfini pour les pages SW.

Remarque :
Toute la mémoire programmée peut être stockée, incluant la fréquence, le mode (AM/LSB/USB), et la fréquence précise réglée.

RECHERCHE D'UNE STATION EN MEMOIRE

Sur LW, appuyez sur le bouton ATS/LW, et appuyez ensuite sur les boutons numériques du clavier.

Sur MW/FM, appuyez sur le bouton ATS/MW ou appuyez sur le bouton ATS/FM, sélectionnez la page désirée en appuyant sur le bouton PAGE et appuyez ensuite sur les boutons numériques du clavier.

Sur SW, appuyez sur le bouton METER/SW, sélectionnez la page désirée en appuyant sur le bouton PAGE et en tournant la molette de réglage jusqu'à ce que la page désirée est sélectionnée et appuyez enfin sur le bouton Entrer. Le récepteur recherchera alors automatiquement la plus forte fréquence de la page. Vous pouvez changer la fréquence sélectionnée en utilisant les boutons numériques du clavier.

ANNULER UNE STATION EN MEMOIRE

Pour rappeler une station en mémoire, appuyez sur le bouton Mémo et appuyez ensuite sur le bouton ANNULER (bouton C).

POUR VEROUILLER UNE STATION EN MEMOIRE

Après la programmation de vos stations dans la mémoire, vous pouvez verrouiller n'importe quelle station dans la mémoire pour éviter tout effacement ou suppression accidentelle.
La fonction ATS devrait être allumée à nouveau.

Pour verrouiller une station, rappelez la station que vous souhaitez verrouiller et appuyez sur le bouton Mémo et ensuite sur le bouton VERROUILLER. L'écran affichera le symbole Mémo de cadenas à chaque fois qu'une station est sélectionnée. Pour déverrouiller la station, répétez la procédure ci-dessus, le symbole de verrouillage disparaitra et aucune station ne sera plus verrouillée.

CHANGER LES POSITIONS DES STATIONS EN MEMOIRE

Pour déplacer une station mémorisée sur une autre position, rappelez la station. Appuyez sur le bouton Mémo, l'affichage de Mémo et de la position clignotera, appuyez sur la nouvelle position désirée et un signal sonore indiquera que le changement a bien été effectué et que les positions ont été permutées.

SELECTIONNER UNE BANDE SW

Pour sélectionner la bande SW, appuyez une fois sur le bouton METER/SW et ensuite appuyez une deuxième fois sur ce bouton. Un clignotement apparaitra sur l'écran. Une des 14 bandes SW (11-120m) peut maintenant être sélectionnée en utilisant les touches numériques du clavier. La bande sélectionnée apparaît sur l'écran LCD et restera affichée tant que les réglages resteront dans cette bande SW.

Pour démarrer la recherche automatique, sélectionnez une bande SW à régler, appuyez sur l'un des boutons Haut/Bas pendant plus d'une demi seconde. Une fois que la recherche démarre, relâchez le bouton. La recherche automatique s'arrête à chaque station SW trouvée dont le signal est suffisamment fort. Répétez l'opération pour continuer la recherche. La recherche peut être arrêtée momentanément à n'importe quel instant en appuyant sur les boutons Haut/Bas lors de la recherche. La plage de recherche pour les stations SW se propage comme une boucle sur cette bande à moins que vous ne continuiez à appuyer sur l'un des boutons Haut/Bas jusqu'à ce que la fréquence sorte de la plage de bande SW.

Pour choisir manuellement une fréquence, appuyez et relâchez plusieurs fois un des boutons Haut/Bas jusqu'à ce que la fréquence désirée soit affichée.

Remarque :
Les plages de bande SW sont indiquées dans un graphique pratique en-dessous de l'écran LCD.

ENTREE CLAVIER	BANDE ONDE COURTE (SW)	FREQUENCES (MHz)
1	120 m	2,300 – 2,495
2	90 m	3,200 – 3,400
3	75 m	3,900 – 4,000
FREQ	60 m	4,750 – 5,060
4	49 m	5,900 – 6,200
5	41 m	7,100 – 7,350
6	31 m	9,400 – 9,990
MEMO	25 m	11,600 – 12,100
7	21 m	13,500 – 13,870
8	19 m	15,100 – 15,800
9	16 m	17,480 – 17,900
.	15 m	18,900 – 19,020
0	13 m	21,450 – 21,750
ANNULER	11 m	25,600 – 26,100

BOUTON PRIORITAIRE

Le bouton PRIORITAIRE permet la programmation instantanée et le rappel de votre station de radio préférée (provenant de n'importe quelle fréquence et bande ou mode) en appuyant simplement sur un bouton. Pour programmer le bouton PRIORITAIRE pour le rappel de votre station de radio préférée, appuyez sur le bouton Memo, Mémo clignotera sur l'écran LCD et ensuite appuyez sur le bouton PRIORITAIRE.

GRESILLEMENT

Le bruit ou la charge statique de fond est présent partout à un certain niveau. Ceci est normal. Si vous placez le grésillement au-dessus du niveau de bruit de fond, la radio restera silencieuse jusqu'à ce qu'une transmission vocale soit détectée. Il est recommandé de régler le grésillement aussi bas que possible (juste avant que la charge statique soit constante). De cette façon vous pourrez entendre les signaux sonores même faibles. Si vous réglez le grésillement trop haut, vous risquez de manquer quelques transmissions vocales faibles.

Pour ajuster le niveau du grésillement, appuyez sur le bouton Grésillement jusqu'à ce que GRESILLEMENT clignote sur l'écran. Ensuite tournez doucement la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre de OFF à 12 (intensité de grésillement croissante) jusqu'à ce que la radio devienne silencieuse. Lorsque le niveau pour le seuil de grésillement est réglé, seules les signaux sonores au-dessus de ce seuil seront filtrés.

FONCTION REVEIL

L'ATS-909X possède 3 minuteries comme indiquées par les boutons MINUTERIE. Les fonctions alarme peuvent être programmées avec l'appareil allumé ou non. Pour régler l'alarme, appuyez sur l'un des 3 boutons MINUTERIE. La minuterie et le bouton numérique clignoteront sur l'écran en affichant l'icône de la radio ou du buzzer pendant environ 12 secondes. Sélectionnez la radio ou le buzzer en appuyant sur le bouton (SSB) / RDS / Mode réveil. Pendant le clignotement, vous pouvez régler l'heure (heures et minutes) du réveil en utilisant les touches numériques du clavier. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur le bouton Entrer. Lorsqu'un bip retentit, cela signifie que le réveil a été activé. Répétez ces étapes pour régler les autres minuteries.

Remarque :
Si vous choisissez la sonnerie pour réveil, une fois activé, le volume ne sera plus réglable que par le système HWS (Human Wake System) qui fera passer le volume du buzzer de doux à fort. Si vous choisissez la radio pour réveil, une fois activé, le volume sera réglable à l'aide de la commande de volume.

Remarque :
Quand le réveil Buzzer est activé, la sonnerie commencera doucement et augmentera progressivement de niveau. Le réveil sonnera pendant 30 minutes avec une pause d'une minute toutes les minutes jusqu'à ce qu'il soit éteint. Le radio-réveil jouera en continue à l'heure choisie pour jusqu'à 60 minutes pour les autres types de radio-réveil.

Pour activer la radio comme réveil, appuyez tout d'abord sur un des boutons MINUTERIE et sur le bouton (SSB) / RDS / MODE Réveil jusqu'à ce que l'icône Radio-réveil clignote sur l'écran. Ensuite réglez l'heure de l'alarme (heures et minutes) en utilisant le clavier numérique et le bouton Entrer. Lorsqu'un bip retentit, cela signifie que le réveil a été activé.

Ensuite régler la station avec laquelle vous voulez vous réveiller. Appuyez sur le bouton Mémo et appuyez ensuite sur le bouton MINUTERIE. Lorsqu'un bip retentit, cela signifie que le réveil a été activé. Votre radio se réglera automatiquement sur l'heure programmée.

En plus de pouvoir programmer 3 différentes heures de réveil, il est possible de définir une fréquence différente pour chaque réveil. Pour visualiser les paramètres d'une alarme activée, appuyez sur le bouton MINUTERIE requis. La minuterie, l'heure de l'alarme ou la fréquence du radio-réveil peuvent clignotera sur l'écran LCD.

L'alarme active peut être arrêtée en appuyant sur le bouton STANDBY/SLEEP. Pour désactiver complètement, appuyez sur le bouton MINUTERIE requis suivi du bouton ANNULER. Les chiffres de la minuterie disparaitront de l'écran.

FONCTION SNOOZE

Le radio-réveil ou le réveil en mode sonnerie peuvent s'arrêter pendant 5 minutes en appuyant sur n'importe quel bouton (à l'exception des boutons STANDBY/SLEEP ou LUMINOSITE ECRAN LCD). Ceci peut être répété durant toute la période de fonctionnement de l'alarme. La fonction Snooze est indiquée par une icône sur l'écran.

REGLAGE DE LA MINUTERIE SLEEP (ARRET AUTOMATIQUE)

La minuterie sleep permet à l'utilisateur de programmer l'arrêt automatique de l'appareil au bout de 90 minutes à 10 minutes. Pour programmer l'arrêt automatique, appuyez sur le bouton STANDBY/SLEEP et maintenez-le enfoncé. L'écran affichera un symbole de lit et une série de nombre défilera (par ordre décroissant avec un écart de 10 minutes) tant que le bouton STANDBY/SLEEP est enfoncé. Relâchez le bouton lorsque la durée désirée est atteinte. La radio restera en marche le temps de cette durée.

FONCTION RDS

L'ATS-909X possède un circuit intégré pour recevoir les stations de radio FM émettant un signal RDS (Radio Data System). Quand une station de radio RDS est reçue, l'écran affichera les lettres désignant la station et si cette station RDS transmet également une fonction CT (heure de l'horloge), l'heure sera corrigée automatiquement toutes les minutes. Il est important de s'assurer que l'heure Domicile (comme décrit au chapitre « REGLAGE DE L'HORLOGE (EN TEMPS REELLE) ») est programmée correctement. En outre, si votre fuseau horaire comprend l'heure d'été, assurez-vous que la fonction DST (Heure d'été) est désactivée. Pour que la fonction de l'heure de l'horloge fonctionne les conditions suivantes doit être respectées :

a. L'interrupteur REGLAGE DE L'HEURE doit être en position AUTO.
b. La radio doit être sur la bande FM.
c. La radio doit être réglée sur une station FM émettant avec la fonction RDS CT.

De plus, appuyez et relâchez plusieurs fois le bouton Single Side Band (SSB) / RDS / Mode réveil pour voir les autres informations RDS de la station de radio que vous êtes entrain d'écouter.

a. Nom de la station	Affiche le nom de la station que vous êtes entrain d'écouter.
b. Type de programme	Affiche le type de la station que vous êtes entrain d'écouter, tel que Pop, Classique, Nouvelles, etc.
c. Texte Radio	Affiche les messages texte comme les nouvelles, etc.

Remarque :
Lorsque vous recevez une station RDS, l'icône RDS est affichée sur l'écran.

RECEPTION SINGLE SIDE BAND (SSB)

La réception SSB est très populaire parmi les amateurs et les professionnels de la radio pour la supériorité et l'intelligibilité de son signal. Beaucoup d'amateurs, qui exploitent la SSB et transmettent généralement en dessous de 10 MHz, utilisent la bande basse (LSB) alors que les stations amateurs et commerciales, transmettant au-dessus de 10 MHz, utilisent généralement l'USB. Votre ATS-909X est équipé pour recevoir toutes les transmissions USB et LSB. Pour recevoir des stations SSB :

1) Allumer l'appareil
2) Déployer intégralement l'antenne télescopique et placer le montant ou utiliser une antenne externe
3) Régler le gain RF à son maximum
4) Sélectionner la bande SW comme décrit dans "SELECTIONNER UNE BANDE SW"
5) Si la fréquence de la station SSB recherchée est connue, entrer la fréquence en suivant les instructions précédentes.
6) Vous pouvez aussi rechercher les stations SSB en tournant doucement la molette à travers les bandes sélectionnées, et régler intelligemment en observant l'indicateur du niveau du signal sur l'écran. (La SSB transmet avec un sens « émetteur supprimé », l'indicateur du niveau du signal sur l'écran fluctuera seulement quand il y aura une transmission vocale et non pas pendant les pauses de transmission vocale.
7) Dès que vous avez localisé une station SSB (vous ne pourrez peut-être pas comprendre ce qui est dit), placez l'interrupteur sur la positon SSB (réception en appuyant sur le bouton Mode). Continuer d'appuyer sur le bouton Mode sélectionnera en alternance les modes USB et LSB. Testez le mode LSB pour les fréquences en dessous de 10 MHz ou USB pour les fréquences au-dessus de 10 MHz.
8) Après le réglage, pour un maximum de précision, placez l'interrupteur PAS à la position LENT et réajustez avec la molette pour une précision maximale.

HEURE D'ETE (DST)

L'heure d'été est l'avancement temporaire des horloges durant l'été, ce qui fait que les après-midi ont plus de lumière du jour et les matinées en ont moins. Appuyez sur Heure d'été et l'heure de l'horloge avancera d'une heure.

PARAMETRE INTERRUPTEUR

BANDE AM

Pour un fonctionnement normal, il est suggéré d'utiliser l'interrupteur en position large. Si l'occasion se présente qu'une station adjacente interfère avec la station écoutée, l'interrupteur AM Restreint/Large devra être mis en position Restreinte.

Cependant, ce qui précède s'applique seulement aux bandes AM, mode AM et ne s'applique pas pour le mode SSB (LSB ou USB). Pour le mode SSB (LSB ou USB), la station seulement est mise dans la position étroite.

RECEPTION STEREO

L'ATS-909X est conçu pour recevoir les radiodiffusions FM-stéréo avec un casque branché à la prise de casque. L'interrupteur FM STEREO/MONO doit être mis en position STEREO. L'icône Stéréo apparait sur l'écran LCD quand le casque est branché.

REGLAGE DE LA TONALITE

Vous pouvez ajuster la performance de la tonalité selon le type programme de radio que vous écoutez. Réglez l'interrupteur du réglage de la tonalité sur le mode Nouvelles pour écouter les informations ou la bande AM afin de réduire le bruit de sifflement du fond, choisissez le mode Musique pour écouter les programmes musicaux et augmenter les effets de musicalité. Pour une écoute normale, choisissez le mode Normal.

CONTROLE DU VOLUME

Pour ajuster le volume, réglez le contrôleur du volume à position qui vous est agréable. Assurez-vous que le niveau du volume est suffisant quand la radio est utilisée comme réveil.

VEROUILLAGE

Le verrouillage permet d'éviter toutes modifications non-intentionnelles des fonctions préalablement programmées ou d'éteindre accidentellement la radio. Une fois que le bouton STANDBY/SLEEP est sélectionné, aucun réglage ne peut être modifié et réactivé tant que le verrouillage est activé. Il est bon de verrouiller votre radio pendant son transport pour éviter qu'elle ne s'allume accidentellement dans votre sac ou sacoche. Pour activer le verrouillage, appuyez sur le bouton de verrouillage. Lorsque l'interrupteur est en position ON, un symbole verrouillage est affiché sur l 'écran. Pour déverrouiller la radio, appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage. Ceci déverrouillera la radio et le symbole de verrouillage s'effacera de l'écran.

ANTENNES

L'ATS-909X est fourni avec une antenne de ferrite intégrée à la radio ce qui devrait fournir la réception plus adéquate des bandes MW et LW. Pour la réception FM, il est conseillé d'allonger l'antenne télescopique et d'ajuster la longueur et la direction pour des résultats optimaux. L'antenne SW portative Sangean ANT-60 est fournie avec l'ATS-909X. L'antenne est branchée à la prise AM EXT ANT. L'antenne entièrement déployée devrait améliorer la réception des SW. Pour une performance maximale, cette antenne doit être placée aussi haut que possible au-dessus du sol et si possible dans un espace dégagé.

Aux-in

L'entrée auxiliaire stéréo de 3,5mm qui se trouve sur le côté gauche
de votre radio vous permet de brancher un appareil audio externe tel que les iPod, lecteurs de MP3 ou lecteurs de CD à votre unité. Connectez juste l'appareil audio externe et allumez votre radio. En appuyant sur le bouton Aux in, vous pouvez désormais faire jouer l'appareil audio externe avec l'ATS-909X. Ajustez le volume sur la radio si nécessaire.

Pas MW/AM

En Europe et dans la majeure partie du monde,
placez l'interrupteur en position 9 kHz. Pour les Amériques, placez l'interrupteur en position 10 kHz.

REC STANDBY/LINE-OUT

Les prises sur le côté gauche de la radio sont une sortie audio (Line-out) et une activation de la minuterie (Standby out) pour contrôler l'enregistreur externe.

L'ATS-909X possède 3 minuteries qui peuvent être réglées comme radio-réveil et qui peuvent également déclencher l'enregistrement hors veille d'un enregistreur externe comme l'enregistreur Sangean DAR-101. Vous pouvez connecter un appareil audio externe pour enregistrer ou jouer les programmes reçus par l'ATS-909X. Vous pouvez également programmer un enregistrement en utilisant la fonction alarme de la radio en même temps. Concernant le paramétrage de l'alarme de la radio, référez-vous à la procédure ci-dessus.

Pour enregistrer ou jouer les programmes reçus par l'ATS-909X, reliez la sortie Line-out de l'ATS-909X à l'entrée Line-in (ou Aux-in) de l'enregistreur externe à l'aide d'un câble stéréo 3,5Φmm. Pour déclencher la veille pour pouvoir contrôler l'enregistreur externe, connectez entre la prise Standby de l'ATS-909X et la prise d'unenregistreur externe comme le Sangean DAR-101 à l'aide d'un câble 3,5Φmm branché dans l'entrée audio de l'enregistreur.

1. PRISE LINE-OUT

La prise Line-out est utilisée pour connecter à la sortie audio de l'ATS-909X à un autre appareil comme un enregistreur, votre chaîne stéréo, ou autres appareils. Pour ce faire, vous aurez besoin d'un cordon stéréo 1/8".

Remarque :
La prise Line-out diffère de la prise de casque car le volume d'une prise de casque varie selon le volume de la radio. La prise Line-out possède un niveau de ligne fixe qui permet de garder un volume constant peu importe la position de la molette de volume.

1) Brancher votre cordon dans la prise Line-out de l'ATS-909X.
2) Brancher l'autre côté de votre cordon dans l'entrée Line-in ou Audio de l'appareil que vous souhaitez et vous entendrez la radio à travers une autre source. Vous pouvez toujours écouter l'ATS-909X pendant l'utilisation de la prise Line-out.

Attention :
Si une prise "Line-out" est indisponible sur votre source audio externe, vous pouvez utiliser la prise de casque. Cependant, le volume doit rester bas, sinon des dommages peuvent être causé à l'ATS-909X.

2. ACTIVATION DE LA MINUTERIE (STANDBY OUT)

La prise sert pour l'utilisation avec un enregistreur qui possède un interrupteur activé de minuterie. Vous utiliserez cet interrupteur si vous voulez faire un enregistrement synchronisé. Il est utilisé conjointement avec la prise Line-out. Référez-vous aux instructions de votre enregistreur pour déterminer si cette fonction fonctionnera avec votre enregistreur.

Remarque :
La radio ATS-909X peut déclencher la fonction ci-dessus pour une heure.

Remarque :
Si vous ne connectez pas la sortie standby out à votre enregistreur pour un enregistrement synchronisé, vous pourrez allumer votre enregistreur pour effectuer un enregistrement manuel.

CONNECTEUR POUR ECOUTEURS

Un connecteur audio stéréo pour écouteurs de 3,5 mm est situé sur le panneau latéral gauche de l'unité, celui-ci permet de raccorder une paire d'écouteurs ou un casque d'écoute.
Tour raccordement d'une paire d'écouteurs désactive automatiquement les haut-parleurs de l'unité.

AM GAIN RF

Les distorsions lors de l'écoute des bandes AM peut être réduit en ajustant le niveau du signal entrant utilisant la commande de AM GAIN RF.

LUMINOSITE DE L'ECRAN LCD

Le bouton de réglage du rétroéclairage est utilisé pour illuminer l'écran lorsqu'il fait trop sombre pour voir l'écran. La lumière reste allumée environ 12 secondes après sa mise en marche ou s'éteint quand toute autre fonction est activée.

Si un adaptateur d'alimentation est utilisé, l'écran LCD s'illuminera de manière continue tant que la radio reste en marche.

VERSION LOGICIELLE

Les informations sur la version logicielle ne peuvent être modifiées et sont indiquées à titre de référence seulement.

1. Appuyer et relâcher le bouton Standby pour vous assurer que la radio est éteinte.
2. Appuyer et relâcher le bouton Entrer, l'écran affichera alors les informations du logiciel de votre radio.

INTERRUPTEUR RESET (REINITIALISATION)

L'interrupteur Reset situé sous le boitier réinitialisera uniquement l'Horloge et le Microprocesseur. Toute la mémoire programmée restera intacte. Reprogrammez l'horloge à l'aide des instructions données plus tôt.

DONNEES (A/B)

Les données des bornes A & B se situant à côté de l'interrupteur Reset sont des données d'usine inutiles pour l'utilisateur.

Spécifications

Alimentation requise

Piles : 4 x UM3 (Taille AA)

Alimentation externe :
9V AC / 700mA / Centre à Polarité Négative

Dimensions en pouces : (L x H x P) : 7 3/4 X 5 1/4 x 1 1/2

Poids en oz : 28

Caractéristiques du circuit

Haut-parleur : 3” / 8Ω / 3W

Sortie d’alimentation : 1W

Si à l'avenir vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que : Les produits électriques ne peuvent pas être jetés avec le reste des déchets ménagers. Si possible, amenez l'appareil à un centre de recyclage. Vérifiez auprès de votre municipalité ou de votre détaillant pour en savoir plus sur le recyclage. (Directive relative aux déchets d’équipements électriques et électroniques).

Importantes instrucciones de seguridad

1. Lea comprensivamente todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar esta radio.

2. Conserve estas instrucciones: Las instrucciones de seguridad y mantenimiento deberán conservarse para futuras referencias.

3. Siga las advertencias. Deberán seguirse todas las advertencias del aparato y sus instrucciones de funcionamiento.

4. Siga todas las instrucciones de uso y funcionamiento.

5. Agua y humedad: No use el aparato cerca del agua. No utilice la unidad cerca de una bañera, barreño, lavadero, fregadero, sótano húmedo, piscina, etc.

6. Desenchufe la radio de la toma de corriente antes de limpiar la unidad. Utilice un trapo húmedo para la limpieza del exterior de la radio.

7. No coloque la radio en un carrito, soporte, sujeción o mesa inestable. La radio podría caerse, causando serias lesiones personales y daños en la radio.

8. Ventilación: Coloque la radio en un lugar que no interfiera con la adecuada ventilación del aparato. Por ejemplo, no convendrá colocar la radio sobre una cama, sofá, alfombra, o sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las aberturas de ventilación. No la instale de modo que quede empotrada, como en un armario, ya que la circulación del aire por las aberturas de ventilación podría quedar impedida.

9. Fuentes de alimentación: La radio deberá conectarse a fuentes de alimentación cuyo voltaje coincida con el de la etiqueta de clasificación del aparato. Si no estuviera seguro del voltaje suministrado en su hogar, consulte a su compañía eléctrica o al distribuidor de su aparato de radio.

10. Adaptador de corriente: El adaptador de corriente deberá colocarse de manera que nadie pueda tropezarse, ni éste quede enganchado. Tampoco deberá colocar objetos ni otros elementos sobre éste. Preste especial atención al cable eb los enchufes, distribuidores y en la zona por la que el cable sale del aparato. Desenchufe el adaptador de corriente asiendo su cuerpo principal, no el cable. Utilice la radio con el tipo de corriente especificado. Si no estuviera seguro del tipo de corriente suministrado en su hogar, consulte a su compañía eléctrica o al distribuidor de su aparato de radio

11. No sobrecargue las tomas de pared ni los cables extensores. Si lo hiciera, se correría el riesgo de descarga eléctrica. No introduzca objetos de ningún tipo en la radio por las aberturas de ventilación. Dichos objetos podrían tocar alguna parte de alto voltaje o cortocircuitable, dando como resultado un incendio o descarga eléctrica.

12. Desenchufe la radio de la toma de alimentación si la deja desatendida o falta de uso durante largos periodos. Esto evitará los posibles daños causados por tormentas eléctricas o subidas de tensión.

13. Retire las pilas del interior de la radio si la deja desatendida o falta de uso durante largos periodos. Las pilas podrían presentar pérdidas y dañar sus muebles o la propia radio.

14. No intente reparar la radio por su cuenta. Si retira la cubierta podría quedar expuesto a voltaje peligroso, y la garantía quedaría anulada. Diríjase para su reparación únicamente a personal cualificado.

15. Introducción de objetos y entrada de líquidos: No introduzca objetos de ningún tipo en el interior de esta radio a través de las aberturas de ventilación, ya que podrían llegar a tocar partes de alto voltaje o cortocircuitables, dando como resultado un incendio o descarga eléctrica. No derrame líquidos sobre el producto.

16. El aparato deberá ser reparado o revisado por personal cualificado cuando:
    A. El adaptador de corriente o el enchufe han resultado dañados.
    B. Algún objeto ha caído sobre el aparato o algún líquido ha sido derramado sobre éste.
    C. La radio ha sido expuesta a la lluvia o la humedad.
    D. La radio parece no funcionar normalmente o muestra un marcado cambio en su funcionamiento.
    E. La radio se ha caído o su carcasa externa ha resultado dañado en cualquier modo.

Introducción

El receptor sintetizado de banda mundial Sangean ATS-909X ofrece la siguiente variedad de funciones:

◎ Radio para transmisiones FM/LW/MW/SW

◎ 406 memorizaciones de estaciones
(FM 3 páginas: 27 memorizaciones /
LW 1 página: 9 memorizaciones /
MW 2 páginas: 18 memorizaciones /
SW 39 páginas : 351 memorizaciones +
1 memorización prioritaria)

◎ 5 métodos de sintonización: sintonización directa, autobúsqueda, sintonización manual, recordar memorización y sintonización giratoria.

◎ Dispositivo de 42 horas mundiales y DST integrado con 2 nombres de ciudad editables

◎ Equipado con interruptor de AM ancho / angosto y FM mono/estéreo

◎ FM RDS con funciones PS, PTY, RT y CT

◎ Viene con control de ganancia RF

◎ SSB (banda lateral única): USB / LSB 40Hz / paso de sintonización

◎ 3 alarmas con función de retraso para despertarlo con radio o timbre HWS (Human Wake System)

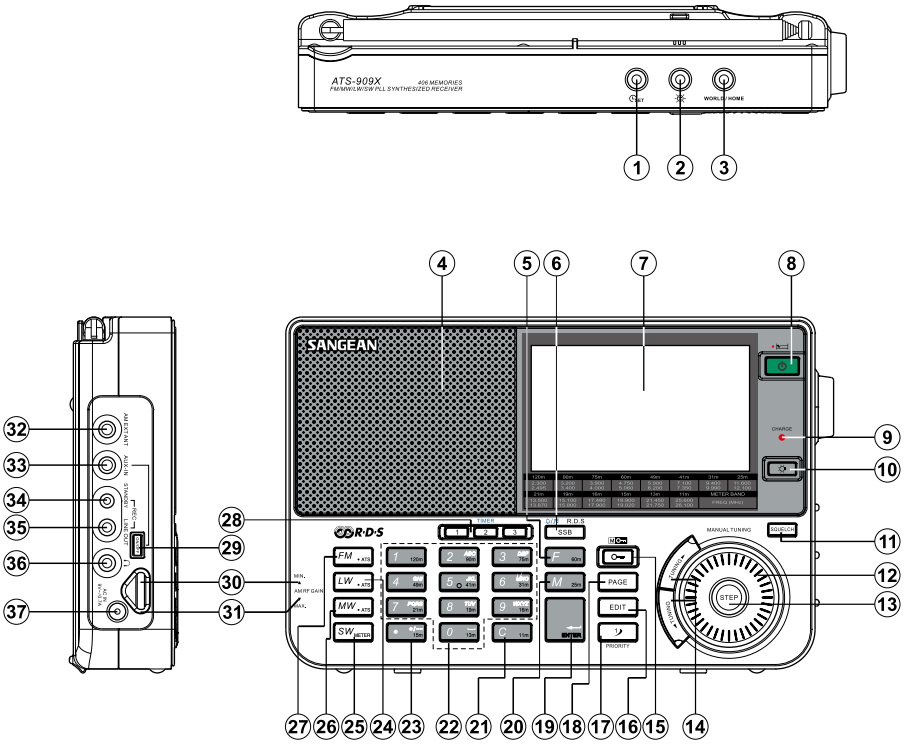
◎ Pantalla LCD grande con luz de fondo LED blanca brillante

◎ Cargador de batería recarga baterías

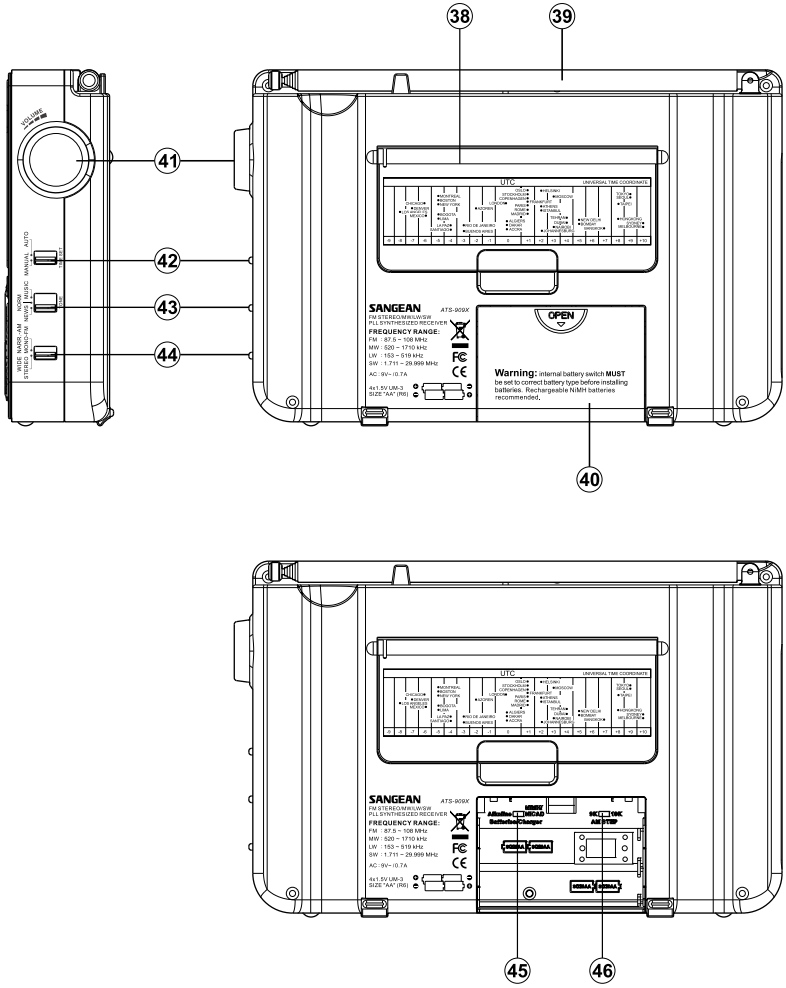
Controles

① Time Set
② Interruptor Daylight Saving Time
③ Home / World Time Selection
④ Altavoz
⑤ Freq – Permite la introducción directa de la frecuencia
⑥ Single Side Band (SSB) / RDS / Alarm mode
⑦ Pantalla LCD
⑧ Standby / Sleep timer
⑨ Indicador LED de carga
⑩ Luz de fondo
⑪ Squelch
⑫ Dial giratorio sintonizador – editar caracteres seleccionados / ajustar frecuencia / selección de ciudad casa-mundial / selección de página SW
⑬ Step – intervalo de frecuencia de estación
⑭ Botón Tuning Up Down– sintonización manual / autosintonización / selección de página / editar / búsqueda de hora casa-mundial
⑮ Interruptor Lock (bloquea todos los ajustes)
⑯ Edit / Create nombre de estación, nombre de casa / mundial y nombre de página
⑰ Priority – sintonización instantánea de la estación favorita
⑱ Page Selection: 3 páginas FM, 2 páginas MW, 1 página LW, 39 páginas SW
⑲ Enter Selection
⑳ Memo – permite introducción de memoria
㉑ Cancel selection / SW 11 meter band
㉒ Introducción de dígitos / Clock / Memory y SW meter band / Edit
㉓ Punto decimal / SW 15 meter band / Edit
㉔ ATS / LW – selecciona la banda LW / memoriza todas las estaciones
㉕ METER / SW – selecciona la banda SW
㉖ ATS / MW – selecciona la banda MW / memoriza todas las estaciones

㉗ ATS / FM – selecciona la banda FM / memoriza todas las estaciones
㉘ Timer – Alarmas (1, 2, 3)
㉙ Interruptor Aux-in
㉚ AM RF gain – ajusta el nivel de la señal entrante para prevenir sobrecarga
㉛ AM RF gain – ajusta el nivel de la señal entrante para prevenir sobrecarga
㉜ AM Ext. Ant – toma para antena AM externa
㉝ Entrada Aux-in
㉞ Rec. standby – encendido de grabador externo
㉟ Salida de línea – salida de audio
㊱ Toma para auriculares
㊲ Entrada AC in 9V – toma para adaptador de corriente AC de 9V

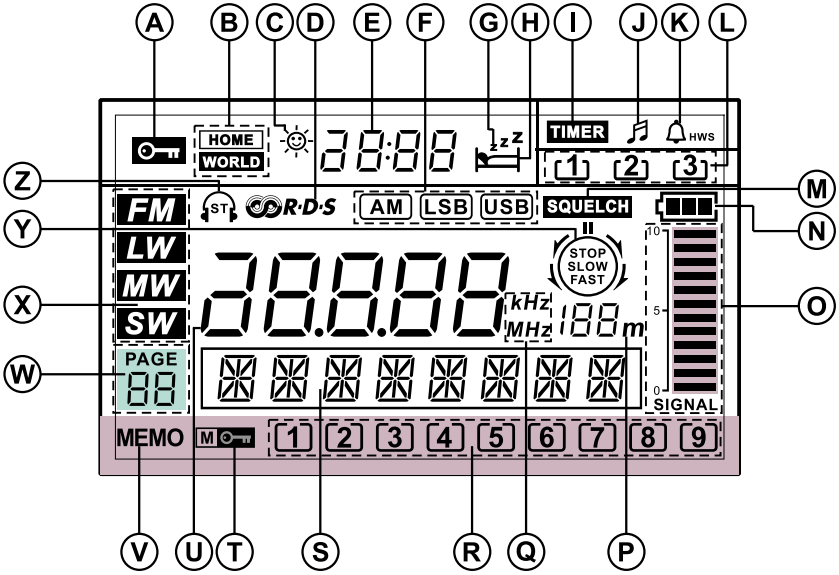


㊳ Soporte plegable
㊴ Antena telescópica
㊵ Compartimiento de baterías
㊶ Control Volume
㊷ Time set – selecciona el modo auto o manual para fijar la hora
㊸ Tone – control de tono (news, music, normal)
㊹ Wide narrow – Selector de filtro AM ancho / angosto /
FM mono / estéreo
㊺ Interruptor Alkaline / NiMH / NiCad batería recargable
㊻ Interruptor MW / AM tuning step（interruptor 9 kHz / 10 kHz,
9 kHz para MW europea）
㊼ Data A,B
㊽ Data A,B
㊾ Reset – Borra los ajustes de hora y del microprocesador


38
39
41
42
43
44
40
VOLUME
MW/MW1 AUTO
MUSIC
NORM
NARR/-AM
WIDE/+FM
STEREO
UTC
UNIVERSAL TIME COORDINATE
SANGEAN
ATS-909X
FM STEREO/MW/LW/SW
PLL SYNTHESIZED RECEIVER
FREQUENCY RANGE:
FM : 87.5 ~ 108 MHz
MW : 520 ~ 1710 kHz
LW : 153 ~ 519 kHz
SW : 1.711 ~ 29.999 MHz
AC :9V~/0.7A
4x1.5V UM-3,
SIZE "AA" (R6)
OPEN
Warning: internal battery switch MUST
be set to correct battery type before installing
batteries. Rechargeable NiMH batteries
recommended.
45
46

Iconos de pantalla

Ⓐ Botones bloqueados
Ⓑ Hora Home / World
Ⓒ Horario de verano
Ⓓ Icono RDS
Ⓔ Hora
Ⓕ Selección de modo AM
Ⓖ Icono de retraso de alarma
Ⓗ Icono de temporizador de apagado
Ⓘ Temporizador
Ⓙ Despertado con radio
Ⓚ Despertado con timbre HWS
Ⓛ Temporizador seleccionado
Ⓜ Squelch
Ⓝ Indicador de nivel de batería
Ⓞ Nivel de señal
Ⓟ Banda SW meter
Ⓠ Frecuencia
Ⓡ Dígito para posición de memoria
Ⓢ Pantalla de texto
Ⓣ Memoria bloqueada
Ⓤ Pantalla de frecuencia
Ⓥ Memorizaciones
Ⓦ Página
Ⓧ Banda seleccionada
Ⓨ Paso de sintonización giratoria
Ⓩ Indicador FM estéreo


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
Z
Y
X
W
M
N
O
V
U
T
S
R
Q
P
HOME
WORLD
TIMER
HWS
1
2
3
FM
LW
MW
SW
ST
R·D·S
AM
LSB
USB
SQUELCH
STOP
SLOW
FAST
kHz
MHz
m
PAGE
SIGNAL
MEMO
M
1
2
3
4
5
6
7
8
9

IMPORTANTE (por favor lea antes de usar)

Memorizaciones SW

El ATS-909X viene con 39 páginas de prememorizaciones SW. No todas las estaciones prememorizadas en las memorias podrán recibirse, algunas solo podrán recibirse a ciertas horas del día.

Cuando seleccione una página de memoria, el ATS-909X buscará y seleccionará la memorización para la estación más fuerte. Ocasionalmente la estación más fuerte podría no ser del país/estación de la página seleccionada.

Esto sucede, por ejemplo, cuando el servicio mundial de la BBC no esté emitiendo una de sus frecuencias a cierta hora – entonces la frecuencia se vuelve disponible para otra emisora. Si esto ocurre, simplemente pulse uno de los botones Preset 1-9 hasta que la estación deseada se reciba.

Nota:

Debido a las horas de emisión y frecuencias constantemente cambiantes usadas en SW el usuario deberá contactar con la estación emisora pertinente para la información más reciente sobre las horas y frecuencias de emisión.

SUMINISTRO ELÉCTRICO

El ATS-909X funciona con 4xbaterías UM-3 (tamaño AA). Si se usa un adaptador externo deberá ser capaz de ofrecer AC de 9.0 V, 700mA con conector central negativo.

CAMBIO DE BATERÍAS

Presione y saque la tapa de baterías en la dirección indicada por la flecha de la cubierta. Inserte 4xbaterías UM-3 (tamaño AA) con los polos exactamente como se muestra en el diagrama del interior del compartimiento de baterías. Deslice la tapa de baterías de vuelta a su lugar en dirección de la flecha hasta que la tapa quede fija en su lugar.

Cada vez que se encienda el ATS-909X el indicador de nivel de batería permanecerá. Las baterías deberán cambiarse cuando el nivel de batería baje o parpadee.

Las baterías deben cambiarse en menos de 3 minutos para conservar la hora. (La memoria de introducción continuará intacta incluso durante cortes eléctricos porque el receptor viene con una memoria EEPROM).

Nota:
Si usa baterías no recargables, antes de insertar las baterías asegúrese de que el interruptor Alkaline (baterías) o NIMH/NICAD (recargables) (localizado dentro del compartimiento de baterías) se mueva a la posición Alkaline (baterías). Si usa baterías recargables, asegúrese de mover el interruptor NIMH/NICAD/ Alkaline a la posición NIMH/NICAD (recargables).

Nota:
Puede asegurarse de tener la misma capacidad en las baterías recargables, y así podrán equilibrarse en una carga completa.

USO DE ADAPTADOR AC EXTERNO

El ATS-909X puede usarse con AC con el adaptador incluido con esta radio. Cuando esté conectado, las baterías de la radio se desconectarán automáticamente.

FIJAR LA HORA (HORA REAL)

La hora se programa cada 24 horas, cumpliendo con el protocolo mundial de bandas cortas (hora de Greenwich).

La hora puede fijarse con la radio encendida o apagada.
La pantalla de hora empezará a andar en cuanto se inserten las baterías. Pulse el botón Time Set. Los dígitos de la hora en pantalla estarán en blanco y la imagen Home parpadeará.
Use los botones numéricos para introducir la hora actual en horas y minutos. (No olvide que la hora debe introducirse en formato de 24 horas). Ya introducida, las horas y los minutos se mostrarán en la pantalla. Para iniciar el reloj, pulse el botón Enter Selection.

Para cancelar una entrada incorrecta, pulse el botón CANCEL.
Se elimina un dígito cada vez que se pulsa el botón.

FIJAR LA HORA MUNDIAL

El ATS-909X está programado para ofrecer la hora correcta de 42 ciudades del mundo. La hora de cada ciudad es correcta ya que haya introducido su zona horaria local en el sistema.

Ya que haya introducido la hora correcta de su ciudad como se describió anteriormente, pulse el botón Home/World Time Selection. Use el dial giratorio sintonizador para seleccionar su ciudad o cualquier ciudad que comparta su misma zona horaria y pulse el botón Enter Selection. La ciudad se mostrará alrededor de 2 segundos y desaparecerá. Para volver a su ciudad, pulse el botón Home/World Time Selection de nuevo. Cuando se haya completado lo anterior solo tendrá que pulsar World/Home Time Selection y usar el dial giratorio sintonizador para obtener la hora correcta de cualquier ciudad mostrada.

Si quisiera mostrar y monitorear otra ciudad/zona horaria distinta de la suya, pulse el botón Home/World Time Selection hasta que parpadee World. Gire el dial giratorio sintonizador para seleccionar la ciudad/zona horaria que quiera mostrar y monitorear. Pulse el botón Enter Selection. La hora nueva aparecerá y permanecerá en la pantalla. El nombre de la ciudad desaparecerá de la pantalla en 2 segundos.

MÉTODO DE EDICIÓN

Podrá editar el nombre de página, nombre de estación memorizada y nombre de ciudad local/mundial a su gusto. Pulse el botón EDIT y use el dial giratorio sintonizador o el teclado para introducir la primera palabra del nombre deseado. Después pulse uno de los botones Tuning Up/Down para moverse a la siguiente palabra deseada. Cuando el nombre se haya introducido completamente, pulse el botón Enter Selection.

AGREGAR SU PROPIA CIUDAD DEL MUNDO

Podrá agregar una ciudad Home y World de su elección en el receptor si no está entre las 42 ciudades ya programadas en el receptor.

Pulse el botón Home/World Time Selection hasta que Home o World parpadee. Use el dial giratorio sintonizador para seleccionar la zona horaria requerida. Pulse el botón EDIT y use el dial giratorio sintonizador para introducir el nombre de ciudad que quiera. Cuando el nombre se haya completado pulse el botón Enter Selection.

USO DE LA RADIO

La selección de las bandas de radio FM/LW/MW/SW se realiza mediante los botones selectores 24-27.

Botón	Banda	Gama de frecuencias	Longitud de onda
27	FM	87.5 – 108 MHz / 76 – 108 MHz / 64 - 108 MHz	VHF / FM
26	LW	153 – 519 kHz / 100 – 519 kHz	Ondas largas
25	AM / MW	520 – 1710 kHz / 522 – 1710 kHz	Ondas medias
24	SW	1711 – 29999 kHz	Ondas cortas

DATOS TÉCNICOS

BANDAS	FRECUENCIA (MHz)
FM (VHF)	87.5 – 108 MHz (versión EUA) 76 – 108 MHz (versión europea) 64 - 108 MHz (versión rusa) Paso de autobúsqueda: 0.05 MHz
AM / MW	AM: 520 – 1710 kHz(versión EUA) MW: 522 – 1710 kHz(versión europea)
LW	153 – 519 kHz(versión EUA) 100 – 519 kHz(versión europea)
SW (ondas cortas)	1.711 – 29.999MHz

El ATS-909X es un receptor continuamente sintonizable de 153 kHz – 29999 kHz (por sintonización manual). Este receptor es capaz de recibir y sintonizar todas las bandas de ondas cortas y cualquier estación del medio.

Nota:
La sintonización de búsqueda solo busca cíclicamente cuando se busca en cualquier banda.

MÉTODOS DE SINTONIZACIÓN

Este receptor ofrece 5 métodos de sintonización:

ATS-Autosintonización	Este sistema fija automáticamente sus memorizaciones basándose en la fuerza de señal de las estaciones recibidas.
Sintonización directa	La frecuencia de la estación deseada se introduce en el receptor usando el teclado del receptor.
Sintonización manual	La estación se selecciona manualmente con el dial giratorio o con pulsación corta (menos de 0.5s) Botón Tuning Up/Down
Sintonización de búsqueda	Pulsando y sosteniendo los botones Tuning Up/Down momentáneamente buscará automáticamente la banda y se detendrá cuando se detecte una estación.
Sintonización de memorizaciones	Las estaciones programadas usando la memoria se seleccionarán simplemente pulsando un botón numérico del teclado.

ATS – Sistema de autosintonización

El ATS-909X incluye un sistema de autosintonización que fijará rápida y automáticamente todas sus memorizaciones en FM, LW y MW basándose en la fuerza de señal de las estaciones entrantes. Entre otras ventajas ofrecidas por esta función, resalta su uso por el viajero que puede encontrar automáticamente todas las estaciones locales en cualquier ciudad desconocida que visite pulsando simplemente un botón.

Para iniciar ATS pulse y sostenga más de 2 segundos el botón designado ATS/FM, ATS/LW o ATS/MW. Se les asignarán a las memorizaciones M1 a M9 estaciones seleccionadas automáticamente por el sistema ATS: El sistema ATS guardará automáticamente 18 memorizaciones en MW, 27 memorizaciones en FM y 9 en LW. (9 memorizaciones por cada página.
Cuando el ATS haya fijado las 9 memorizaciones de una página, pulse el botón PAGE para cambiar de página y repetir el procedimiento ATS para seleccionar las memorizaciones restantes). Una señal audible indicará que la búsqueda automática se completó y se asignaron las memorizaciones. ATS no es posible en la banda SW.

SINTONIZACIÓN DIRECTA USANDO EL TECLADO

Si conoce la frecuencia de la estación que está buscando pulse el botón FREQ e introduzca la frecuencia que desee directamente usando el teclado numérico. No olvide usar el botón de punto decimal si la frecuencia que está introduciendo tiene un punto decimal en su frecuencia. Pulse el botón Enter Selection para introducir la frecuencia.

SINTONIZACIÓN MANUAL (SINTONIZACIÓN GIRATORIA)

La sintonización manual se logra usando el práctico dial giratorio sintonizador.

El botón Step se usa para determinar el valor de cada paso del dial sintonizador. El paso puede cambiarse:

Pulse y suelte el botón Step para seleccionar el paso en el modo FAST o SLOW. Pulse y sostenga el botón Step para detener o habilitar el paso en el modo FAST o SLOW.

PASO SINTONIZADOR EN CADA BANDA					
PASO	FM	LW	MW	SW	LSB/USB
STOP	0	0	0	0	0
FAST	100 kHz	9 kHz	9/10 kHz	5 kHz	1 kHz
SLOW	50 kHz	1 kHz	1 kHz	1 kHz	40 kHz

SINTONIZACIÓN DE BÚSQUEDA AUTOMÁTICA/MANUAL

Para iniciar la sintonización de búsqueda automática, seleccione una banda a sintonizar y pulse uno de los botones Tuning Up/Down más de 0.5 segundos. Cuando haya iniciado la búsqueda, suelte el botón. La búsqueda automática se detiene en cuanto se encuentre una estación con fuerza adecuada. Repita la operación para iniciar la búsqueda nuevamente.
La búsqueda puede detenerse pulsando los botones Tuning Up/Down momentáneamente en cualquier momento durante el proceso de búsqueda.

Para sintonizar una frecuencia deseada manualmente, pulse y suelte uno de los botones Tuning Up/Down hasta que la frecuencia deseada se muestre.

SINTONIZACIÓN DE MEMORIZACIONES

Es posible memorizar hasta 406 estaciones usando la memoria del ATS-909X. Cada 9 memorizaciones se forma 1 página.
La banda SW es capaz de guardar 39 páginas o
351 memorizaciones (39 páginas x 9 memorizaciones/página):
27 memorizaciones en FM (3 páginas X 9 memorizaciones),
18 memorizaciones en MW (2 páginas x 9 memorizaciones)
y 9 memorizaciones en LW.

Para memorizar una estación manualmente en las bandas FM/MW/LW:

Sintonice la estación que quiera programar en la memoria.
Pulse el botón Memo, MEMO parpadeará en la pantalla LCD, seleccione la página deseada pulsando el botón PAGE.
La pantalla parpadeará y la siguiente posición disponible parpadeará en la pantalla si hay posición disponible.
Si la memoria está llena no parpadeará ninguna posición sugerida y la LCD mostrará MEMO FULL cuando se pulse cualquier botón.
Pulse el botón Enter Selection para asignar una frecuencia nueva a la posición parpadeante disponible. Si el botón seleccionado se sostiene más de 2 segundos, incluso con
MEMO FULL parpadeando, la estación seleccionada nueva sustituirá la estación existente.

Para memorizar una estación manualmente en la banda SW:
Sintonice la estación que quisiera programar en la memoria.
Pulse el botón Memo, MEMO parpadeará en la pantalla LCD.
Seleccione la página deseada pulsando el botón PAGE y el dial giratorio sintonizador. La pantalla parpadeará y la siguiente posición disponible parpadeará en la pantalla si hay posición disponible. Pulse el botón Enter Selection para asignar una frecuencia nueva a la posición parpadeante disponible.
Si la memoria está llena no parpadeará ninguna posición sugerida y la LCD mostrará MEMO FULL cuando se pulse cualquier botón.
Si el botón seleccionado se sostiene más de 2 segundos, incluso con MEMO FULL parpadeando, la estación seleccionada nueva sustituirá la estación existente.

Podrá cambiar o iniciar cualquier nombre de página en cualquier momento seleccionando primero la página y después pulsando el botón EDIT y usando el dial giratorio sintonizador para colocar un carácter alfanumérico en el espacio de nombre en la pantalla LCD. Ya que haya seleccionado un carácter podrá moverse a la posición siguiente para colocar otro carácter usando el botón Tuning Up/Down. Cuando se haya introducido el nombre completo, pulse el botón Enter Selection.

Nota:
Podrá cambiar y editar los nombres de páginas de su banda SW, pero no hay nombres de páginas FM/MW/LW. Podrá cambiar y editar los nombres predeterminados de sus bandas FM/MW/LW, pero no hay ningún nombre predeterminado SW.

Nota:
Cada memorización puede almacenarse incluyendo su frecuencia, modo (AM/LSB/USB) y frecuencia de sintonización fina.

SINTONIZAR UNA MEMORIZACIÓN

En LW, pulse el botón ATS/LW, después pulse cualquiera de los botones numéricos del teclado.

En MW/FM, pulse el botón ATS/MW o pulse el botón ATS/FM, seleccione la página desead pulsando el botón PAGE y después pulse cualquiera de los botones numéricos del teclado.

En SW, pulse el botón METER/SW, seleccione la página deseada pulsando el botón PAGE y girando el dial giratorio sintonizador hasta que la página deseada se seleccione y después pulse el botón Enter Selection. Entonces el receptor buscará automáticamente la frecuencia más fuerte de esa página. Podrá cambiar la frecuencia seleccionada usando las teclas numéricas del teclado.

CANCELAR UNA ESTACIÓN MEMORIZADA

Sintonice la estación memorizada, pulse el botón MEMO y después pulse el botón Cancel (botón C).

BLOQUEAR UNA ESTACIÓN EN LA MEMORIA

Tras almacenar estaciones en la memoria podrá bloquear una estación para evitar la eliminación accidental de la estación en caso de que se vuelva a activar la función ATS.

Para bloquear una estación, sintonice la estación que quiera bloquear y pulse el botón MEMO y después el botón LOCK. La pantalla mostrará el símbolo de bloqueo de memorización siempre que se seleccione la estación. Para desbloquear la estación repita el procedimiento anterior y el símbolo de bloqueo se retirará y la estación ya no estará en estado de bloqueo.

INTERCAMBIAR POSICIONES DE ESTACIONES EN LA MEMORIA

Para mover una estación memorizada a otra posición sintonice la estación. Pulse el botón Memo y MEMO y la posición parpadearán, pulse la posición nueva deseada y se oirá una señal indicando que las posiciones se intercambiaron.

SELECCIONAR UNA BANDA SW

Para seleccionar una banda SW, pulse el botón METER/SW una vez y después pulse el botón por segunda ocasión. Una m parpadeante aparecerá en pantalla. Ahora podrá seleccionarse cualquiera de las 14 bandas SW (11-120m) usando las teclas numéricas del teclado. La banda seleccionada aparecerá en la pantalla LCD y permanecerá en pantalla siempre que la actividad sintonizadora permanezca en la banda.

Para iniciar la sintonización de búsqueda automática, seleccione una banda SW a sintonizar, pulse uno de los botones Tuning Up/Down más de 0.5 segundos. Cuando inicie la búsqueda, suelte el botón. La búsqueda automática se detendrá en cuanto se encuentre una estación SW con fuerza adecuada. Repita la operación para volver a empezar la búsqueda. La búsqueda puede detenerse pulsando los botones Tuning Up/Down momentáneamente en cualquier momento durante el proceso de búsqueda. La búsqueda de la estación SW continuará cíclicamente dentro de la banda SW a no ser que continúe pulsando uno de los botones Tuning Up/Down hasta que la frecuencia salga de la gama de la banda SW.

Para sintonizar manualmente una frecuencia de su elección repetidamente, pulse y suelte uno de los botones Tuning Up/Down hasta que se muestre la frecuencia deseada.

Nota:
Las gamas de las bandas SW se indican en una tabla práctica en la parte inferior de la pantalla LCD.

INTRODUCCIÓN DEL TECLADO	BANDA DE ONDAS CORTAS (SW)	FRECUENCIA (MHz)
1	20m	2.300 – 2.495
2	90 m	3.200 – 3.400
3	75 m	3.900 – 4.000
FREQ	60 m	4.750 – 5.060
4	49 m	5.900 – 6.200
5	41 m	7.100 – 7.350
6	31 m	9.400 – 9.990
MEMO	25 m	11.600 – 12.100
7	21 m	13.500 – 13.870
8	19 m	15.100 – 15.800
9	16 m	17.480 – 17.900
.	15 m	18.900 – 19.020
0	13 m	21.450 – 21.750
CANCEL	11 m	25.600 – 26.100

BOTÓN PRIORITY (prioridad instantánea)

El botón PRIORITY permite sintonizar instantáneamente su estación favorita estando en cualquier frecuencia de cualquier banda o recibiendo cualquier modo pulsando sencillamente un botón. Para programar el botón Priority y poder sintonizar su estación favorita, pulse el botón Memo, MEMO parpadeará en la pantalla LCD y después pulse el botón PRIORITY.

ELIMINACIÓN DE RUIDO DE FONDO

Todas las ubicaciones tienes ruido de fondo o estática en algún grado. Esto es normal. Si fija el eliminador de ruido por encima del nivel de ruido de fondo, la radio permanecerá silenciosa hasta detectarse una transmisión de voz. Es mejor fijar el eliminador lo más bajo posible (justo antes de donde la estática es constante). De este modo podrá oír las señales que puedan estar débiles. Si fija el eliminador demasiado alto, podría perderse de ciertas transmisiones de voz débiles.

Para ajustar el nivel del eliminador, pulse el botón Squelch hasta que SQUELCH parpadee en la pantalla. Después gire el dial sintonizador lentamente en sentido horario de OFF a 12 (aumentando el eliminador) hasta que la radio esté en silencio. Cuando se haya fijado el control de umbral del eliminador, solo las señales superiores al umbral se detendrán.

FUNCIÓN DE ALARMA

El ATS-909X tiene tres alarmas como se indica por los botones TIMER. Las funciones de alarma pueden fijarse con el aparato apagado o encendido. Para fijar la alarma, pulse uno de los tres botones TIMER. La alarma y el número del botón parpadearán en la pantalla LCD junto con el icono que indica radio o timbre aproximadamente 12 segundos. Seleccione radio o timbre pulsando el botón (SSB) / RDS / Alarm mode. Mientras continúe el parpadeo podrá fijar la hora (horas y minutos) de la alarma usando los botones numéricos del teclado. Cuando haya terminado pulse el botón Enter Selection. Cuando pite el sonido la alarma se habrá activado. Repita estos pasos para las otras alarmas.

Nota:
Si selecciona el timbre como alarma, ya que esté activado, el volumen no podrá ajustarse sino con HWS (sistema de despertado humano) que hace que la alarma aumente gradualmente de volumen. Si selecciona la radio como alarma, ya que se active, el volumen podrá ajustarse con el control Volume.

Nota:
Cuando la alarma de timbre se activa, la alarma empezará suavemente y aumentará de volumen gradualmente. Sonará 1 minuto y estará en silencio 1 minuto repitiéndose 30 minutos hasta que se cancele. La radio sonará sin parar a la hora seleccionada hasta 60 minutos para los otros tipos de alarma de radio.

Para fijar la radio como alarma, primero pulse el botón de uno de los botones TIMER y el botón (SSB) / RDS / Alarm MODE hasta que el icono de alarma de radio parpadee en la pantalla. Después fije la hora de alarma (horas y minutos) usando las teclas numéricas del teclado y el botón Enter Selection. Cuando suene un pitido significa que la alarma se activó. Después sintonice la estación a la cual le gustaría despertarse. Pulse el botón Memo y después pulse el botón TIMER de la alarma. Cuando suene el pitido significa que la alarma se activó. Su radio se encenderá automáticamente a la hora fijada.

Además de poder fijar 3 distintas horas de alarma, es posible fijar cada hora a una frecuencia diferente. Para ver los valores de una alarma activa, pulse el botón TIMER requerido. El número de TIMER y la hora de alarma o la frecuencia de alarma de radio se verán parpadeando en la pantalla LCD.

La alarma activa puede detenerse pulsando el botón STANDBY/SLEEP. Para deshabilitar permanentemente la alarma, pulse el botón TIMER requerido seguido del botón Cancel. Después el número de alarma desaparecerá de la pantalla.

FUNCIÓN DE RETRASO

La alarma de radio o timbre puede silenciarse 5 minutos pulsando cualquier botón (excepto STANDBY/SLEEP o LCD DISPLAY LIGHT). Esta secuencia puede repetirse durante el periodo de alarma. La función de retraso se indica con un icono en la pantalla.

FIJAR EL TEMPORIZADOR DE APAGADO (APAGADO AUTOMÁTICO)

El temporizador de apagado permite al usuario fijar el apagado en disminuciones de 10 minutos de 90 hasta 10 minutos.
Para fijar la temporización, pulse el botón STANDBY/SLEEP y sosténgalo. La pantalla mostrará un símbolo de una cama y una serie de tiempos de apagado descendientes mientras se siga pulsando el botón STANDBY/SLEEP. Suelte el botón cuando el tiempo de apagado deseado se alcance. La radio permanecerá encendida el tiempo seleccionado.

FUNCIÓN RDS

El ATS-909X integra un circuito para recibir estaciones FM que transmiten señal RDS (sistema de datos por radio). Cuando reciba una estación RDS la pantalla mostrará el nombre de la estación y si la estación RDS también está emitiendo una función CT (hora de reloj) corregirá automáticamente la hora cada minuto. Es importante asegurarse de que la hora Home (descrita en "FIJAR LA HORA (HORA REAL)" se fije correctamente. También asegúrese de que la función DST (horario de verano) esté desactivada si su zona horaria está en el horario de verano. Para que la función de hora de reloj funcione deberán existir las siguientes condiciones:

a. El interruptor TIME SET deberá estar en la posición AUTO.
b. La radio deberá estar en la banda FM.
c. La radio debe estar sintonizada a una estación FM transmitiendo la función RDS CT.

Además, pulse y suelte repetidamente el botón Single Side Band (SSB) / RDS / Alarm mode para ver otra información RDS de la estación que esté oyendo.

a. Nombre de estación	Muestra el nombre de la estación sintonizada.
b. Tipo de programa	Muestra el tipo de estación oída, como Pop, Classic, News, etc.
c. Texto de radio	Muestra mensajes de radio como noticias, etc.

Nota:
Cuando reciba una estación RDS, RDS está localizado con un icono en la pantalla.

RECEPCIÓN DE BANDA LATERAL ÚNICA (SSB)

SSB es muy popular entre usuarios aficionados y comerciantes de radio debido a su superioridad de inteligibilidad de señal. Muchos amateurs que usan SSB y transmiten debajo de 10 MHz usan generalmente la banda lateral más baja (LSB) mientras que las estaciones amateur y comerciales transmitiendo por encima de 10 MHz generalmente usan USB. Su ATS-909X está equipado para recibir todas las transmisiones USB y LSB.

Para recibir estaciones SSB:

1) Encienda la unidad.
2) Extienda completamente la antena telescópica y colóquela derecha o use una antena externa.
3) Fije el control RF Gain al máximo.
4) Seleccione la banda SW como se describió en "SELECCIONAR UNA BANDA SW".
5) Si conoce la frecuencia de la estación SSB introdúzcala conforme a las instrucciones anteriores.
6) También podrá buscar estaciones SSB en la banda girando el dial giratorio sintonizador lentamente, sintonizando en busca de la mayor inteligibilidad y buscando desviaciones del indicador de nivel de señal en la pantalla. (SSB transmite con un "onda portadora suprimida" que significa que el indicador de nivel de señal en la pantalla fluctuará solamente cuando haya una transmisión de voz y no durante las pausas de la transmisión de voz.
7) En cuanto haya localizado una estación SSB (no podrá entender el habla) cambie a la recepción SSB pulsando el botón Mode. Continúe pulsando el botón Mode para cambiar entre USB y LSB. Use LSB para las frecuencias debajo de 10 MHz y USB para las mayores de 10 MHz.
8) Tras sintonizar para la inteligibilidad máxima cambie el interruptor STEP a la posición Slow y reajuste el dial sintonizador para la máxima inteligibilidad.

HORARIO DE VERANO

El horario de verano es la práctica de avanzar los relojes temporalmente durante el verano para que las tardes tengan más luz del sol y las mañanas menos. Pulse el interruptor Daylight Saving Time y la hora del reloj de radio se ajustará una hora adelante.

AJUSTE DE INTERRUPTOR

AM ANGOSTO/ANCHO

Para el uso normal se sugiere utilizar este interruptor en la posición Wide. Si sucede que una estación contigua interfiere con la estación sintonizada, el interruptor AM Narrow/Wide debe ponerse en la posición Narrow.

Sin embargo, lo anterior atañe únicamente a la banda AM en el modo AM, no al modo SSB (LSB o USB). En el modo SSB (LSB o USB), la estación solo se pondrá en la posición Narrow.

RECEPCIÓN ESTÉREO

El ATS-909X está diseñado para recibir transmisiones de FM estéreo con auriculares conectados en la toma para auriculares. El interruptor FM STEREO/MONO debe colocarse en la posición Stereo. El icono Stereo aparecerá en la pantalla LCD si se conectan los auriculares.

CONTROL DE TONO

Puede ajustar el rendimiento del tono de su radio dependiendo del programa de radio que esté oyendo. Mueva el control Tone al modo News para oír un programa noticiero o la banda AM y reducir el siseo del fondo, y muévalo al modo Music para oír programas de música, mejorando los efectos musicales. Para oír con normalidad mueva el interruptor Tone al modo Norm.

CONTROL DE VOLUMEN

Para ajustar el volumen fije el control Volume a una posición confortable. Asegúrese de que el control esté a un nivel adecuado cuando se programe la radio para despertarlo.

BLOQUEO DE OPERACIONES

El bloqueo de operaciones previene la alteración accidental de cualquiera de las funciones fijadas y el apagado accidental de la radio. Cuando se haya fijado el botón STANDBY/SLEEP y todas las operaciones de sintonización se volverán inalterables y no podrán reactivarse hasta desactivarse el bloqueo. Es una buena idea activar el bloqueo de operaciones cuando transporte la radio pues así se prevendrá el encendido accidental de la radio en su equipaje o bolsa. Para activar el bloqueo, pulse el interruptor Lock. Cuando el interruptor Lock esté en la posición de activación ON un símbolo de bloqueo aparecerá en la pantalla. Para desbloquear la radio, pulse el interruptor Lock nuevamente. Esto desbloqueará la radio y eliminará el símbolo de bloqueo de la pantalla.

ANTENAS

El ATS-909X viene con una antena de ferrita integrada en la radio para ofrecer más que una recepción adecuada de las bandas MW y LW. Para la recepción FM, se recomienda extender la antena telescópica y ajustar su longitud y dirección para los mejores resultados. Se incluye con el ATS-909X la antena SW portátil Sangean ANT-60. La antena se enchufa en la entrada AM EXT ANT. Esta antena debe mejorar la recepción SW cuando se extiende por completo. Para el mejor rendimiento esta antena deberá colocarse lo más arriba del suelo posible en un lugar sin obstrucciones de ser posible.

Entrada Aux-in

Una entrada auxiliar estéreo de 3.5mm se ofrece en el lado izquierdo de su radio para permitir alimentar una señal de audio a la unidad desde un dispositivo de audio externo como un iPod, MP3 o CD. Simplemente conecte el audio externo y apague la radio. Pulse el interruptor Aux in y podrá reproducir el dispositivo de audio externo con su ATS-909X. Ajuste el control Volume de la radio según lo requiera.

PASO MW /AM

En Europa y la mayoría del mundo fije el interruptor en la posición 9 kHz. En América fíjelo en la posición 10 kHz.

SALIDAS REC STANDBY/LINE-OUT

Las salidas del lado izquierdo de la radio son para la salida de audio (Line-out) y la activación del temporizador (salida suspensión) para controlar el grabador externo.

El ATS-909X tiene 3 temporizadores que pueden fijarse como alarmas y también accionar la grabación externa del Sangean DAR-101. Podrá conectar un dispositivo de audio externo para grabar o reproducir los programas recibidos por el ATS-909X. También podrá fijar una grabación programada usando la función de alarma de la radio al mismo tiempo. Para información relativa a fijar una alarma de la radio, podrá ver las instrucciones anteriores.

Para grabar o reproducir los programas recibidos por el ATS-909X, conecte la salida Line-out del ATS-909X y la entrada Line-in (o Aux-in) del grabador externo vía cable estéreo de 3.5Φmm. También para accionar la salida de suspensión y controlar el grabador externo, conecte la salida Standby out del ATS-909X y la toma del grabador externo como el de Sangean DAR-101 vía un cable 3.5Φmm en la entrada de audio del dispositivo de grabación.

1. SALIDA LINE-OUT

La salida Line-out se usa para emitir el audio del ATS-909X a otro dispositivo como un grabador, su estéreo casero u otras unidades. Para hacerlo, necesitará un cable de conexión 1/8".

Nota:
La salida Line-out difiere de una toma para auriculares porque el nivel de volumen de una toma para auriculares depende del volumen de la radio. La salida Line-out tiene un nivel fijo de volumen para que permanezca constante sin importar la posición del dial de volumen.

1) Enchufe su cable de conexión en la salida Line-out del ATS-909X.
2) Enchufe el otro extremo del cable de conexión en la entrada Line-in o Audio-in del dispositivo al cual le quiere enviar el audio y oirá la radio a través de la otra fuente. Continuará pudiendo oír el ATS-909X mientras usa la salida Line-out.

Advertencia:
Si no hay salida “Line-out” disponible en su fuente de audio externa, puede usar la toma para auriculares. Sin embargo, el volumen debe mantenerse bajo o podrían resultar daños al ATS-909X.

2. ACTIVACIÓN DE TEMPORIZACIÓN (SALIDA STANDBY OUT)

La salida se usa con un grabador que tenga un interruptor de activación por temporización. Utilizaría este interruptor si quisiera hacer una grabación temporizada. Se usa junto con la salida Line-out. Véanse las instrucciones de su grabador para determinar si esta función servirá con su grabador.

Nota:
El ATS-909X puede activar la función anterior una hora.

Nota:
Si no conecta la salida Standby out a su grabador para una grabación temporizada, puede encender su grabador para grabar manualmente.

SALIDA PARA AURICULARES

Una salida para auriculares de 3.5 mm está incluida en la parte izquierda de su radio para ser usada con auriculares o cascos. Al conectar una clavija se desactiva automáticamente el altavoz interno.

GANANCIA AM RF

La distorsión al oír la banda AM puede reducirse ajustando el nivel de la señal entrante usando el control AM RF Gain.

LUZ DE PANTALLA LCD

El botón Backlight se usa para iluminar la pantalla cuando esté demasiado oscuro para verla. La luz permanecerá encendida aproximadamente 12 segundos tras activarla o se apagará cuando se active cualquier otra función.

Si se está usando un adaptador AC la pantalla LCD se iluminará continuamente mientras la radio esté en funcionamiento.

VERSIÓN DE SOFTWARE

La pantalla de software no puede alterarse y es solo de referencia.

1. Pulse y suelte el botón Standby para asegurarse de que la radio esté apagada.
2. Pulse y suelte el botón Enter Selection y la pantalla mostrará la información de software de su radio.

INTERRUPTOR RESET

El interruptor Reset está ubicado en la parte inferior del receptor y reiniciará la hora y el microprocesador únicamente. Todas las memorizaciones continuarán intactas. Vuelva a fijar la hora conforme a las instrucciones anteriores.

ENTRADA DATA IN (A/B)

Las entradas Data in A & B junto al interruptor Reset son para introducir información de fábrica e inútiles para los usuarios.

Especificaciones

Requisitos eléctricos

Baterías: 4 x UM3 (tamaño AA)

Suministro eléctrico externo:
9V AC / 700mA / centro polaridad negativa

Dimensiones en pulgadas: (L x A x F): 7 3/4 X 5 1/4 x 1 1/2

Peso en onzas: 28

Características de circuito

Altavoz: 3” / 8Ω / 3W

Potencia: 1W

Si requiere desechar este producto en cualquier momento futuro, por favor note que: Los residuos de productos eléctricos no deben tirarse en la basura doméstica. Por favor recicle donde existan centros para ello. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Lees en begrijp alle veilgheids- en bedieningsinstructies vóór de radio wordt bediend.

2. Bewaar deze instructies: De veiligeids- en bedieningsinstructies moeten worden bewaard voor toekomstige referentie.

3. Neem waarschuwingen in acht. Alle waarschuwingen op het apparaat en de gebruiksaanwijzing moeten worden gevolgd.

4. Volg alle gebruiksinstructies.

5. Water en vocht: het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van water. Niet gebruiken in de buurt van een bad, wastafel, wasbak, gootsteen, natte kelder, zwembad, enz.

6. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Gebruik alleen een vochtige doek voor het schoonmaken van de buitenkant van de radio.

7. Zet de radio niet op een onstabiele kar, standaard, beugel of tafel. De radio kan vallen en ernstig persoonlijk letsel en schade aan de radio veroorzaken.

8. Ventilatie: deze radio moet zodanig geplaatst worden dat de plaats of positie niet storend is voor een goede ventilatie. De radio moet bijvoorbeeld niet gebruikt worden op een bed, sofa, tapijt of andere zachte ondergronden die de ventilatie-openingen kan blokkeren. Plaats de radio niet op een ingebouwde plek, zoals in een kast die de luchtstroom door de ventilatie-openingen kan verminderen.

9. Stroombronnen: de radio mag alleen worden gebruikt met het type stroombron dat staat aangegeven op het label. Als u niet zeker bent van het type stroomvoorziening in uw huis, raadpleeg dan de verkoper van uw radio of het elektriciteitsbedrijf.

10. Netadapter: De adapter dient zo geplaatst te worden dat er niet op gelopen of gestapt wordt en dat er geen voorwerpen op worden gezet. Besteed extra aandacht aan de kabels bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze uit het toestel komen. Ontkoppel de netadapter door de adapter vast te houden, niet het snoer. Gebruik de radio alleen met het aangegeven type stroombron. Als u niet zeker bent van het type stroomvoorziening in uw huis, raadpleeg dan uw dealer of het plaatselijke elektriciteitsbedrijf.

11. Voorkom overbelasting van stopcontacten en verlengsnoeren. Dit kan resulteren in een risico van brand of elektrische schok. Steek nooit voorwerpen van welke aard ook in de openingen van de radio. De voorwerpen kunnen gevaarlijke spanningspunten of kortsluiting veroorzaken. Dit kan leiden tot brand of elektrische schok.

12. Haal de stekker uit het stopcontact als de radio voor lange tijd onbeheerd of ongebruikt is. Dit voorkomt schade door blikseminslag of plotselinge stroompieken.

13. Verwijder de batterijen als de radio voor lange tijd onbeheerd of ongebruikt is. De batterijen kunnen lekken en uw meubels of radio beschadigen.

14. Probeer niet zelf de radio te repareren. Het verwijderen van de behuizing kan u blootstellen aan gevaarlijke spanning, en zal de garantie ongeldig maken. Laat alle onderhoud over aan geautoriseerd servicepersoneel.

15. Voorwerpen en vloeistof – Duw nooit voorwerpen in de openingen van de radio, omdat deze gevaarlijke spanningspunten of kortsluiting kunnen veroorzaken met brand of elektrische schok als gevolg. Mors nooit vloeistoffen over het product.

16. Het apparaat moet worden gerepareerd door gekwalificeerd personeel wanneer:
    A. de netadapter of de stekker beschadigd is.
    B. Voorwerpen of vloeistof in de radio zijn gevallen.
    C. De radio is blootgesteld aan regen of water.
    D. De radio niet normaal werkt of tijdens gebruik een duidelijke verandering vertoont.
    E. De radio is gevallen, of de behuizing is beschadigd.

Inleiding

De Sangean ATS-909X wereldband synthesized ontvanger bidet de volgende reeks functies:

◎ Radio voor FM / LW / MW / SW-uitzendingen

◎ 406 voorkeurszenders (FM 3 pagina's: 27 voorkeurszenders / LW 1 pagina: 9 voorkeurszenders / MW 2 pagina's: 18 voorkeurszenders / SW 39 pagina's : 351 voorkeurszenders + 1 priority-voorkeurszender)

◎ 5 afstemmethodes : rechtstreeks afstemmen op frequentie, automatisch scannen, handmatig afstemmen, voorkeurszenders en afstemknop.

◎ Tijd in 42 wereldsteden & zomertijd ingebouwd in apparaat, met 2 bewerkbare plaatsnamen

◎ Uitgerust met AM wide / narrow filter en FM mono / stereo schakelaar

◎ FM RDS met PS, PTY, RT en CT functies

◎ Geleverd met RF gain-regeling

◎ SSB (Single Side Band): USB / LSB 40Hz / afstemstap

◎ 3 alarmtimers met snooze-functie om u te werken met radioalarm of HWS (Human Wake System) zoemer

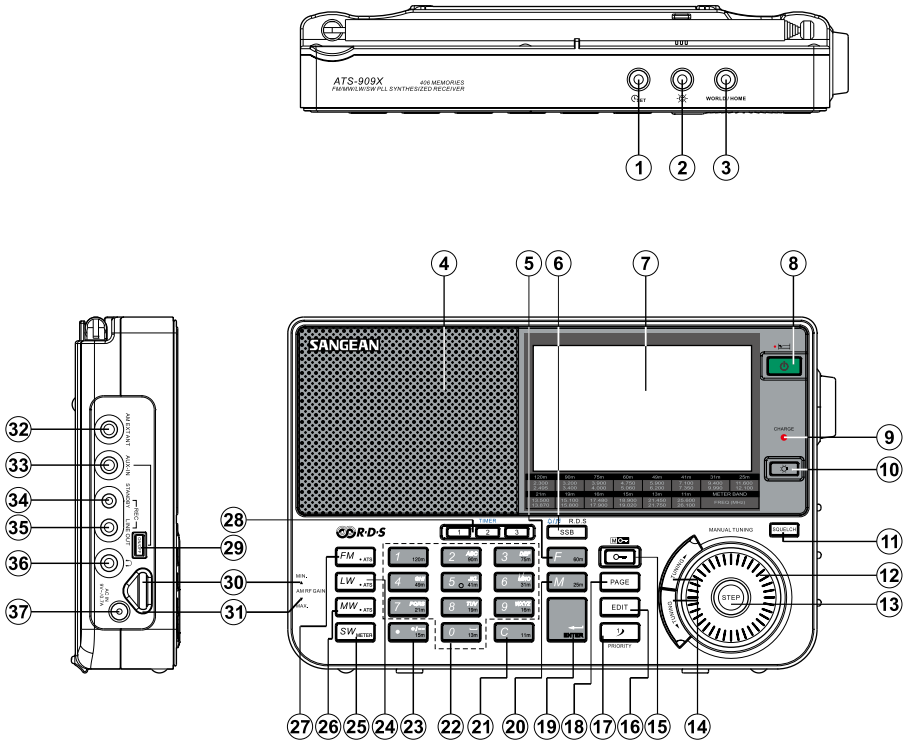
◎ Groot LCD-scherm met helder witte LED-achtergrondverlichting

◎ Batterijoplader voor het opladen van batterijen

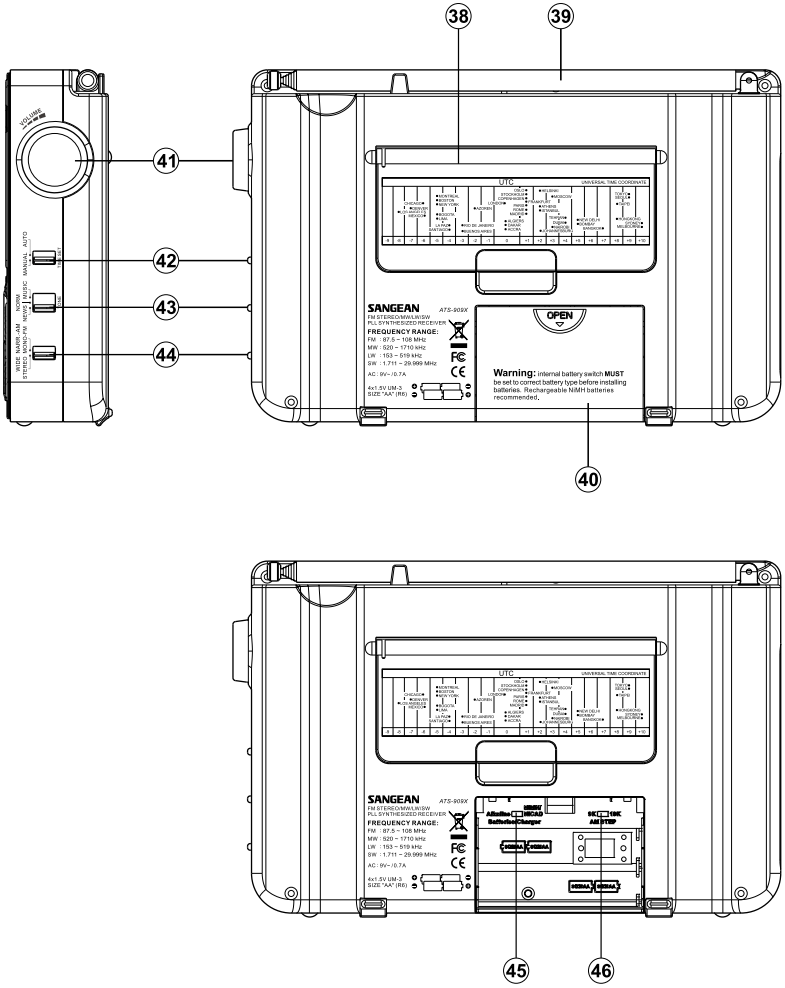
Bedieningselementen

① Time Set
② Zomertijdschakelaar
③ Thuis- / Wereldtijd
④ Luidspreker
⑤ Freq – Voor rechtstreekse invoer frequentie
⑥ Single Side Band (SSB) / RDS / Alarm mode
⑦ LCD-display
⑧ Standby / Sleep timer
⑨ LED-oplaadindicator
⑩ Backlight
⑪ Squelch
⑫ Afstemknop – Bewerk geselecteerde letter / Instellen frequentie / Selecteren thuis- / wereldstad / Selecteren SW-pagina
⑬ Step – Frequentieverschil tussen zender
⑭ Afstemmen omlaag – Handmatig afstemmen / Auto afstemmen / Selecteren pagina / Bewerken / Zoeken thuis- / wereldtijd
⑮ LOCK (Vergrendelt alle instellingen)
⑯ Edit / Create – Bewerken / creëren naam van zender, thuis- / wereldstad en pagina
⑰ Priority – Onmiddellijk favoriete zender oproepen
⑱ Page: 3 pagina's FM, 2 pagina's MW, 1 pagina LW, 39 pagina's SW
⑲ Enter
⑳ Memo – voor geheugeninvoer
㉑ Cancel / SW 11 meterband
㉒ Numerieke invoer / Klok / Geheugen & SW meterband / Bewerken
㉓ Decimale punt / SW 15 meterband / Bewerken
㉔ ATS / LW – Selecteert LW-band / Stelt de voorkeurszenders in
㉕ METER / SW – Selecteert SW-band
㉖ ATS / MW – Selecteert MW-band / Stelt de voorkeurszenders in
㉗ ATS / FM – Selecteert FM-band / Stelt de voorkeurszenders in

㉘ Timer – Alarmtimers (1,2,3)
㉙ Aux-in schakelaar
㉚ AM RF gain – Voor het instellen van het niveau van het binnenkomende signaal om overbelasting te voorkomen
㉛ AM RF gain – Voor het instellen van het niveau van het binnenkomende signaal om overbelasting te voorkomen
㉜ AM Ext. Ant – Aansluiting voor externe AM-antenne
㉝ Aux-ingang
㉞ Rec. standby – Voor inschakelen externe recorder
㉟ Line out – Audio-uitgang
㊱ Hoofdtelefoonuitgang
㊲ AC in 9V – Aansluiting voor 9V AC netadapter



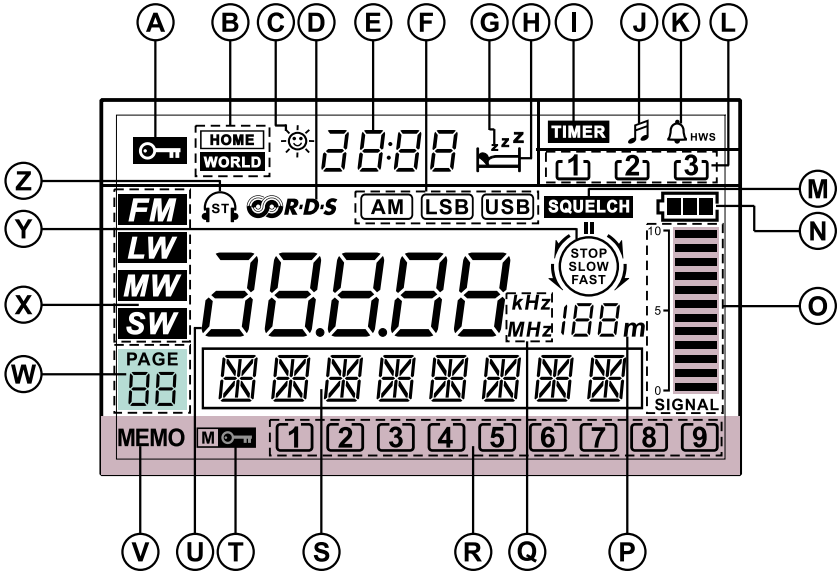
㊳ Opvouwbare standaard
㊴ Telescopische antenne
㊵ Batterijcompartiment
㊶ Volumeregeling
㊷ Time set – Selecteert automatische of handmatige instelmodus voor tijd
㊸ Tone – Toonregeling (nieuws, muziek, normaal)
㊹ Wide narrow – AM wide / narrow filter / FM mono stereo schakelaar
㊺ Alkaline / NiMH / NiCad batterijschakelaar
㊻ Schakelaar MW / AM afstemstap (9 kHz / 10 kHz schakelaar, 9 kHz voor Europese MW)
㊼ Data A,B
㊽ Data A,B
㊾ Reset – Wist tijd & instelling microprocessor


38
39
41
42
43
44
40
VOLUME
MANUAL
AUTO
MODE
SANGEAN
ATS-909X
FM STEREO/MW/LW/SW
PLL SYNTHESIZED RECEIVER
FREQUENCY RANGE:
FM : 87.5 ~ 108 MHz
MW : 520 ~ 1710 kHz
LW : 153 ~ 519 kHz
SW : 1.711 ~ 29.999 MHz
AC : 9V~ / 0.7A
4x1.5V UM-3
SIZE "AA" (R6)
OPEN
Warning: internal battery switch MUST be set to correct battery type before installing batteries. Rechargeable NiMH batteries recommended.
45
46

NL

Icoontjes op het display

Ⓐ Toetsvergrendeling
Ⓑ Thuis- / wereldtijd
Ⓒ Zomertijd
Ⓓ RDS-icoontje
Ⓔ Tijd
Ⓕ AM-modus
Ⓖ Snooze-icoontje
Ⓗ Slaaptimer-icoontje
Ⓘ Timer
Ⓙ Wekken met radio
Ⓚ Wekken met HWS zoemer
Ⓛ Geselecteerde timer
Ⓜ Ruisblokkering
Ⓝ Batterijniveau-indicator
Ⓞ Signaalniveau
Ⓟ SW-meterband
Ⓠ Frequentie
Ⓡ Cijfer voor voorkeurszender
Ⓢ Tekstweergave
Ⓣ Voorkeurszender vergrendeld
Ⓤ Frequentieweergave
Ⓥ Voorkeurszenders
Ⓦ Pagina
Ⓧ Geselecteerde band
Ⓨ Afstemstap
Ⓩ FM stereo-indicator


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
HOME
WORLD
TIMER
HWS
1
2
3
Z
M
FM
LW
MW
SW
ST
R·D·S
AM
LSB
USB
SQUELCH
Y
N
STOP
SLOW
FAST
10
5
0
X
kHz
MHz
m
O
PAGE
W
SIGNAL
MEMO
M
1
2
3
4
5
6
7
8
9
V
U
T
S
R
Q
P

NL

BELANGRIJK (Lees vóór gebruik)

Voorkeurszenders SW

De ATS-909X wordt geleverd met 39 pagina's vooraf geprogrammeerde voorkeurszenders op de SW-band. Niet alle voorkeurszenders kunnen worden ontvangen, sommige zenders kunnen alleen worden ontvangen op bepaalde tijdstippen op een dag.

Bij het selecteren van een pagina met voorkeurszenders zal de ATS-909X scannen en de sterkste voorkeurszender selecteren. Het is mogelijk dat op bepaalde tijdstippen de sterkste zender geen land/zender van de geselecteerde pagina is.

Dit gebeurt bijvoorbeeld als de BBC wereldservice niet uitzendt op een van hun frequenties op een bepaald tijdstip – de frequentie wordt dan beschikbaar gesteld voor een andere zender. Als dit gebeurt, druk op een van de knoppen van de voorkeurszenders 1-9 tot de gewenste zender wordt ontvangen.

Opmerking:
Vanwege voortdurend veranderende frequenties en uitzendtijden die gebruikt worden op de kortegolf, moet de gebruiker contact opnemen met de desbetreffende omroep voor informatie over uitzendtijden en frequenties.

VOEDING

De ATS-909X werkt op 4xUM-3 (maat AA) batterijen. Als er een externe adapter wordt gebruikt, dan moet deze in staat zijn om 9.0V AC, 700mA te leveren met een negatieve middenaansluiting.

BATTERIJEN VERVANGEN

Druk en verwijder het batterijdeksel in de richting van de pijl op het deksel. Plaats 4xUM-3 (maat AA) batterijen in de richting (polariteiten) die is aangegeven op het diagram aan de binnenkant van het batterijcompartiment. Schuif het batterijdeksel terug op zijn plaats, in de richting van de pijl, tot het op zijn plaats vastklikt.

Elke keer dat de ATS-909X wordt ingeschakeld zal de batterijniveau-indicator verschijnen. Batterijen moeten worden vervangen als het batterijniveau daalt of de batterijniveau-indicator knippert.

Batterijen moeten binnen 3 minuten worden vervangen om de instelling van de klok te behouden. (Invoergeheugen blijft intact, zelfs tijdens stroomstoring, omdat de ontvanger is uitgerust met EEPROM-geheugen)

Opmerking:
Als u niet-oplaadbare batterijen gebruikt, zorg er dan vóór het plaatsen van de batterijen voor dat de Alkaline (Batterijen) of NIMH/NICAD (Oplader) schakelaar (aan de binnenkant van het batterijcompartiment) in de stand Alkaline (Batterijen) staat. Als u gebruik maakt van oplaadbare batterijen, zorg er dan voor dat de NIMH/NICAD/Alkaline schakelaar in de stand NIMH/NICAD (Oplader) staat.

Opmerking:
Zorg ervoor dat de oplaadbare batterijen dezelfde capaciteit hebben, zodat ze allemaal tegelijk volledig zijn opgeladen.

GEBRUIK VAN EXTERNE NETADAPTER

De ATS-909X kan worden gebruikt op netstroom met behulp van de adapter die is meegeleverd met deze radio. Als deze is aangesloten, zullen batterijen in de radio automatisch worden losgekoppeld.

DE KLOK INSTELLEN (REALTIME)

In overeenstemming met het wereldwijde kortegolf-protocol is tijd geprogrammeerd op een 24-uursbasis. (Greenwich Mean Time)

De klok kan worden ingesteld als het apparaat is ingeschakeld of uitgeschakeld. De klokweergave zal worden getoond als er batterijen zijn geplaatst. Druk op de knop Time Set. De cijfers van de tijd zullen blanco zijn en Home (thuis) zal knipperen op het display. Gebruik de numerieke toetsen om de huidige tijd in te voeren in uren en minuten. (Vergeet niet dat de tijd moet worden ingevoerd op 24-uursbasis). Als de tijd is ingevoerd, zullen de uren en minuten worden getoond op het display. Druk op de knop Enter om de klok te starten.

Druk om een onjuiste invoer te annuleren op de knop CANCEL. Er wordt bij elke druk op de knop één cijfer verwijderd.

DE WERELDTIJD INSTELLEN

De ATS-909X is geprogrammeerd om u te voorzien van de juiste tijd voor 42 steden wereldwijd. Als u de tijdzone van uw eigen stad in het systeem heeft ingevoerd, zal de juiste tijd in elke stad worden weergegeven.

Druk als u de juiste tijd voor uw stad heeft ingevoerd, zoals eerder beschreven op de knop Thuis-/Wereldtijd. Home zal beginnen te knipperen op het display. Gebruik de afstemknop om uw stad of een aangewezen stad in dezelfde tijdzone te selecteren en druk op de knop Enter. De weergegeven stad zal ongeveer 2 seconden worden getoond en vervolgens verdwijnen. Druk nogmaals op de knop Thuis-/Wereldtijd om uw thuisstad opnieuw op te roepen. Als de bovenstaande procedure is voltooid, dan kunt u met één druk op de knop Thuis-/Wereldtijd en het gebruik van de afstemknop de juiste tijd in elk van de weergegeven steden tonen.

Als u de tijd, in plaats van in uw thuisstad, in een andere wereldstad/tijdzone in de gaten houden wilt bekijken, druk op de knop Thuis-/Wereldtijd tot World knippert. Draai aan de Afstemknop om de gewenste wereldstad /tijdzone te selecteren. Druk op de knop Enter. De nieuwe tijd zal blijvend op het display verschijnen. De naam van de wereldstad zal binnen 2 seconden van het display verdwijnen.

BEWERKMETHODE

U kunt de naam van de pagina's, voorkeurszenders en Wereld-/Thuisstad naar wens instellen. Druk op de knop EDIT en gebruik de Afstemknop of het toetsenblok om het eerste woord van de gewenste naam in te voeren. Druk vervolgens op de knop Afstemmen omhoog/omlaag om naar het volgende woord te gaan. Druk als het invoeren van de naam is voltooid op de knop Enter.

UW EIGEN WERELDSTAD TOEVOEGEN

U kunt uw eigen thuisstad of een wereldstad naar keuze in de ontvanger invoeren als deze nog niet in de ontvanger is geprogrammeerd.

Druk op de knop Thuis-/Wereldtijd tot Home of World knippert op het display. Gebruik de Afstemknop om de gewenste tijdzone te selecteren. Druk op de knop EDIT en gebruik de Afstemknop om de gewenste stadsnaam in te voeren. Druk op de knop Enter als de naam volledig is ingevoerd.

BEDIENING RADIO

U kunt een radioband, FM/LW/MW/SW, selecteren door op één van de knoppen 24-27 te drukken.

Knop	Band	Frequentiebereik	Golflengte
27	FM	87.5 – 108 MHz / 76 – 108 MHz / 64 - 108 MHz	VHF / FM
26	LW	153 – 519 kHz / 100 – 519 kHz	Lange golf
25	AM / MW	520 – 1710 kHz / 522 – 1710 kHz	Middengolf
24	SW	1711 – 29999 kHz	Kortegolf

TECHNISCHE GEGEVENS

GOLFBANDEN	FREQUENTIE (MHz)
FM (VHF)	87.5 – 108 MHz (Amerikaanse versie) 76 – 108 MHz (Europese versie) 64 - 108 MHz (Russische versie) Auto scan stap: 0.05 MHz
AM / MW	AM: 520 – 1710 kHz (Amerikaanse versie) MW: 522 – 1710 kHz (Europese versie)
LW	153 – 519 kHz (Amerikaanse versie) 100 – 519 kHz (Europese versie)
SW (Kortegolf)	1.711 – 29.999MHz

De ATS-909X is een continu afstembare ontvanger van
153 kHz – 29999 kHz (met handmatig afstemmen).
Deze ontvanger is geschikt voor het ontvangen en afstemmen
op alle korte golfbanden en alle zenders er tussenin.

Opmerking:
Bij het afstemmen scant de radio alleen cyclisch op elke meterband.

AFSTEMMETHODEN

Deze ontvanger biedt 5 methoden voor het afstemmen op frequenties:

ATS-Automatisch afstemmen	Het systeem stelt automatisch uw voorkeurszenders in op basis van de signaalsterkte van de ontvangen zenders
Rechtstreeks afstemmen	De frequentie van de gewenste zender wordt ingevoerd op de ontvanger
Handmatig afstemmen	Zender wordt handmatig geselecteerd met behulp van de Afstemknop of korte druk (minder dan 0,5s) op de knop Afstemmen omhoog/omlaag
Afstemmen met scan	Druk en houd de knop Afstemmen omhoog/omlaag kort ingedrukt om automatisch de frequentieband te scannen en te stoppen als er een zender wordt gevonden
Afstemmen met voorkeurszenders	Voorkeurszenders die zijn opgeslagen in het geheugen worden geselecteerd door op een numerieke knop op het toetsenblok te drukken

ATS – Automatisch afstemsysteem

De ATS-909X beschikt over een automatisch afstemsysteem dat snel en automatisch alle voorkeurszenders op FM, LW en MW instelt op basis van signaalsterkte van ontvangen zenders. Deze functie biedt vele gemakken, en is vooral handig voor de reiziger die met één druk op de knop automatisch lokale zenders kan vinden in elke vreemde stad waar hij/zij naartoe gaat.

Druk en houd de knop ATS/FM of ATS/LW of ATS/MW ingedrukt om ATS te starten. De voorkeurszenders M1 tot M9 zijn zenders die automatisch worden aangewezen door het ATS-systeem. Het ATS-systeem zal automatisch 18 voorkeurszenders opslaan op MW, 27 voorkeurszenders op FM en 9 voorkeurszenders op LW. (9 voorkeurszenders op elke pagina. Druk als het ATS 9 voorkeurszenders heeft ingesteld op 1 pagina op de knop PAGE om van pagina te veranderen en herhaal de ATS-procedure voor de resterende zenders). Een hoorbaar signaal geeft aan dat de automatische scan is voltooid en de voorkeurszenders zijn toegewezen. ATS is niet mogelijk op de SW-band.

RECHTSTREEKS AFSTEMMEN MET BEHULP VAN HET TOETSENBLOK

Als u de frequentie van een zender kent, dan kunt u op de knop FREQ drukken en de gewenste frequentie rechtstreeks invoeren met behulp van het numerieke toetsenblok. Vergeet niet de decimale punt te gebruiken als u een frequentie invoert die een komma bevat. Druk op de knop Enter om de frequentie te bevestigen en in te voeren.

HANDMATIG AFSTEMMEN (AFSTEMKNOP)

U kunt handmatig afstemmen met behulp van de handige afstemknop.

De knop Step wordt gebruikt voor het afstellen van de afstemstap bij elke stap van de afstemknop. De spreiding verandert dienovereenkomstig.

Druk op de knop Step om FAST- of SLOW-modus te selecteren. Druk en houd de knop Step ingedrukt om de stap in FAST- of SLOW-modus in of uit te schakelen.

AFSTEMSTAP OP ELKE BAND					
STAP	FM	LW	MW	SW	LSB/USB
STOP	0	0	0	0	0
FAST	100 kHz	9 kHz	9/10 kHz	5 kHz	1 kHz
SLOW	50 kHz	1 kHz	1 kHz	1 kHz	40 kHz

AUTOMATISCH/HANDMATIG SCANNEN

Om automatisch afstemmen te starten, selecteer de band en druk voor meer dan 0,5s op de knop Afstemmen omhoog/omlaag. Laat de knop los als het scannen start. Het automatisch scannen stopt wanneer een zender met voldoende sterkte wordt gevonden. Herhaal de operatie om het scannen opnieuw te starten.
Het scannen kan op elk moment in het scanproces worden gestopt door de knop Afstemmen omhoog/omlaag kort in te drukken.

Druk om handmatig op een gewenste frequentie af te stemmen herhaaldelijk op één van de knoppen Afstemmen omhoog/omlaag tot de gewenste frequentie wordt getoond.

VOORKEURSZENDERS

Het is mogelijk om 406 voorkeurszenders in te stellen met behulp van de geheugencapaciteit van de ATS-909X. Er worden 9 voorkeurszenders ingedeeld op 1 pagina. De SW-band kan 39 pagina's of 351 voorkeurszenders bevatten
(39 pagina's x 9 voorkeurszenders/pagina):
27 voorkeurszenders voor FM (3 pagina's X 9 voorkeurszenders),
18 voorkeurszenders voor MW (2 pagina's x 9 voorkeurszenders)
en 9 voorkeurszenders voor LW.

Om handmatig voorkeurszenders in te stellen op de FM/MW/LW-band:

Stem af op een zender die u wilt opslaan in het geheugen.
Druk op de knop Memo, MEMO zal op het LCD-display knipperen, selecteer een pagina door op de knop PAGE te drukken.
De eerstvolgende beschikbare positie zal op het display knipperen als er een positie beschikbaar is. Als het geheugen vol is, dan zal er geen voorgestelde positie knipperen en het LCD zal MEMO FULL tonen als er op een knop wordt gedrukt. Druk op de knop Enter om de nieuwe frequentie toe te wijzen aan de knipperende, beschikbare positie. Als de u een numerieke knop voor meer dan 2 seconden wordt ingedrukt dan zal de nieuw geselecteerde zender de bestaande zender op die positie vervangen, zelfs als MEMO FULL knippert.

Om handmatig voorkeurszenders in te stellen op de SW-band:
Stem af op een zender die u wilt opslaan in het geheugen. Druk op de knop Memo, MEMO zal op het LCD-display knipperen, selecteer een pagina met behulp van de knop PAGE en de Afstemknop. De eerstvolgende beschikbare positie zal op het display knipperen als er een positie beschikbaar is. Druk op de knop Enter om de nieuwe frequentie toe te wijzen aan de knipperende, beschikbare positie. Als het geheugen vol is, dan zal er geen voorgestelde positie knipperen en het LCD zal MEMO FULL tonen als er op een knop wordt gedrukt. Als de u een numerieke knop voor meer dan 2 seconden wordt ingedrukt dan zal de nieuw geselecteerde zender de bestaande zender op die positie vervangen, zelfs als MEMO FULL knippert.

U kunt op elk moment een paginanaam veranderen of opgeven door de pagina te selecteren, daarna op de knop EDIT te drukken en vervolgens met de Afstemknop een alfanumeriek karakter in te voeren op het LCD-display. Zodra een teken is geselecteerd, kunt u met behulp van de knop Afstemmen omhoog/omlaag naar de volgende positie gaan om een ander karakter in te voeren. Druk op de knop Enter als de naam geheel is ingevoerd.

Opmerking:
U kunt de namen van de pagina's van de SW-band veranderen en bewerken, maar pagina's van de FM/MW/LW-band hebben geen naam. U kunt de namen van voorkeurszenders op de FM/MW/LW-band veranderen, zenders op de SW-band hebben geen naam.
Opmerking:
Elke voorkeurszender kan worden opgeslagen met inbegrip van de frequentie, modus (AM/LSB/USB) en de fijnafstem-frequentie.

EEN VOORKEURSZENDER OPROEPEN

Op LW, druk op de knop ATS/LW en druk vervolgens op de numerieke toetsen op het toetsenblok.

Op MW/FM, druk op de knop ATS/MW of ATS/FM, selecteer de gewenste pagina met de knop PAGE en druk vervolgens op de numerieke toetsen op het toetsenblok.

Op SW, druk op de knop METER/SW, selecteer de gewenste pagina met de knop PAGE, draai aan de Afstemknop tot de gewenste pagina is geselecteerd en druk vervolgens op de knop Enter. De ontvanger zal automatisch naar de sterkste frequentie op de pagina zoeken. U kunt de geselecteerde frequentie veranderen met behulp van de numerieke toetsen op het toetsenblok.

EEN VOORKEURSZENDER ANNULEREN

Roep de voorkeurszender op, druk op de knop MEMO en druk op de knop Cancel (de knop C).

EEN VOORKEURSZENDER VERGRENDELEN

U kunt voorkeurszenders vergrendelen nadat deze zijn opgeslagen in het geheugen, om per ongeluk wissen of wissen als de ATS-functie wordt ingeschakeld te voorkomen.

Roep een zender op die u wilt vergrendelen en druk op de knop MEMO en vervolgens op de knop LOCK. Het display zal het symbool “voorkeurszender vergrendeld” tonen als de zender wordt geselecteerd. Herhaal de bovenstaande procedure om de zender te ontgrendelen, het symbool “voorkeurszender vergrendeld” zal verdwijnen en de zender zal niet meer vergrendeld zijn.

POSITIES VAN VOORKEURSZENDERS WISSELEN

Selecteer om de positie van een voorkeurszender in het geheugen te veranderen de voorkeurszender en druk op de knop Memo. MEMO en de positieweergave zullen knipperen, voer de nieuwe, gewenste positie in. Er zal een signaal klinken wat aangeeft dat de posities zijn omgewisseld.

EEN SW-BAND SELECTEREN

Druk om een SW-band te selecteren één keer op de knop METER/SW en druk vervolgens een tweede keer. Er zal een knipperende m op het display verschijnen. Elk van de 14 SW banden (11-120m) kan nu worden geselecteerd met behulp van de numerieke toetsen op het toetsenblok. De geselecteerde band verschijnt op het LCD-display en zal op het display blijven staan zolang het afstemmen binnen de meterband blijft.

Om Automatisch scannen te starten, selecteer een SW-band voor het afstemmen en druk langer dan 0,5s op één van de knoppen Afstemmen omhoog/omlaag. Laat de knop los als het scannen start. De automatische scan stopt als er een SW-zender met voldoende sterkte wordt gevonden. Herhaal de operatie om nogmaals te scannen. De scan kan op elk moment tijdens het scanproces worden gestopt door kort op de knoppen Afstemmen omhoog/omlaag te drukken. Het scannen naar een SW-zender zal in een lus gebeuren en binnen het bereik van de meterband blijven, tenzij u op één van de knoppen Afstemmen omhoog/omlaag blijft drukken tot de frequentie buiten het bereik van de meterband gaat.

Druk om handmatig af te stemmen op een gewenste frequentie herhaaldelijk op de knoppen Afstemmen omhoog/omlaag tot de gewenste frequentie wordt getoond.

Opmerking:
Het bereik van de verschillende SW-meterbanden is aangegeven in een handige tabel onder het LCD-display.

INVOER TOETSENBLOK	KORTEGOLFBAND	FREQUENTIE (MHz)
1	120m	2.300 – 2.495
2	90 m	3.200 – 3.400
3	75 m	3.900 – 4.000
FREQ	60 m	4.750 – 5.060
4	49 m	5.900 – 6.200
5	41 m	7.100 – 7.350
6	31 m	9.400 – 9.990
MEMO	25 m	11.600 – 12.100
7	21 m	13.500 – 13.870
8	19 m	15.100 – 15.800
9	16 m	17.480 – 17.900
.	15 m	18.900 – 19.020
0	13 m	21.450 – 21.750
CANCEL	11 m	25.600 – 26.100

DE KNOP PRIORITY (Onmiddellijke prioriteit)

De knop PRIORITY stelt u in staat uw favoriete zender, op elke frequentie en elke band, onmiddellijk te programmeren en op te roepen of uw favoriete modus te ontvangen met één druk op de knop. Om de knop Priority te programmeren voor het oproepen van je favoriete zender, druk op de knop Memo, MEMO zal knipperen op het LCD-display, druk vervolgens op de knop PRIORITY.

RUISBLOKKERING

Achtergrondruis of statisch geluid is tot op zekere hoogte overal aanwezig. Dit is normaal. Als u de ruisblokkering instelt tot boven het niveau van achtergrondruis, dan zal de radio stil blijven tot er een stemoverdracht wordt gedetecteerd. Het is het beste om de ruisblokkering zo laag mogelijk in te stellen (tot net voor een constant statisch geluid). Op deze manier kunt u signalen horen die zwak zijn. Als u de ruisblokkering te hoog instelt, dan is het mogelijk dat u zwakke stemoverdracht mist.

Druk om het ruisblokkeringsniveau aan te passen op de knop Squelch tot SQUELCH op het display knippert. Draai vervolgens de Afstemknop langzaam met de klok mee van OFF tot 12 (ruisblokkering verhogen) tot de radio net stil wordt. Als het ruisblokkeringsniveau is ingesteld, dan zal er alleen bij niveaus boven de ruisdrempel worden gestopt.

ALARMFUNCTIE

De ATS-909X heeft drie timers, zoals aangegeven door de TIMER-knoppen. De alarmfuncties kunnen worden ingesteld als het apparaat is ingeschakeld of uitgeschakeld. Druk om een alarm in te stellen op één van de drie TIMER-knoppen. De timer en het nummer zullen voor ongeveer 12 seconden op het LCD-display knipperen, samen met het icoontje dat het soort alarm (radio of zoemer) aangeeft. Selecteer radio of zoemer door op de knop (SSB) / RDS / Alarm mode te drukken. U kunt tijdens het knipperen de alarmtijd (uren en minuten) instellen met behulp van de numerieke toetsen op het toetsenblok. Druk op de knop Enter als klaar bent met het instellen. Er klinkt een pieptoon als het alarm is geactiveerd. Herhaal de stappen voor de andere timers.

Opmerking:
Als u de zoemer selecteert als alarm, dan is het volume niet instelbaar als het alarm actief is. Het volume zal worden geregeld door HWS (Human Wake System), wat het alarmgeluid van zacht naar hard laat gaan. Als u de radio als alarm gebruikt, dan kan het volume worden ingesteld met behulp van de volumeregeling.

Opmerking:
Als het zoemeralarm activeert, zal het alarm zacht starten en geleidelijk toenemen in geluidsniveau. Het zal, tenzij geannuleerd, gedurende 30 mintuten voor 1 minuut klinken en vervolgens voor 1 minuut stil zijn. De radio zal bij andere soorten radioalarm op de ingestelde tijd non-stop voor 60 minuten klinken.

Druk om een alarmtimer in te stellen eerst op één van de TIMER-knoppen en de knop (SSB) / RDS / Alarm MODE tot het Radioalarm-icoontje op het display knippert. Stel daarna de alarmtijd (uren en minuten) in met behulp van de numerieke toetsen op het toetsenblok en druk op de knop Enter. Als er een piepgeluid klinkt, dan wil dit zeggen dat het alarm is geactiveerd.

Stem vervolgens af op de zender waarmee u gewekt wenst te worden. Druk op de knop Memo en druk vervolgens op de nummerknop van de TIMER. Als er een piepgeluid klinkt, dan wil dit zeggen dat het alarm is geactiveerd. Uw radio zal automatisch inschakelen op de ingestelde tijd.

In aanvulling op de mogelijkheid om 3 verschillende wektijden in te stellen , is het mogelijk om elke wektijd op een andere frequentie in te stellen. Druk op de knop van een actieve, gewenste TIMER om de instellingen van een de timer te bekijken. Het timernummer en de alarmtijd of frequentie van het radioalarm kunnen worden bekeken en knipperen op het LCD-display.

Het actieve alarm kan worden gestopt door op de knop STANDBY/SLEEP te drukken. Druk om een alarm permanent uit te schakelen op de bijbehorende TIMER-knop gevolgd door een druk op de knop Cancel. Het timernummer zal verdwijnen van het display.

SNOOZE-FUNCTIE

Het radio- of zoemeralarm kan voor 5 minuten worden gedempt door op een willekeurige knop te drukken (behalve STANDBY/SLEEP of LCD DISPLAY LIGHT). Dit kan worden herhaald tijdens de duur van het alarm. De Snooze-functie wordt aangegeven met een icoontje op het display.

DE SLAAPTIMER INSTELLEN (AUTOMATISCH UITSCHAKELEN)

De slaaptimer stelt de gebruiker in staat om de radio automatisch uit te schakelen met stappen van 10 minuten, van 90 minuten tot 10 minuten. Druk en houd de knop STANDBY/SLEEP om automatisch uitschakelen in te stellen. Het display zal een bedsymbool en een serie uitschakeltijden tonen zolang de knop STANDBY/SLEEP wordt ingedrukt. Laat de knop los als de gewenste uitschakeltijd wordt bereikt. De radio zal ingeschakeld blijven voor de geselecteerde tijdsduur.

RDS-FUNCTIE

De ATS-909X bevat circuits voor de ontvangst van FM-zenders die een RDS-signaal (Radio Data System) uitzenden. Bij ontvangst van een RDS-zender zal het display de oproeptekens van de zender tonen en het signaal zal, als de RDS-zender ook een CT-signaal (tijd) uitzendt, elke minuut automatisch de tijd corrigeren. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat de Thuistijd (zoals eerder is beschreven bij “DE KLOK INSTELLEN (REALTIME)” juist is ingesteld. Zorg er bovendien voor dat als uw tijdzone een zomertijd heeft, dat de zomertijdfunctie is uitgeschakeld. Er moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan om gebruik te kunnen maken van deze klokfunctie:

a. TIME SET-schakelaar moet in de stand AUTO zijn gezet.
b. De radio moet zijn ingeschakeld op de FM-band.
c. Radio moet zijn afgestemd op een FM-zender die een RDS CT-signaal uitzendt.

U kunt daarnaast herhaaldelijk op de knop Single Side Band (SSB) / RDS / Alarm mode drukken om andere informatie over de huidige zender te bekijken.

a. Zendernaam	Toont de naam van de huidige zender.
b. Programmatype	Toont het soort van de huidige zender, zoals Pop, Classic, Nieuws, etc.
c. Radiotekst	Toont radiotekstberichten, zoals nieuwsitems, etc.

Opmerking:
Bij ontvangst van een RDS-zender zal er een RDS-icoontje op het display verschijnen.

SINGLE SIDE BAND (SSB) ONTVANGST

SSB is erg populair bij HAM en zakelijke radiogebruikers, omdat het signaal erg goed verstaanbaar is. Veel amateurs die SSB gebruiken, zenden onder 10 MHz uit en gebruiken de onderste zijband (LSB) terwijl amateur- en commerciële zenders die boven de 10 MHz uitzenden veelal de USB gebruiken.
Uw ATS-909X kan alle USB- en LSB-uitzendingen ontvangen.
Om SSB-zenders te ontvangen:

1) Zet het toestel aan.
2) Strek de telescopische antenne volledig uit en plaats de antenne rechtop of gebruik een externe antenne
3) Stel de RF Gain-regeling in op het maximum
4) Selecteer de SW-band, zoals beschreven in "EEN SW-BAND SELECTEREN"
5) Voer de frequentie van de gewenste SSB-zender, indien deze bekend is, in overeenstemmen met eerdere instructies in.
6) U kunt ook de band voor SSB-zenders scannen door langzaam aan de Afstemknop te draaien, stem af voor de beste verstaanbaarheid en kijk naar de verschuiving van de signaalniveau-indicator op het display. (SSB verzendt met een "onderdrukte draaggolf" wat betekent dat de signaalniveau-indicator op het display alleen zal schommelen als er stemoverdracht is en niet tijdens pauzes in de stemoverdracht.
7) Zodra u een SSB-zender heeft gevonden (de spraak is niet verstaanbaar), schakel naar SSB (ontvangst door op de knop SSB te drukken). Blijf op de knop SSB drukken om te schakelen tussen USB en LSB. Probeer LSB voor frequenties onder 10 MHz of USB voor frequenties boven 10 MHz.
8) Schakel na het afstemmen de schakelaar STEP naar de stand Slow en stel bij voor maximale verstaanbaarheid. Draai aan de afstemknop voor maximale verstaanbaarheid.

ZOMERTIJD

Zomertijd is het tijdelijk vooruitzetten van de klok in de zomer, zodat middagen meer en ochtenden minder zonlicht hebben. Druk op de schakelaar zomertijd en de tijd van de radio zal één uur naar voren worden gezet.

INSTELLINGEN SCHAKELAARS

AM NARROW/WIDE

Voor normale werking wordt aangeraden dat deze schakelaar wordt gebruikt in de stand wide. Als er aangrenzende zenders storing veroorzaken met de huidige zender, dan moet de schakelaar AM Narrow/Wide in de stand narrow worden gezet.

Het bovenstaande geldt echter alleen voor AM-zenders in AM-modus, niet voor SSB (LSB of USB) modus. Voor SSB (LSB of USB) modus, wordt de zender alleen in de stand narrow gezet.

STEREO-ONTVANGST

De ATS-909X is ontworpen om FM-stereo-uitzendingen te ontvangen als er een hoofdtelefoon is aangesloten op de hoofdtelefoonuitgang. De FM STEREO/MONO schakelaar moet in de stand stereo worden gezet. Het stereo-icoontje zal op het LCD-display verschijnen als er een hoofdtelefoon is aangesloten.

TOONREGELING

U kunt de toonprestatie van uw radio instellen afhankelijk van het soort radioprogramma waar u naar luistert. Schakel de toonregeling naar de nieuwsmodus (news) om naar nieuwsprogramma’s of de AM-band te luisteren om achtergrondruis te verminderen of schakel naar muziekmodus (muziek) voor het luisteren naar muziekprogramma’s voor verbeteren van muziekeffecten. Schakel naar de Norm-modus voor normaal luisteren.

VOLUMEREGELING

Stel het volume naar wens in met behulp van de volumeregeling. Zorg ervoor dat het volume hard genoeg staat wanneer de radio is ingesteld als wekker.

TOETSBLOKKERING

De toetsblokkering voorkomt onbedoeld veranderen van de functies of per ongeluk uitzetten van de radio. Als deze vergrendeling is ingeschakeld, dan zullen de knop STANDBY/SLEEP en alle afstemoperaties niet meer gebruikt kunnen worden en ze kunnen niet opnieuw worden geactiveerd tot de vergrendelschakelaar in de stand off (uit) is gezet. Het is ook een goed idee om de toetsblokkering in te schakelen tijdens transport van de radio om te voorkomen dat de radio per ongeluk wordt ingeschakeld in een zak of koffer. Druk nogmaals op de vergrendelschakelaar om de vergrendelschakelaar te draaien. Als de vergrendelschakelaar in de stand ON (aan) staat, dan zal er een vergrendelsymbool op het display verschijnen.
Druk nogmaals op de vergrendelschakelaar om de radio te ontgrendelen. Dit zal de radio ontgrendelen en het vergrendelsymbool zal van het display verdwijnen.

ANTENNES

De ATS-909X wordt geleverd met een geïntegreerde ferriet antenne die in de radio is ingebouwd en meer dan voldoende ontvangst voor de MW- en LW-band biedt. Voor FM-ontvangst wordt aangeraden de telescopische antenne uit te strekken en aan te passen in lengte en richting voor de beste resultaten.
De ATS-909X wordt geleverd met de Sangean ANT-60 Draagbare SW Antenne. De antenne wordt in de aansluiting met het label AM EXT ANT gestoken. De antenne moet als deze volledig is uitgestrekt de SW-ontvangst verbeteren. Voor maximale prestaties moet deze antenne, indien mogelijk, zo hoog mogelijk boven de grond worden geplaatst in een vrije ruimte.

Aux-in

Er zit een 3.5mm stereo Auxiliary-ingang op de linkerkant van uw radio deze maakt het mogelijk een audiosignaal te ontvangen van een externe audiobron, zoals iPod, MP3 of CD-speler. Sluit het externe apparaat gewoon aan en zet de radio aan. Druk op de Aux in en daarna kunt u het extern audio-apparaat afspelen met uw ATS-909X. Pas het volume naar wens aan op de radio.

MW /AM STAP

Zet deze schakelaar, in Europa en de meeste andere delen van de wereld, in de stand 9 kHz. Zet de schakelaar voor Amerika in de stand 10 kHz.

REC STANDBY/LINE-OUT

De aansluitingen op de linkerkant van de radio zijn voor audio-uitvoer (Line-out) en een timer-activatie (Standby out) om een externe recorder te bedienen.

De ATS-909X heeft 3 timers die kunnen worden ingesteld als radioalarm en het starten van opnames met behulp van de Standby out voor het bedienen van een externe recorder, zoals de DAR-101 van Sangean. U kunt een extern audio-apparaat aansluiten voor het opnemen of afspelen van programma's die worden ontvangen op de ATS-909X. U kunt tegelijkertijd ook een opname van te voren instellen met behulp van de alarmfunctie van de radio. Kijk bij de bovenstaande procedure voor het instellen van de alarmfunctie van de radio.

Om programma's die worden ontvangen door de ATS-909X op te nemen of af te spelen, verbind de Line-out van de ATS-909X en de Line-in (of Aux-in) van de externe recorder met behulp van een stereo 3.5Φmm draad. Verbind voor gebruik van Standby out met de externe recorder ook de Standby out-aansluiting van de ATS-909X met de externe (remote) aansluiting van de externe recorder, zoals de DAR-101 van Sangean met behulp van een 3.5Φmm stekker in de audio-ingang van de recorder.

1. LINE-OUT AANSLUITING

De Line-out aansluiting wordt gebruikt om audio te verzenden van de ATS-909X naar een ander apparaat, zoals een recorder, uw thuisstereo, of andere apparaten. U heeft een 3,5mm stereokabel nodig om dit te doen.

Opmerking:
De Line-out aansluiting verschilt van een hoofdtelefoonuitgang, omdat het volume van een hoofdtelefoonuitgang afhankelijk is van het volume van de radio. De Line-out aansluiting heeft een constant volume, zodat het niet uit maakt hoe het volume op de radio is ingesteld.

1) Steek uw kabel in de Line-out aansluiting op de ATS-909X.
2) Steek het andere uiteinde van de kabel in de Line-in of Audio-in van het doelapparaat, u zult de radio horen door het doelapparaat. U kunt tijdens het gebruik van de Line-out aansluiting nog steeds naar de ATS-909X luisteren.

Waarschuwing:
Als uw externe audiobron geen “Line-out” heeft, dan kunt u gebruik maken van de hoofdtelefoonuitgang. Houd het volume echter laag, anders kan het leiden tot schade aan de ATS-909X.

2. ACTIVEREN DOOR TIMER (STANDBY OUT)

Deze aansluiting is bedoeld voor gebruik met een recorder met een door een timer geactiveerde schakelaar. U kunt deze aansluiting gebruiken als u een getimede opname wilt maken. Het wordt gebruikt in combinatie met de Line-out aansluiting. Kijk in de instructies van uw recorder om te bepalen of deze functie werkt met uw recorder.

Opmerking:
De ATS-909X radio kan de bovenstaande functie gedurende een uur inschakelen.

Opmerking:
Als u de aansluiting standby out niet aansluit op uw recorder voor een getimede opname, dan kunt u de recorder aanzetten om handmatig op te nemen.

HOOFDTELEFOONUITGANG

Er zit een 3.5mm hoofdtelefoonuitgang op de linkerkant van uw radio, voor gebruik met een hoofdtelefoon of oortelefoon. De interne luidspreker wordt automatisch gedempt als er een stekker in de aansluiting wordt gestoken.

AM RF GAIN

Tijdens het luisteren naar de AM-band kan de ruis worden verminderd door het niveau van het binnenkomende signaal aan te passen met behulp van de AM RF Gain-regeling.

VERLICHTING LCD-DISPLAY

De knop Backlight wordt gebruikt om het display te verlichten als het te donker wordt om het display te zien. Het licht blijft ongeveer 12 seconden aan of zal dimmen nadat een andere functie wordt geactiveerd.

Als er een netadapter wordt gebruikt dan zal het LCD-display bij gebruik van de radio continu verlicht zijn.

SOFTWAREVERSIE

De weergave van de softwareversie kan niet worden veranderd en dient alleen ter referentie.

1. Druk op de knop Standby en zorg ervoor dat de radio is uitgeschakeld.
2. Druk op de knop Enter, het display toont de software-informatie van uw radio.

RESETSCHAKELAAR

De resetschakelaar, die op de onderkant van de behuizing van de ontvanger zit, zal alleen de tijd en microprocessor resetten.
Alle voorkeurszenders blijven intact. Programmeer de tijd opnieuw, in overeenstemming met de eerder gegeven instructies.

DATA IN (A/B)

De aansluitingen Data in A & B, naast de resetschakelaar, zijn voor het invoeren van fabrieksgegevens en hebben geen functie voor gebruikers.

Specificaties

Stroomvereisten

Batterijen: 4 x UM3 (maat AA)

Externe voeding:
9V AC / 700mA / Negatieve middenaansluiting

Afmetingen in cm: (B x H x D): 19,7 X 13,3 x 3,8

Gewicht in gram: 795

Circuit kenmerken

Luidspreker: 3” / 8Ω / 3W

Vermogen: 1W

Indien u zich in de toekomst van dit toestel wenst te ontdoen, let er dan op dat elektrisch afvalmateriaal niet met het huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Breng het toestel naar een kringloopwinkel of andere voorziening voor recycling. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteit of winkelier indien u meer informatie wenst over recycling. (Richtlijn voor Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten, AEEA).

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen und Verstehen she Alle Sicherheits-und Bedienungshinweise vor der Inbetriebnahme.

2. Bewahren she sterben Anleitung gefallen: Die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung Hier sterben sollten she für Den späteren gebrauch Aufbewahren.

3. Beachten she sterben Warnhinweise: Alle in der Anleitung befindlichen Warnhinweise sollten beachtet Werden.

4. Befolgen she Alle Bedienungs-und Gebrauchsanweisungen.

5. Wasser und Feuchtigkeit: Das GERÄT Darf Nicht in der Nähe von Wasser verwendet Werden. Benutzen she Das GERÄT Nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Spülen, feuchten Kellerräumen, Swimmingpools etc.

6. Ziehen she Den Netzstecker aus der Steckdose, Bevor she Das GERÄT reinigen. Benutzen she zur Reinigung der Außenseite des Radios lediglich trockenes Tuch Ein.

7. Benutzen she zur Aufstellung des Gerats keine instabilen Wagen, Gestelle, Haltevorrichtungen Oder Tische. Das GERÄT Kann herunterfallen, wurde zu Schweren Verletzungen und Schaden am Radio Führen Kann.

8.Lüftung: Das GERÄT sollte so aufgestellt Werden, dass. sterben Luftzirkulation Nicht beeinträchtigt WIRD. Das GERÄT sollte z. B. Nicht gefallen Ein Bett, Sofa, Bettvorleger Oder Eine Andere weiche elektrostatisch geschlossen gestellt Werden, bei der Ventilationsöffnungen blockiert sterben Werden könnten. Das GERÄT Darf Nicht ein Orten aufgestellt Werden, ein Denen sterben Luftzufuhr Zu den Ventilationsöffnungen beeinträchtigt Werden könnte.

9. Stromversorgung: Das Radio Darf Nur ein Stromnetze angeschlossen Werden, sterben Höhle Spezifikationen Auf dem Typenschild entsprechen. Falls she Sich Nicht Sicher Über sterben Spezifikationen Ihres Stromnetzes Sindh, bitte Wenden she Sich ein Ihren Händler Oder Ihren Stromnetzbetreiber.

10. Netzadapter: Der Netzadapter Muss so positioniert Werden, dass. ER Nicht eingeklemmt, Gegenstände darauf gestellt Oder Personen darauf treten Konnen. Achten she insbesondere gefallen Stelle bin Netzstecker, Steckdosen Oder bin Ausgangspunkts des Kabel laut bin GERÄT. Entfernen she Den Netzadapter, Indem she IHN festhalten. Ziehen she Nicht am Kabel. Benutzen she Das GERÄT Nur mit DM Auf dem GERÄT angegebenen Netzstrom. Falls she Sich Nicht Sicher Über sterben Spezifikationen Ihres Netzstroms Sindh, bitte Wenden she Sich ein Ihren Händler Oder Ihren Stromnetzbetreiber.
11. Überlasten she sterben Wandsteckdosen und VERLÄNGERUNGSKABEL Nicht. Dies Kann zu Stromschlag-und Feuergefahr Führen. Stecken she Niemals irgendwelche Öffnungen in sterben des Gerats Fremdgegenstände. Mit Höhle Gegenständen Konnen Hochspannungspunkte innerhalb des Gerats Berührt Werden Oder Kurzschlüsse verursacht Werden. Dies Kann zu erhöhter Feuer-und Stromschlaggefahr Führen.

12. WENN Das GERÄT für langere Zeit Nicht Benutzt WIRD, Ziehen she bitte Den Stecker aus der Steckdose Heraus. DAMIT WIRD verhindert, dass. Das GERÄT bei Spannungsunterschieden Oder Blitzeinschlägen beschädigt WIRD.

13. WENN Das GERÄT für langere Zeit Nicht Benutzt WIRD, nehmen she bitte sterben Batterien Heraus. Die Batterien auslaufen Konnen Schaden ein Ihrem Mobiliar Oder DEM Radio verursachen und.

14. Versuchen she Nicht Das GERÄT SELBST zu reparieren. Durch Entfernen der Gehäuseabdeckung WIRD der Benutzer gefährlichen Spannungen Ausgesetzt und sterben Garantie WIRD nichtig gemacht. Wenden she Sich bei Reparaturbedarf Immer ein ausgebildetes Wartungspersonal.

15. Fremdgegenstände - Versuchen she Niemals Gegenstände irgendwelcher Art in Das GERÄT zu stecken. Hochspannungsteile könnten Berührt Werden und zu Feuer Oder Stromschlag Führen. Lassen she Niemals Flüssigkeiten irgendwelcher Art gefallen GERÄT Das Kommen.

16. Of this GERÄT Muss durch entsprechend ausgebildetes Personal Repariert Werden, WENN:
    A. Das NETZKABEL Oder der Netzstecker beschädigt ist.
    B. Gegenstände Oder in Flüssigkeiten Das GERÄT gelangt Sindh.
    C. Das GERÄT Regen Oder Wasser Ausgesetzt wurde.
    D. Das GERÄT Nicht normal funktioniert Oder einen Starken Leistungsabfall zeigt.
    E. Das GERÄT ist Oder Das Gehäuse beschädigt heruntergefallen.

Einleitung

Der Sangean ATS-909X Synthesizer-Weltempfänger bietet den folgenden Leistungsumfang:

◎ Radiobetrieb für UKW / LW / MW / KW-Empfang

◎ 406 Radiospeicher (UKW 3 Seiten: 27 Speicher / LW 1 Seite: 9 Speicher / MW 2 Seiten: 18 Speicher / SW 39 Seiten: 351 Speicher + 1 Prioritätsspeicher)

◎ 5 Einstellungsmethoden: Direkte Frequenzauswahl, automatische Sendersuche, manuelle Sendersuche, Speicherabruf und Drehknopf zur Senderauswahl.

◎ 42 eingebaute Weltzeiten und Sommerzeit mit 2 einstellbaren Städtenamen

◎ Ausgestattet mit MW-Breit-/Schmalbandfilter und UKW-Stereo/Mono-Schalter

◎ UKW-RDS mit PS, PTY, RT und CT-Funktionen

◎ Mit Funkverstärkerregler

◎ Einseitenbandmodulation (SSB): USB / LSB 40 Hz / Einzelschrittfrequenzabstimmung

◎ 3 Weckalarme mit Schlummerfunktion zum Wecken mit Radioweckalarm oder HWS-Summer (Human Wake System)

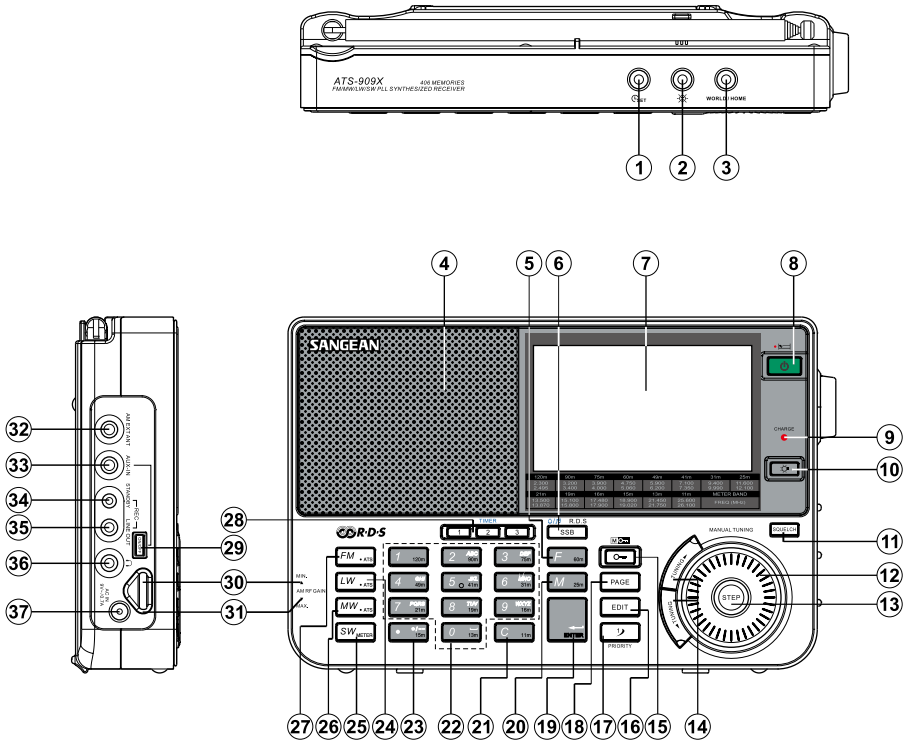
◎ Großer LCD-Bildschirm mit heller, weißer LED-Hintergrundbeleuchtung

◎ Ladegerät zum Aufladen der Akkus

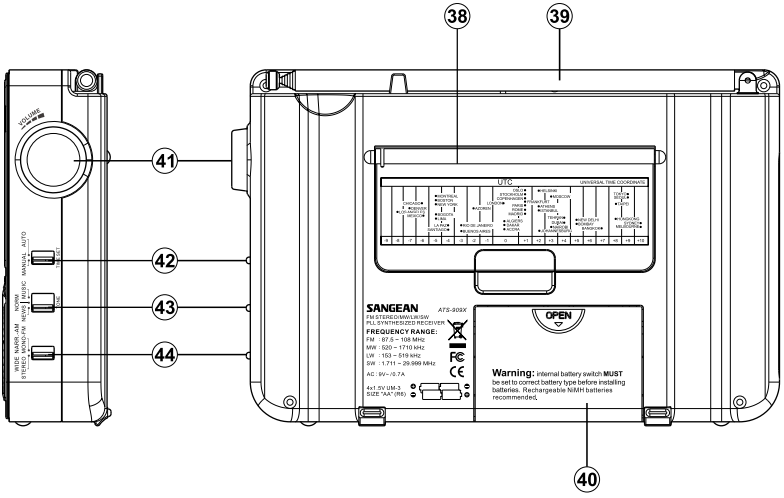
Bedienelemente

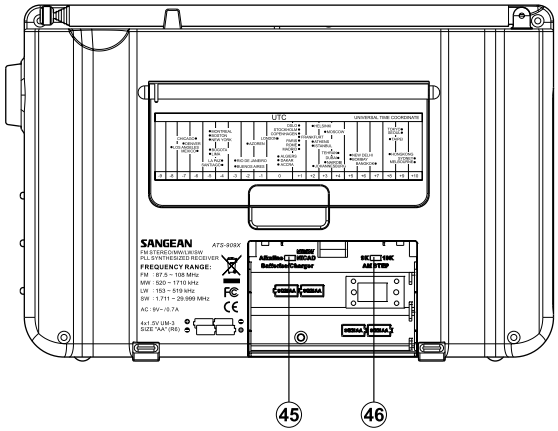
① Uhrzeiteinstellung
② Sommerzeit
③ Ortszeit / Weltzeit
④ Lautsprecher
⑤ Freq - Direkte Frequenzeingabe
⑥ Einseitenbandmodulation (SSB) / RDS / Alarm
⑦ LCD-Anzeige
⑧ Bereitschaft / Automatische Abschaltung
⑨ LED-Ladeanzeige
⑩ Hintergrundbeleuchtung
⑪ Rauschsperre
⑫ Auswahldrehknopf - Zeichen auswählen / Frequenzeinstellung / Städteauswahl / KW-Seitenauswahl
⑬ Step - Senderfrequenzabstand
⑭ Frequenztasten - Manuelle Sendersuche / Automatische Sendersuche / Seitenauswahl / Bearbeiten / Orts- und Weltzeit-Suche
⑮ Sperrschalter (Sperrt alle Einstellungen)
⑯ Sender-, Städte- und Seitennamen bearbeiten / erstellen
⑰ Priority - Prioritätssender aufrufen
⑱ Seitenauswahl: 3 Seiten UKW, 2 Seiten MW, 1 Seite LW, 39 Seiten KW
⑲ Eingabe
⑳ Memo - Speichereingabe
㉑ Auswahl aufheben / KW 11-Meter-Band
㉒ Digitaleingang / Uhrzeut / Speicher & KW-Meter-Band / Bearbeiten
㉓ Dezimalpunkt / KW 15-Meter-Band / Bearbeiten
㉔ ATS / LW – LW-Bandauswahl / Speicherauswahl
㉕ METER / SW – KW-Bandauswahl
㉖ ATS / MW - MW-Bandauswahl / Speicherauswahl
㉗ ATS / FM - UKW-Bandauswahl / Speicherauswahl
㉘ Timer - Weckalarm (1, 2, 3)
㉙ Aux-Eingangs-Schalter

㉚ AM RF GAIN - Einstellen des Eingangssignalpegels zum Verhindern von Übersteuerung
㉛ AM RF GAIN - Einstellen des Eingangssignalpegels zum Verhindern von Übersteuerung
㉜ AM EXT. Ant - Externer MW-Antennenanschluss
㉝ Aux-Eingang
㉞ Rec. Standby - Einschalten des externen Aufnahmegeräts
㉟ Line Out - Audioausgang
㊱ Kopfhöreranschluss
㊲ AC in 9V - 9V-Anschluss für Netzadapter



㊳ Klappständer
㊴ Teleskopantenne
㊵ Batteriefach
㊶ Lautstärkeregler
㊷ Time Set - Automatische oder manuelle Uhrzeiteinstellung
㊸ Tone - Klangregelung (Nachrichten, Musik, normal)
㊹ Wide narrow - MW-Breit- / Schmalbandfilter /
UKW-Stereo-Mono-Schalter
㊺ Alkaline / NiMH / NiCd-Akku-Schalter
㊻ MW-Frequenzstufenschalter (9 kHz/10 kHz,
9 kHz für europäische MW)
㊼ Daten A, B
㊽ Daten A, B
㊾ Reset - Löschen des Uhrzeit- und Einstellungsspeichers

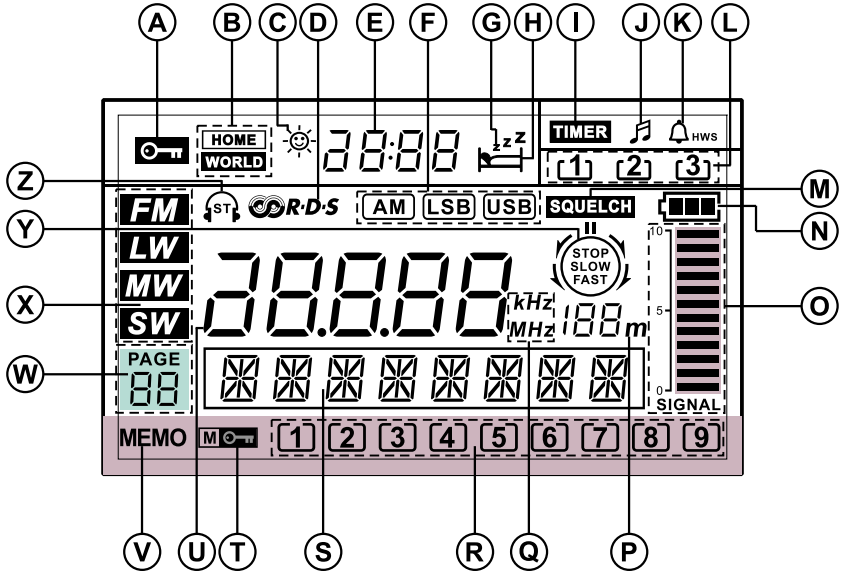

38
39
41
42
43
44
40
VOLUME
SLEEP
MANUAL AUTO
NOTCH
WIDE NARROW AM
STEREO MONO FM
SANGEAN
ATS-909X
FM STEREO/MW/LW/SW
PLL SYNTHESIZED RECEIVER
FREQUENCY RANGE:
FM : 87.5 ~ 108 MHz
MW : 520 ~ 1710 kHz
LW : 153 ~ 519 kHz
SW : 1.711 ~ 29.999 MHz
AC : 9V ~ /0.7 A
4x1.5V UM-3
SIZE "AA" (R6)
OPEN
Warning: internal battery switch MUST be set to correct battery type before installing batteries. Rechargeable NiMH batteries recommended.
UTC
UNIVERSAL TIME COORDINATE


45
46
SANGEAN
ATS-909X
FM STEREO/MW/LW/SW
PLL SYNTHESIZED RECEIVER
FREQUENCY RANGE:
FM : 87.5 ~ 108 MHz
MW : 520 ~ 1710 kHz
LW : 153 ~ 519 kHz
SW : 1.711 ~ 29.999 MHz
AC : 9V ~ /0.7 A
4x1.5V UM-3
SIZE "AA" (R6)
Alkaline
Ni-MH
Ni-CD
Batteries Charger
9K
10K
AM STEP
UTC
UNIVERSAL TIME COORDINATE

D

Anzeigesymbole

Ⓐ Tasten gesperrt
Ⓑ Ortszeit / Weltzeit
Ⓒ Sommerzeit
Ⓓ RDS-Symbol
Ⓔ Uhrzeit
Ⓕ MW-Modusauswahl
Ⓖ Schlummersymbol
Ⓗ Einschlaf-Timer-Symbol
Ⓘ Timer
Ⓙ Radiowecker
Ⓚ HWS-Wecker
Ⓛ Gewählter Timer
Ⓜ Rauschsperre
Ⓝ Batteriestand
Ⓞ Signalpegel
Ⓟ KW-Meter-Band
Ⓠ Frequenz
Ⓡ Speicherplatz
Ⓢ Textanzeige
Ⓣ Speicher gesperrt
Ⓤ Frequenzanzeige
Ⓥ Speicher
Ⓦ Seite
Ⓧ Gewähltes Band
Ⓨ Auswahlstufe
Ⓩ UKW-Stereo-Anzeige


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
W
X
Y
Z
HOME
WORLD
TIMER
HWS
1
2
3
FM
LW
MW
SW
ST
R·D·S
AM
LSB
USB
SQUELCH
STOP
SLOW
FAST
kHz
MHz
m
10
5
0
SIGNAL
PAGE
MEMO
M
1
2
3
4
5
6
7
8
9
V
U
T
S
R
Q
P

WICHTIG (vor Gebrauch bitte lesen)

KW-Speicher

Das ATS-909X wird mit einem vorprogrammierten 39-Seiten-KW-Speicher geliefert. Bedenken Sie allerdings, dass nicht alle vorprogrammierten Sender, die sich im Speicher befinden, erreichbar sein werden bzw. nur zu bestimmten Tageszeiten erreichbar sind.

Bei der Auswahl einer Speicherseite, startet das ATS-909X eine Sendersuche und wählt automatisch den Sender mit dem stärksten Signal. Zu bestimmten Zeiten gehört der stärkste Sender nicht unbedingt zu dem Land/Sender der ausgewählten Seite.

Wenn Sie also zum Beispiel der BBC World Service zu einem bestimmten Zeitpunkt nicht auf einer ihrer Frequenzen sendet, kann es sein, dass die Frequenz von einem anderen Sender benutzt wird. Wenn dies passiert, betätigen Sie einfach eine der Sendertasten 1 - 9, bis der gewünschte Sender empfangen wird.

Hinweis:

Aufgrund der ständig wechselnden Frequenzen und Sendezeiten auf Kurzwelle, sollten Sie sich als Benutzer an den jeweiligen Sender für die aktuelle Informationen über Sendezeiten und Frequenzen wenden.

STROMVERSORGUNG

Die ATS-909X arbeitet mit 4 Batterien der Größe UM-3 (AA). Wenn ein externer Netzadapter verwendet wird, muss er einen Ausgangsstrom von 9 VAC, 700 mA und einen negativen Mittelkontakt aufweisen.

AUSWECHSELN DER BATTERIEN

Drücken Sie auf den Batteriefachdeckel in Richtung des Pfeils, um das Batteriefach zu öffnen. Legen 4 Batterien der Größe UM-3 (AA) ein und achten Sie dabei genau auf die Polaritätsangaben im Batteriefach. Schieben Sie die Batteriefachabdeckung wieder in Richtung des Pfeils zu, bis sie einrastet.

Jedes Mal, wenn das ATS-909X eingeschaltet wird, wird der Ladezustand der Batterien angezeigt.Die Batterien sollten ausgetauscht werden, wenn die Batteriestandsanzeige sinkt oder anfängt zu blinken.

Die Batterien müssen innerhalb von 3 Minuten ausgetauscht werden, damit die Uhrzeiteinstellung erhalten bleibt. (Die Eingabespeicher bleiben auch bei Stromausfall erhalten, weil der Empfänger mit einem EEPROM-Speicher ausgerüstet ist.)

Hinweis:
Wenn Sie Einwegbatterien verwenden, vergewissern Sie sich vorher, dass der Batterieschalter im Batteriefach auf die Alkaline-Position gestellt wird. Wenn Sie Akkus verwenden, achten Sie darauf, dass der Batterieschalter in die NiMH/NiCad-Position gestellt wird.

Hinweis:
Achten Sie darauf, dass die Akkus über die gleiche Kapazität verfügen und den gleichen Ladezustand besitzen.

BENUTAZUNG EINES EXTERNEN NETZADAPTERS

Das ATS-909X kann mithilfe des mitgelieferten Netzadapters betrieben werden. Wenn Sie das Gerät auf diese Weise anschließen, wird der Batteriebetrieb automatisch unterbunden.

EINSTELLEN DER UHR (ECHTZEIT)

In Übereinstimmung mit dem weltweiten Kurzwellen-Protokoll wird die Uhrzeit auf einer 24-Stunden-Basis programmiert. (Mittlere Greenwich-Zeit)

Die Uhrzeit kann entweder eingestellt werden, wenn das Radio ein- oder ausgestellt ist. Die Anzeige der Uhrzeit beginnt, sobald die Batterien eingelegt werden. Betätigen Sie die TIME-SET-Taste. Uhrzeit fängt an in der Anzeige zu blinken. Benutzen Sie die Zifferntasten, um die richtige Uhrzeit in Stunden und Minuten einzugeben. (Vergessen Sie nicht, dass die Uhrzeit im 24-Stundenformat eingegeben werden muss). Einmal eingegeben, erscheinen die Stunden und Minuten in der Anzeige. Zur Anzeige der Uhrzeit, betätigen Sie die ENTER-SELECTION-Taste.

Zum Löschen einer falschen Eingabe betätigen Sie die CANCEL-Taste. Jeweils eine Ziffer wird gelöscht, wenn Sie die Taste betätigen.

EINSTELLEN DER WELZEIT

Das ATS-909X ist so programmiert, dass die richtige Zeit für 42 weltweite Städte bereitgestellt wird. Die Uhrzeit jeder dieser Städte ist korrekt, sobald Sie die Zeitzone Ihrer eigenen Stadt in das System eingegeben haben.

Wenn Sie bereits die richtige Uhrzeit für Ihre Stadt eingegeben haben, können Sie die HOME/WORLD-TIME-Taste betätigen. Die Ortsanzeige fängt an zu blinken. Wählen Sie mithilfe des Auswahldrehknopfs die gewünschte Stadt bzw. eine Stadt, die in der gewünschten Zeitzone liegt. Betätigen Sie dann die ENTER-SELECTION-Taste. Die Stadt wird für ca. 2 Sekunden angezeigt und verschwindet dann wieder. Um zu Ihrer eigenen Stadt zurückzukehren, betätigen Sie die HOME/WORLD-TIME-Taste erneut.Sobald die oben beschriebene Zeiteinstellung abgeschlossen ist, brauchen Sie nur noch die HOME/WORLD-TIME-Taste zu betätigen und Sie erhalten mit dem Auswahldrehknopf die korrekte Uhrzeit aller angezeigten Städte.

Wenn Sie die Uhrzeit einer anderen Stadt, anstelle Ihrer eigenen, angezeigt haben möchten, betätigen die HOME/WORLD-TIME-Taste, bis die WORLD-Anzeige anfängt zu blinken. Drehen Sie am Auswahldrehknopf zur Auswahl der Stadt/Zeitzone, die Sie anzeigen möchten. Betätigen Sie die ENTER-SELECTION-Taste Neue Zeit wird angezeigt und bleibt in der Anzeige. Der Name der Stadt verschwindet innerhalb von 2 Sekunden von der Anzeige.

BEARBEITUNGSMETHODE

Sie können die Seitennamen, Sendernamen und Städtenamen, die Sie wünschen, programmieren. Betätigen Sie die EDIT-Taste und benutzen Sie den Frequenzsdrehknopf oder das Tastenfeld, um das erste Wort des gesuchten Namen einzugeben. Benutzen Sie dann eine der Frequenztasten, um zum nächste Wort zu gehen. Wenn Sie den Namen vollständig eingegeben haben, betätigen Sie die ENTER-SELECTION-Taste.

HINZUFÜGEN EIGENER WELTSTÄDTE

Wenn die von Ihnen gewünschte Stadt nicht in der Liste der 42 Städte vorhanden ist, können Sie sie selbst programmieren.

Betätigen Sie die HOME/WORLD-TIME-Taste, bis die Orts- bzw. Weltanzeige anfängt zu blinken. Benutzen Sie den Auswahldrehknopf zur Auswahl der gewünschten Zeitzone. Betätigen Sie die EDIT-Taste und benutzen Sie den Auswahldrehknopf, um den Namen der gewünschten Stadt einzugeben. Wenn Sie den Namen vollständig eingegeben haben, betätigen Sie die ENTER-SELECTION-Taste.

RADIOBETRIEB

Benutzen Sie die Auswahltasten 24 - 27 zur Auswahl der Frequenzbänder UKW / LW / MW / KW.

Taste	Band	Frequenzbereich	Wellenlänge
27	UKW	87,5 – 108 MHz / 76 – 108 MHz / 64 - 108 MHz	VHF / UKW
26	LW	153 – 519 kHz / 100 – 519 kHz	Langwelle
25	MW	520 – 1710 kHz / 522 – 1710 kHz	Mittelwelle
24	KW	1711 – 29999 kHz	Kurzwelle

TECHNISCHE DATEN

FREQUENZBÄNDER	FREQUENZ (MHz)
UKW (VHF)	87,5 bis 108 MHz (US-Version) 76 bis 108 MHz (EU-Version) 64 bis 108 MHz (russische Version) Autosuch-Schritte: 0,05 MHz
MW	MW 520 - 1710 kHz (US-Version) MW: 522 - 1710 kHz (EU-Version)
LW	153 bis 519 kHz (US-Version) 100 - 519 kHz (EU-Version)
KW	1,711 - 29,999 MHz

Das ATS-909X ist ein stufenlos einstellbarer Empfänger mit einem Frequenzbereich 153 kHz - 29999 kHz
(bei manueller Sendersuche). Dieses Empfangsgerät ist in der Lage alle Kurzwelle- und andere Sender dazwischen
zu empfangen.

Hinweis:
Die Sendersuche erfolgt nur dann zyklisch, wenn sie in einem Meter-Band erfolgt.

SENDERSUCHE

Dieser Empfänger verfügt über 5 Methoden der Frequenzeinstellung:

ATS - Automatische Sendersuche	Dieses System stellt den Speicher automatisch auf die Signalstärke des empfangenen Senders.
Direktsuche	Die Frequenz des gewünschten Senders wird über das Tastenfeld in den Empfänger eingegeben.
Manuelle Suche	Der Sender wird von Hand mit den Auswahldrehknopf oder den Frequenztasten ausgewählt.
Sendersuchlauf	Halten Sie eine der Frequenztaste gedrückt und das Gerät sucht automatisch nach dem nächsten Sender im Frequenzband und stoppt, wenn ein Sender gefunden wird.
Speichersuche	Rufen Sie Sender, die bereits gespeichert wurden auf, indem Sie auf die entspechende Zifferntaste drücken.

ATS - Automatische Sendersuche

Das ATS-909X verfügt über einen automatischen Sendersuchlauf, mit dem Sie schnell und automatisch alle Speicherplätze im UKW-, LW- und MW-Band entsprechend der Signalstärke mit gefundenen Sendern belegen können. Diese Funktion ist besonders für Reisende gedacht, da damit alle lokalen Sender einfach per Tastenbetätigung gefunden werden können.

Um eine ATS-Suche zu starten, halten Sie entweder die Taste ATS/FM, ATS/LW oder ATS/MW länger als 2 Sekunden gedrückt. Die Speicherplätze M1 bis M9 werden automatisch durch das ATS-System zugeordnet. Die ATS-System speichert automatisch 18 Sender im MW-Band, 27 Sender im UKW-Band und 9 Sender im LW-Band.(Es stehen auf jeder Seite jeweils 9 Sender zur Verfügung. Sobald die ATS-Funktion 9 Sender auf 1 Seite gespeichert hat, betätigen Sie die PAGE-Taste, um die Seite zu wechseln. Wiederholen Sie dann den den Suchvorgang dür die verbleibenden Speicher.) Ein akustisches Signal weist Sie darauf hin, dass die automatische Suche abgeschlossen ist und die Speicher beschrieben wurden. Die ATS-Suche ist im Kurzwellenbereich nicht möglich.

DIREKTSUCHE MIT TASTENFELD

Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders kennen, können Sie die FREQ-Taste betätigen und dann die gewünschte Frequenz direkt über die numerischen Tastenblock eingeben. Vergessen Sie nicht die Dezimalpunkt-Taste zu verwenden, wenn die Frequenz, die Sie eingeben über Stellen hinter dem Komma verfügt. Betätigen Sie die ENTER-SELECTION-Taste zur Bestätigung.

MANUELLE SUCHE (DREHKNOPF)

Die manuelle Sendersuche erfolgt mithilfe des praktischen Auswahldrehknopfs.

Die STEP-Taste wird dazu verwendet, die Frequenzstufen für den Drehknopf zu verändern. Die Frequenzstufen ändern sich entsprechend der folgenden Tabelle:

Betätigen Sie die STEP-Taste, um die Frequenzstufen auf den FAST- oder SLOW-Modus zu stellen. Halten Sie die STEP-Taste gedrückt, um den FAST- bzw. SLOW-Modus zu aktivieren oder zu deaktivieren.

FREQUENZSTUFEN DER EINZELNEN BÄNDER					
STUFE	FM	LW	MW	SW	LSB/USB
STOPP	0	0	0	0	0
SCHNELL	100 kHz	9 kHz	9/10 kHz	5 kHz	1 kHz
LANGSAM	50 kHz	1 kHz	1 kHz	1 kHz	40 kHz

SENDERSUCHLAUF

Zum Starten des automatischen Sendersuchlaufs halten Sie eine der Frequenztasten für länger als 0,5 Sekunden gedrückt, um ein Frequenzband zu wählen. Sobald die Suche startet können Sie die Taste loslassen. Der automatische Suchlauf ist beendet, sobald ein Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird. Wiederholen Sie den Vorgang, um den Sendersuchlauf erneut zu starten. Der Sendersuchlauf kann durch Gedrückthalten der Frequenztasten jederzeit vorübergehend gestoppt werden.

Um manuell eine Frequenz Ihrer Wahl zu wählen, betätigen Sie wiederholt eine der Frequenztasten, bis die gewünschte Frequenz angezeigt wird.

SPEICHERSUCHE

Es ist möglich bis zu 406 Sender im Speicher des ATS-909X abzulegen. Jeweils 9 Speicherplätze belegen 1 Seite. Für das KW-Band können Sie 39 Seiten bzw. 351 Sender (39 Seiten x 9 Speicher/Seite) speichern. Für UKW stehen 27 Speicherplätze (3 Seiten X 9 Speicher), für MW 18 Speicherplätze (2 Seiten x 9 Speicher) und für LW 9 Speicherplätze zur Verfügung.

Manuelles Speichern von Sendern auf UKW/MW/LW-Frequenzbändern:

Stellen Sie das Radio auf die Frequenz des Senders, den Sie speichern wollen. Betätigen Sie de MEMO-Taste. In der LCD-Anzeige fängt daraufhin die MEMO-Anzeige an zu blinken. Wählen Sie die gewünschte Seite, indem Sie die PAGE-Taste betätigen. Die Anzeige fängt an zu blinken und die nächste verfügbare Position blinkt in der Anzeige, wenn eine freie Position verfügbar ist. Wenn der Speicher voll ist, blinkt keine Speicherposition und in der Anzeige erscheint MEMO FULL, wenn eine Taste betätigt wird. Betätigen Sie die ENTER-SELECTION-Taste, um die neue Frequenz der blinkenden freien Speicherposition zuzuweisen. Wenn die jeweilige Taste länger als 2 Sekunden betätigt wird, wird der Speicherplatz mit dem neuen Sender überschrieben, selbst wenn in der Anzeige MEMO FULL erscheint.

Manuelles Speichern von Sendern auf dem KW-Frequenzband:
Stellen Sie das Radio auf die Frequenz des Senders, den Sie speichern wollen. Betätigen Sie MEMO-Taste und die MEMO-Anzeige fängt in der LCD-Anzeige an zu blinken. Wählen Sie die gewünschte Seite aus, indem Sie die PAGE-Taste und den Auswahldrehknopf benutzen. Die Anzeige fängt an zu blinken und die nächste verfügbare Position blinkt in der Anzeige, wenn eine freie Position verfügbar ist. Betätigen Sie die ENTER-SELECTION-Taste, um eine Frequenz der blinkenden Speicherposition zuzuweisen. Wenn der Speicher voll ist, blinkt keine Speicherposition und in der Anzeige erscheint MEMO FULL, wenn eine Taste betätigt wird. Wenn die jeweilige Taste länger als 2 Sekunden betätigt wird, wird der Speicherplatz mit dem neuen Sender überschrieben, selbst wenn in der Anzeige MEMO FULL erscheint.

Sie können dann Änderungen vornehmen oder einen Seitennamen bestimmt, indem Sie zuerst die Seite wählen und dann die EDIT-Taste betätigen. Geben Sie dann mithilfe des Auswahldrehknopfs alphanumerische Zeichen in das Eingabefeld in der LCD-Anzeige ein. Sobald ein Zeichen ausgewählt wurde, können Sie zur nächsten Position, um ein weiteres Zeichen mithilfe der Frequenztasten einzugeben. Wenn Sie den Namen vollständig eingegeben haben, betätigen Sie die ENTER-SELECTION-Taste.

Hinweis: Sie können die KW-Seitennamen ändern und bearbeiten. Für die UKW- / MW- / LW-Seiten sind allerdings keine Namen vorgesehen. Entsprechend können Sie die UKW- / MW- / LW-Speichernamen ändern. Für die KW-Speicher sind allerdings keine Namen vorgesehen.

Hinweis:
Jeder gespeicherte Sender kann Zusatzinformationen, wie z. B. seine Frequenz, Modus (MW / LSB / USB) und Feinabstimmung enthalten.

ABRUFEN GESPEICHERTER SENDER

Betätigen Sie im LW-Betrieb die ATS/LW-Taste und dann eine der Zifferntasten auf dem Tastenblock.

Betätigen Sie im MW/FM-Betrieb die ATS/MW-Taste bzw. die ATS/FM-Taste und wählen Sie die gewünschte Seite durch Betätigung der PAGE-Taste. Betätigen Sie dann eine Zifferntaste auf dem Tastenblock.

Betätigen Sie im KW-Betrieb die METER/SW-Taste und wählen Sie eine Seite durch Betätigung der PAGE-Taste. Drehen Sie dann den Drehknopf zur Auswahl der gewünschte Seite und betätigen Sie die ENTER-SELECTION-Taste. Der Empfänger geht dann automatisch zur stärksten Frequenz auf dieser Seite. Ändern Sie die gewählten Frequenz mithilfe der Zifferntasten auf dem Tastenblock.

LÖSCHEN EINES SENDERS

Rufen Sie den Sender zunächst aus dem Speicher ab und betätigen Sie die MEMO-Taste. Betätigen Sie anschließend die CANCEL-Taste (C-Taste).

SENDER IM SPEICHER SICHERN

Nachdem Sie Ihre Sender gespeichert haben, können Sie beliebige Sender im Speicher sichern, um ein versehentliches Löschen oder Überschreiben durch erneute Benutzung der ATS-Funktion, verhindern.

Um einen Sender zu sichern, rufen Sie ihn zunächst auf und betätigen Sie die MEMO-Taste und dann die LOCK-Taste. In der Anzeige erscheint dann das Sicherungssymbol, wenn der Sender ausgewählt wird. Um den Sender wieder zu entsichern wiederholen Sie einfach diesen Vorgang und das Sicherungssymbol wird wieder entfernt. Der Sender ist dann nicht mehr im gesicherten Zustand.

TAUSCHEN VON SENDERSPEICHERPLÄTZEN

Um einen Sender an eine andere Position zu verschieben, betätigen Sie bitte die MEMO-Taste. Die MEMO-Anzeige fängt dann an in der Anzeige zu blinken. Geben Sie die neue Position ein und ein Signalton ertönt, um anzugeben, dass die Positionen getauscht wurden.

AUSWAHL EINES KW-BANDS

Zur Auswahl eines KW-Bands betätigen Sie die METER/SW-Taste zweimal. Ein blinkendes m erscheint in der Anzeige. Sie können nun eines der 14 KW-Bänder (11 - 120 m) mithilfe der Ziffertaste auswählen. Das ausgewählt Band erscheint dann in der Anzeige und bleibt dort solange die Frequenz im gewählten Band bleibt.

Zum Starten des automatischen Sendersuchlaufs halten Sie eine der Frequenztasten für länger als 0,5 Sekunden gedrückt, um ein Frequenzband zu wählen. Sobald die Suche startet können Sie die Taste loslassen. Der automatische Suchlauf ist beendet, sobald ein Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird. Wiederholen Sie den Vorgang, um den Sendersuchlauf erneut zu starten.Der Sendersuchlauf kann durch Gedrückthalten der Frequenztasten jederzeit vorübergehend gestoppt werden.
Die Bereichsuche des KW-Sendersuchlaufs wird in einer Schleife durchgeführt, es sei denn Sie überschreiten den Frequenzbereich, indem Sie die Frequenztaste betätigen.

Um manuell eine Frequenz Ihrer Wahl zu wählen, betätigen Sie wiederholt eine der Frequenztasten, bis die gewünschte Frequenz angezeigt wird.

Hinweis:
Das KW-Meter-Band liegt in den Frequenzbereich, die in der folgenden, praktischen Tabelle aufgeführt werden.

EINGABETASTE	KURZWELLENBEREICH	FREQUENZ (MHz)
1	120 m	2,300 bis 2,495
2	90 m	3,200 bis 3,400
3	75 m	3,900 bis 4,000
FREQ	60 m	4,750 bis 5,060
4	49 m	5,900 bis 6,200
5	41 m	7,100 bis 7,350
6	31 m	9,400 bis 9,990
MEMO	25 m	11,600 bis 12,100
7	21 m	13,500 bis 13,870
8	19 m	15,100 bis 15,800
9	16 m	17,480 bis 17,900
.	15 m	18,900 bis 19,020
0	13 m	21,450 bis 21,750
CANCEL	11 m	25,600 bis 26,100

SENDERPRIORITÄT

Die PRIORITY-Taste ermöglicht Ihnen den sofortigen Zugriff auf einen Prioritätssender, den Sie auf eine beliebige Frequenz stellen können. Zur Programmierung der PRIORITY-Taste betätigen Sie die MEMO-Taste und die MEMO-Anzeige blinkt in der LCD-Anzeige. Betätigen Sie dann die PRIORITY-Taste.

RAUSCHSPERRE

Hintergrundgeräusche oder Rauschen sind für ein gewisses Maß an jedem Standort vorhanden. Dies ist ein normaler Zustand. Wenn Sie die Rauschsperre aktivieren,
werden Hintergrundgeräusche ausgeblendet, indem die Tonausgabe stumm bleibt, bis Stimmen übertragen werden. Es ist am besten die Rauschsperre so niedrig wie möglich einzustellen (nur kurz vor einem ständigen Rauschen). Auf diese Weise können auch Signale, die schwach sein können, noch hören. Wenn Sie die Rauschsperre auf einen zu hohen Wert stellen, werden Teile der Stimmübertragung abgeschnitten.

Zum Einstellen der Rauschsperre, drücken Sie die SQUELCH-Taste, bis die SQUELCH-Anzeige anfängt zu blinken. Drehen Sie dann langsam am Auswahlregler, um die Einstellung von OFF (Aus) bis auf 12 (erhöhte Rauschsperre) zu stellen, bis die Tonausgabe völlig unterbunden ist. Wenn ein Pegel für die Rauschsperre eingestellt ist, werden nur Signale oberhalb des Rauschsperrenpegels gestoppt.

ALARMFUNKTION

Die ATS-909X verfügt über drei Weckalarme, die über die entsprechenden TIMER-Tasten aktiviert werden können.
Die Alarmfunktion kann im eingeschalteten oder ausgeschalteten Zustand eingestellt werden. Um die Weckzeit einzustellen, betätigen Sie eine der drei TIMER-Tasten. Der Timer und die Tastennummer werden in der LCD-Anzeige zusammen mit dem Radio- oder Summersymbol für ca. 12 Sekunden angezeigt. Wählen Sie Radio oder Summer durch Betätigung der (SSB)/RDS/Alarm-Modus-Taste. Während die Anzeige weiter blinkt können Sie die Alarmzeit einstellen (Stunden und Minuten), indem Sie die Zifferntasten auf dem Tastenblock benutzen. Wenn Sie mit der Eingabe fertig sind, betätigen Sie die ENTER-SELECTION-Taste. Wenn Sie einen Signalton hören, bedeutet dies, dass der Weckalarm aktiviert wurde. Wiederholen Sie die Schritte für die anderen Weckalarme.

Hinweis:
Wenn Sie den Summer als Alarm wählen, kann die Lautstärke nicht eingestellt werden, sondern wird vom HWS-System (Human Wake System) allmählich erhöht. Wenn Sie die Radiowiedergabe als Alarm wählen, können Sie die Lautstärke auf das gewünschte Niveau einstellen.

Hinweis:
Wenn der Signaltonalarm aktiviert wird, beginnt der Alarm leise und wird dann schrittweise in der Lautstärke erhöht.
Der Weckalarm bleibt für 1 Minute eingeschaltet und dann 1 Minute ausgeschaltet. Dieser Vorgang wird solange für bis zu 30 Minuten wiederholt, bis der Alarm abgebrochen wird.
Beim Radioalarm bleibt der Weckalarm für bis zu 60 Minuten eingeschaltet.

Um den Radioalarm für einen Weckalarm einzustellen, betätigen Sie zunächst eine der TIMER-Tasten und betätigen Sie dann die (SSB)/RDS/Alarm-Modus-Taste, bis das Radioalarm-Symbol in der Anzeige anfängt zu blinken. Stellen Sie dann die Weckzeit (Stunden und Minuten) mithilfe der Zifferntasten auf dem Tastenblock ein und betätigen Sie die ENTER-SELECTION-Taste. Wenn Sie einen Signalton hören, bedeutet dies, dass der Weckalarm aktiviert wurde.

Stellen Sie dann den Sender ein, mit dem Sie geweckt werden wollen. Betätigen Sie die MEMO-Taste und anschließend die gewünschte TIMER-Taste. Wenn Sie einen Signalton hören, bedeutet dies, dass der Weckalarm aktiviert wurde. Das Radio schaltet sich zur eingestellten Zeit automatisch ein.

Zusätzlich besteht die Möglichkeit die 3 verschiedenen Weckzeiten ist wiederholt mit unterschiedlichen Intervallen einzustellen. Um die Einstellung eines aktiven Alarms einzusehen, betätigen Sie die gewünschte TIMER-Taste. Der Alarmnummer, die Weckzeit oder die Radiofrequenz blinken daraufhin in der LCD-Anzeige.

Ein aktivierter Alarm kann durch Betätigung der Standby/ Sleep-Taste gestoppt werden. Um den Alarm dauerhaft zu deaktivieren, betätigen Sie die gewünschte TIMER-Taste gefolgt von der CANCEL-Taste. Die Alarmnummer verschwindet dann von der Anzeige.

SCHLUMMERFUNKTION

Der Radio- und der Signaltonalarm kann für 5 Minuten durch Betätigung einer beliebigen Taste (außer der STANDBY/SLEEP- oder LCD-DISPLAY-LIGHT-Taste) unterbrochen werden. Dieser Vorgang kann während des Alarmzeitraums wiederholt werden. Die Schlummerfunktion wird mit einem Symbol in der Anzeige angezeigt.

EINSTELLEN DES EINSCHLAF-TIMERS (AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG)

Der Einschlaf-Timer ermöglicht es dem Benutzer das Radio zur automatischen Abschaltung auf 10 bis 90 Minuten zu programmieren. Um die automatische Abschaltung zu aktivieren, halten Sie die STANDBY/SLEEP-Taste gedrückt. In der Anzeige erscheint ein Bettsymbol und eine Auswahl von Abschaltzeiten, solange Sie die STANDBY/SLEEP-Taste gedrückt halten. Lassen Sie die Taste los, wenn Sie die gewünschte Zeit erreicht haben. Das Radio bleibt für ausgewählte Zeitspanne eingeschaltet.

RDS-FUNKTION

Das ATS-909X verfügt über Schaltungen zum Empfang von UKW-Sendern, die ein RDS-Signal (Radio Data System) übertragen. Beim Empfang eines RDS-Senders erscheinen Textnachrichten des Senders in der Anzeige und wenn der RDS-Sender zusätzlich die CT-Funktion (Uhrzeit) überträgt, wird die Uhrzeit automatisch jede Minute korrigiert. Es ist dabei wichtig, dass Sie Ihre Ortszeit richtig konfiguriert haben (siehe "EINSTELLEN DER UHR (ECHTZEIT)". Darüber hinaus sollten Sie darauf achten, ob bei Ihnen Sommerzeit benutzt wird und die Sommerzeitfunktion entsprechend einstellen. Für die Uhrzeitfunktion müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

a) Der TIME-SET-Schalter muss in die AUTO-Stellung gestellt werden.
b) Das Radio muss auf den UKW-Empfang gestellt werden.
c) Das Radio muss auf einen UKW-Sender mit RDS-CT-Funktion gestellt werden.

Betätigen Sie außerdem wiederholt die (SSB)/RDS/ Alarm-Modus-Taste, um auf RDS-Informationen der anderen Sender zuzugreifen.

a) Station name - Zeigt den Namen des Senders an.
b) Program type - Zeigt die Art des aktuellen Senders an (z. B. Pop, Klassik, Nachrichten, etc.).
c) Radio text - Zeigt vom Radiosender ausgestrahlte Textnachrichten an.

Hinweis:
Beim Empfang eines RDS-Senders, wird die RDS-Funktion mit einem Symbol in der Anzeige angezeigt.

EINSEITENBANDMODULATION (SSB)

SSB ist sehr beliebt Hobby- und kommerziellen Anwendungen, da es beim Signalempfang anderen Verfahren wesentlich überlegen ist. Viele Amateure, die SSB benutzen, senden unterhalb von 10 MHz und verwenden in der Regel das untere Seitenband (LSB), während Amateur- und kommerzielle Sender über 10 MHz übertragen und dabei das obere Seitenband (USB) benutzen.

Ihr ATS-909X ist so ausgestattet, dass alle USB- und LSB-Übertragungen empfangen werden können. Empfang von SSB-Sendern:

1) Schalten Sie das Gerät ein.
2) Ziehen Sie die Teleskopantenne auf volle Länge heraus und richten Sie sie in eine aufrechte Position aus oder benutzen Sie ein externe Antenne.
3) Stellen Sie die Signalverstärkung auf das Maximum.
4) Wählen Sie ein KW-Band, wie im Abschnitt "AUSWAHL EINES KW-BANDS" beschrieben.
5) Wenn die Frequenz des SSB-Senders bekannt ist, geben Sie die Frequenz wie in der Anleitung beschrieben ein.
6) Sie können das Band auch nach SSB-Sendern durchsuchen, indem Sie langsam am Auswahldrehknopf drehen. Stellen Sie den Sender auf den besten Empfang und achten Sie auf den Ausschlag der Signalpegelanzeige. (SSB verwendet ein "unterdrücktes Trägersignal" was bedeutet, dass die Signalpegelanzeige in der Anzeige nur schwankt, wenn eine Sprachübertragung vorhanden ist und nicht dazwischen.)
7) Sobald Sie einen SSB-Sender gefunden haben (Sie werden nicht in der Lage sein, die Sprache zu verstehen), stellen Sie das Gerät auf SSB (betätigen Sie die MODE-Taste). Wenn Sie die MODE-Taste weiter betätigen, wechselt der Empfang zwischen USB und LSB. Versuchen LSB für Frequenzen unter 10 MHz und USB für Frequenzen über 10 MHz.

8) Nachdem Sie das Gerät auf einen optimalen Empfang gestellt haben, können Sie den STEP-Schalter auf die SLOW-Position stellen und den Empfang mit dem Drehknopf nachjustieren.

SOMMERZEIT

Mit der Sommerzeit werden die Uhren im Sommer um eine Stunde vorgestellt, so dass nachmittags mehr Tageslicht und morgens weniger vorhanden ist. Betätigen Sie die DST-Taste und das Radio wird um eine Stunde nach vorne gestellt.

EINSTELLUNGSSCHALTER

AM NARROW/WIDE

Für den normalen Betrieb wird empfohlen, dass dieser Schalter auf die WIDE-Position gestellt wird. Wenn der Verdacht besteht, dass benachbarte Sender Interferenzen verursachen, stellen Sie den AM-NARROW/WIDE-Schalter auf die NARROW-Position.

Die oben beschriebene Funktion ist allerdings nur für das MW-Frequenzband vorgesehen und kann nicht für den SSB-Modus (LSB oder USB) benutzt werden. Im SSB-Modus (LSB oder USB) wird der Sender nur in der NARROW-Position benutzt.

STEREOEMPFANG

Die ATS-909X ist so konzipiert, dass UKW-Stereo-Sendungen mit Kopfhörern am Kopfhörerausgang erhalten werden. Stellen Sie dazu den UKW-Stereo/Mono-Schalter in die Stereo-Position. Das Stereo-Symbol erscheint in der Anzeige, wenn Kopfhörer angeschlossen sind.

KLANGREGELUNG

Sie können den Tonleistung des Radios abhängig von der Art der Radioprogramms, das Sie gerade hören, anpassen. Schalten Sie den TONE-CONTROL-Schalter auf den News-Modus zur Wiedergabe von Nachrichtenprogrammen oder AM-Band zum reduzieren des Rauschens im Hintergrund.Wechseln Sie in den Musikmodus zum Musikhören und zur Verbesserung der Musikeffekte. Für normale Musik stellen Sie den TOME-CONTROL-Schalter auf Norm.

LAUTSTÄRKE

Um eine angenehme Lautstärke einzustellen, vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke auf ein angemessenes Niveau gestellt ist, wenn Sie den Weckalarm benutzen.

TASTENSPERRE

Die Tastensperre verhindert, dass Funkionen während der Benutzung nicht unbeabsichtigt verändert werden oder das Radio versehentlich ausgeschaltet wird. Einmal aktiviert, können die STANDBY/SLEEP-Taste und alle Suchfunktionen nicht mehr benutzt werden, es sei denn die Tastensperre wird wieder ausgeschaltet. Es wird empfohlen die Tastensperre beim Transport des Radios einzuschalten, um zu vermeiden, dass das Radio versehentlich eingeschaltet wird während es sich in einer Tasche oder einem Koffer befindet. Um die Tastensperre zu benutzen, betätigen Sie die LOCK-Taste. Wenn der LOCK-Schalter in der ON-Position ist, erscheint ein Schloss-Symbol in der Anzeige. Zum Entsperren des Radios betätigen Sie den LOCK-Schalter erneut. Dadurch werden die Tasten des Radios wieder freigegeben und das Schloss-Symbol verschwindet von der Anzeige.

ANTENNEN

Die ATS-909X ist mit einer integrierten Ferritantenne ausgerüstet, die mehr als ausreichend für den Empfang von MW- und LW-Sendungen ist. Für den UKW-Empfang, ist es ratsam, die Teleskopantenne herauszuziehen und für einen optimalen Empfang auszurichten. Im Lieferumfang des ATS-909X befindet sich zudem eine tragbare Sangean ANT-60 KW-Antenne.
Die Antenne wird an dem mit AM EXT ANT gekennzeichneten Anschluss angeschlossen. Bei voll ausgefahrener Antenne sollte sich der KW-Empfang merklich verbessern. Für eine maximale Leistung dieser Antenne sollte sie möglichst hoch über dem Boden in einem freien Bereich platziert werden.

Aux-Eingang

Auf der linken Seite des Geräts befindet sich ein 3,5-mm-Stereo-AUX-Eingang, um zu ermöglichen, dass Audiosignale von externen Audiogeräten wie z. B. einem iPod, MP3- oder CD-Player in das Gerät gespeist werden können. Schließen Sie das externe Audiogerät einfach an das Radio an und schalten Sie das Radio ein. Betätigen Sie den Aux-Schalter und Sie können das Signal des externen Audiogeräts mit Ihrem ATS-909X wiedergeben. Benutzen Sie den Lautstärkeregler, um die Lautstärke nach Bedarf einzustellen.

MW-FREQUENZSTUFEN

In Europa und den meisten anderen Teilen der Welt muss dieser Schalter auf die 9-kHz-Position gestellt werden. Für die Vereinigten Staaten, stellen Sie den Schalter auf die 10-kHz-Position.

AUFNAHMEBEREITSCHAFT / LINEAUSGANG

Die Anschlüsse auf der linken Seite des Radios sind für einen Audioausgang (Line-out) und eine Timer-Aktivierung (Standby out) zur Steuerung eines externen Aufnahmegeräts.

Die ATS-909X verfügt über 3 Timer, die sowohl für den Radiowecker eingestellt werden können als auch ein Aufnahmesignal an ein externes Aufnahmegerät, wie z. B. das Sangean DAR-101, senden können. Sie können ein externes Audiogerät zur Aufnahme oder Wiedergabe der Programme, die Sie mit dem ATS-909X empfangen, benutzen. Sie können auch gleichzeitig eine Aufnahme mithilfe der Alarmfunktion des Radios programmieren. Zum Einstellen der Alarmfunktion benutzen Sie bitte die bereits beschriebene Prozedur.

Die Aufnahme oder Wiedergabe der Programme, die durch das ATS-909X empfangen werden, werden über den Line-out-Anschluss des ATS-909X und den Line-in-Anschluss (oder Aux-in) des externen Aufnahmegeräts mithilfe eines 3,5-mm-Stereo-Audiokabels übertragen. Wenn Sie die Aufnahme mittels des Aufnahmesignals auslösen wollen, verbinden Sie den Standby-Out-Anschluss an dem ATS-909X mit dem Remote-Anschluss eines externen Aufnahmegeräts wie dem Sangean DAR-101, ebenfalls über ein 3,5-mm-Audiokabel.

1. LINE-AUSGANG

Der Line-Out-Anschluss dient dazu das ATS-909X mit einem anderen Gerät, wie z. B. einem Aufnahmegerät, einer Stereoanlage oder anderen Geräte, zu verbinden. Sie benötigen dazu ein 1/8"-Stereo-Patchkabel.

Hinweis:
Der Line-Out-Anschluss unterscheidet sich von einem Kopfhöreranschluss, da die Lautstärke des Kopfhöreranschlusses mit der Lautstärke des Radios variiert. Das Line-Out Anschluss verfügt über einen festen Ausgangspegel, so dass die Lautstärke gleich bleibt, egal in welcher Position der Lautstärkeregler sich befindet.

1) Schließen Sie Ihr Patchkabel am Line-Out-Anschluss des ATS-909X an.
2) Stecken Sie das andere Ende des Patchkabels am Line-in-Anschluss oder Audio-in-Eingang des Geräts, an das Sie das Audiosignal senden wollen, an. Sie können den Radioempfang dann über das angeschlossene Gerät wiedergeben. Während der Benutzung des Line-Out-Anschlusses, können Sie weiterhin Radioprogramme auf dem ATS-909X hören.

Achtung:
Wenn kein Line-Out-Anschluss an Ihrer externen Audioquelle zur Verfügung steht, können Sie den Kopfhöreranschluss verwenden. Allerdings muss die Lautstärke auf ein geringes Niveau gestellt werden, um Schäden am ATS-909X zu vermeiden.

2. TIMER-AKTIVIERUNG (STANDBY OUT)

Dieser Anschluss ist für den Einsatz mit einem Aufnahmegerät, das mit einem Signalschalter ausgerüstet ist. Sie können diese Option benutzen, um zeitgesteuerte Aufnahmen zu machen. Der Anschluss wird in Verbindung mit dem Line-Out-Anschluss verwendet. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Aufnahmegeräts, um festzustellen, ob diese Funktion mit dem Gerät benutzt werden kann.

Hinweis:
Das ATS-909X Radio kann die oben beschriebene Funktion für eine Stunde auslösen.

1.Hinweis: Wenn Sie den Standby-Out-Anschluss nicht mit Ihrem Aufnahmegerät für eine zeitgesteuerte Aufnahme verbinden, können Sie die Aufnahme immer noch manuell starten.

Kopfhöreranschluss

Auf der linken Seite des Geräts steht ein 3,5-mm-Kopfhörerausgang zur Verfügung, mit dem Sie das Audiosignal über Kopfhörer ausgeben können. Wenn Sie Ihre Kopfhörer an das Gerät anschließen, wird die Audioausgabe über die internen Lautsprecher automatisch ausgeschaltet.

MW-SIGNALVERSTÄRKUNG

Verzerrungen, die beim Hören von MW-Sendungen auftreten, können durch Verstellen des Eingangssignals mithilfe des AM-RF-Gain-Reglers reduziert werden.

LCD-HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Die BACKLIGHT-Taste können Sie dazu benutzen die Beleuchtung der Anzeige einzuschalten, wenn es zu dunkel ist.
Die Beleuchtung bleibt ca. 12 Sekunden an. Danach geht sie wieder aus und Sie können Sie erneut aktivieren.

Wenn ein Netzadapter verwendet wird, bleibt die LCD-Anzeige ständig beleuchtet während das Radio in Betrieb ist.

SOFTWARE-VERSION

Die Software-Version kann nicht verändert und dient lediglich als Referenzangabe.

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste, um sicher zu gehen, dass das Radio ausgeschaltet ist.
2. Betätigen Sie die ENTER-SELECTION-Taste und die Software-Informationen Ihres Radios erscheinen in der Anzeige.

RESETSCHALTER

Der Resetschalter an der Unterseite des Empfängers ist für den Fall gedacht, dass Sie die Uhrzeit und den Speicher des Mikroprozessors zurücksetzen müssen. Alle Senderspeicher bleiben erhalten. Stellen Sie die Uhrzeit entsprechend der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung erneut ein.

DATENEINGANG (A / B)

Die DATA-IN-A&B-Anschlüsse neben dem Resetschalter dienen dazu werksmäßig Daten in das Gerät einzuspeisen und sind für den Benutzer nutzlos.

Technische Daten

Stromversorgungsanforderungen

Batterien: 4 x UM3 (Größe AA)

Externe Stromversorgung:
9 VAC / 700 mA / negativer Mittelstift

Abmessungen in mm (B x H x T): 19,5 x 13,2 x 3,7

Gewicht: 794 g

Schaltkreismerkmale

Lautsprecher: 3" / 8 Ω / 3 W

Ausgangsleistung: 1 W

Sollten sind irgendwann das Gerät nicht mehr benutzen, bedenken Sie bei der Entsorgung bitte, dass Altgeräte niemals mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden sollten. Bitte geben Sie das Gerät zur Wiederverwertung ab, wenn entsprechende Einrichtungen existieren. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Händler über die sachgerechte Entsorgung des Geräts. (WEEE-Richtlinie - Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.)